

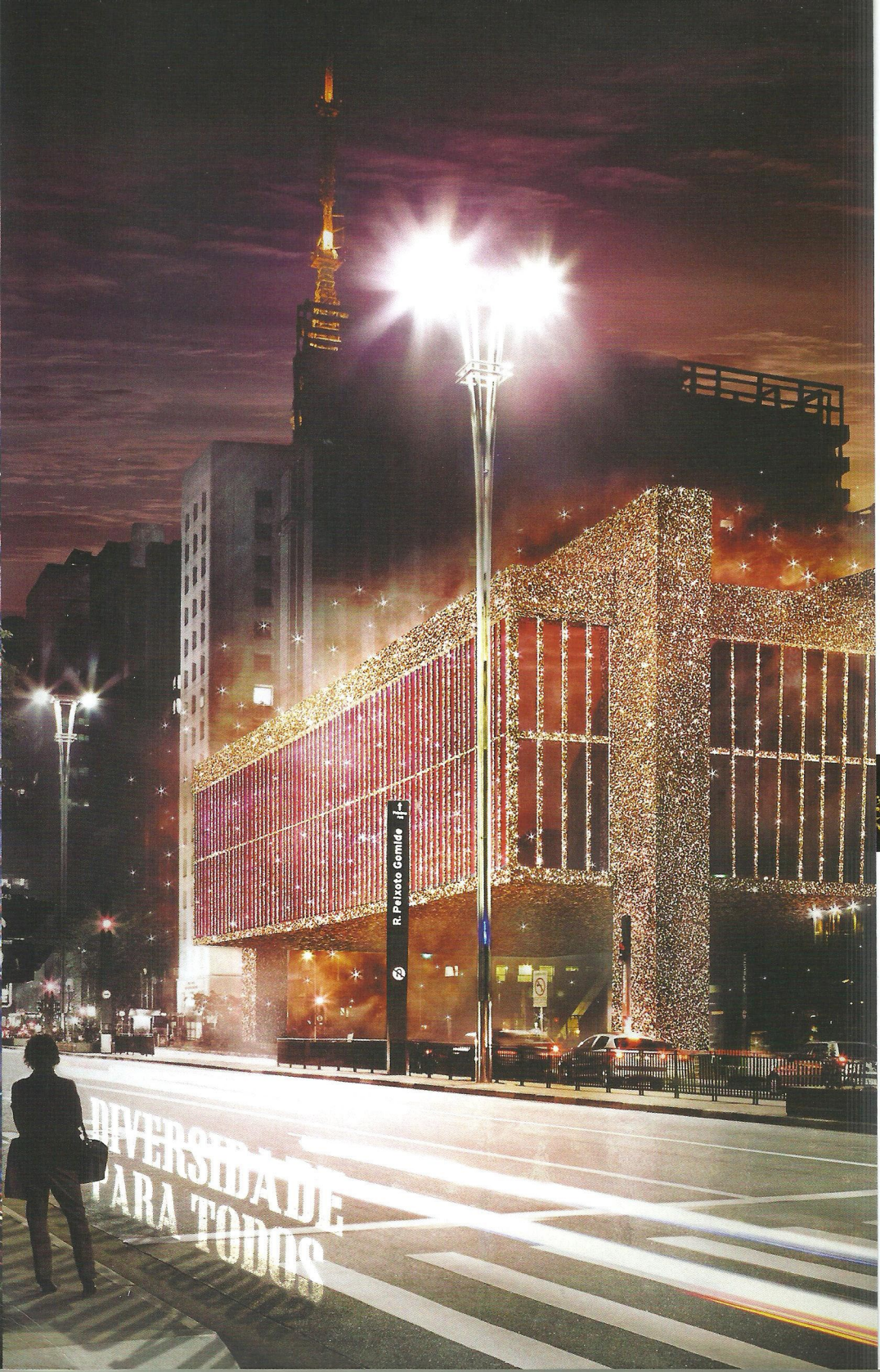
19º Festival
Mix Brasil
da diversidade sexual
cinema teatro música

• DIVERSIDADE PARA TODOS •

SÃO PAULO 10 A 20 DE NOVEMBRO
RIO DE JANEIRO 25 DE NOVEMBRO A 1º DE DEZEMBRO

FAÇA PARTE DESSA OCUPAÇÃO

www.mixbrasil.org.br



R. Peixoto Gomide



DIVERSIDADE
PARA TODOS

PATROCÍNIO | SPONSOR:



APOIO CULTURAL | CULTURAL SUPPORT:



APOIO INSTITUCIONAL | INSTITUCIONAL SUPPORT:



COLABORAÇÃO | COLLABORATION:



PARCEIRO | PARTNERS:

dtm'canzian'facci

PROMOÇÃO | PROMOTION:



JUNIOR

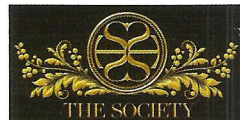
mixbrasil



CBA
A RÁDIO QUE TOCA



Projeto apoiado pelo Governo do Estado de São Paulo
Secretaria de estado de Cultura - Programa de ação cultural 2011



REALIZAÇÃO | PRESENTATION:



Sumário




- 5 Bem-Vindo
- 6 Noite de Abertura
- 8 Mostra Competitiva
- 14 Mundo Mix Itália
- 24 Panorama Internacional
- 74 /Curta Mix Brasil
- 86 Homenagem a Luiz
Carlos Lacerda
- 88 Dramática
- 93 Tributo Cláudia Wonder
- 94 Mix Music
- 100 Show do Gongo
- 102 Paradas
- 104 Fashion Mob
- 105 Mix in Processo
- 106 Premiação e Júri
- 108 Companhia de Dança
Contemporânea P-24
- 109 Ficha Técnica
- 112 Contatos
- 117 Agradecimentos



DIVERSIDADE É PRIORIDADE

O Centro Cultural São Paulo tem o prazer de receber a 19ª Edição do Festival Mix Brasil

 Centro Cultural São Paulo

Bem-Vindos



DIVERSIDADE PARA TODOS

O MixBrasil chega à 19ª edição assumindo sua verdadeira vocação: abrir e desenvolver um espaço para a cultura da diversidade. Tanto os termos 'cultura' quanto 'diversidade' devem ser entendidos e aplicados em seus significados mais amplos. Em quase todas as 18 edições anteriores outras manifestações artísticas além dos filmes e vídeos fizeram parte da chamada programação paralela. A partir deste ano, teatro, música e artes plásticas juntam-se ao cinema no corpo principal de eventos, formando um painel mais amplo do movimento cultural de gays, lésbicas e simpatizantes presente em todo planeta. Este ano 32 países estão representados na programação, além da mais forte seleção de filmes nacionais de toda a história do MixBrasil.

O tema Diversidade Para Todos deixa bem claro e intuitivo de levar a cultura do respeito, pluralidade e tolerância ao maior número possível de pessoas, idéia que se concretiza com a ampliação das mídias e do projeto de itinerância pelo Brasil. O ícone desta nova abordagem é a ocupação integral de todos os espaços do Centro Cultural São Paulo, que deve mais do que dobrar o público do evento na capital paulista.

Depois de quatro anos presente no Rio apenas com pequenas mostras, o MixBrasil volta orgulhosamente à Cidade Maravilhosa com sessões espalhadas da zona sul à periferia e com programação em várias cidades no interior do Estado.

A segunda parte do slogan, "Faça parte desta ocupação" é um desdobramento da campanha lançada ano passado, Aliste-se, que abriu as portas a novas perspectivas, contribuições e maneiras de pensar o MixBrasil.

Aproveite a extensa programação de filmes, peças, leituras dramáticas, shows, performances e exposições. Ela é só um começo: Ano que vem as mudanças continuam.

DIVERSITY FOR ALL

MixBrasil arrives at the 19th edition assuming its true vocation: to be a display for the culture of diversity. Both terms 'culture' and 'diversity' should be understood and applied in their larger meanings. In almost all previous 18 editions in addition to films and videos other media were part of the so-called parallel programming. From this year on, theater, music and art come together with cinema in the main event, forming a broader panel of the cultural movement of gays, lesbians and supporters around the planet. In this edition 32 countries are represented in the program together with the stronger selection of Brazilian films ever.

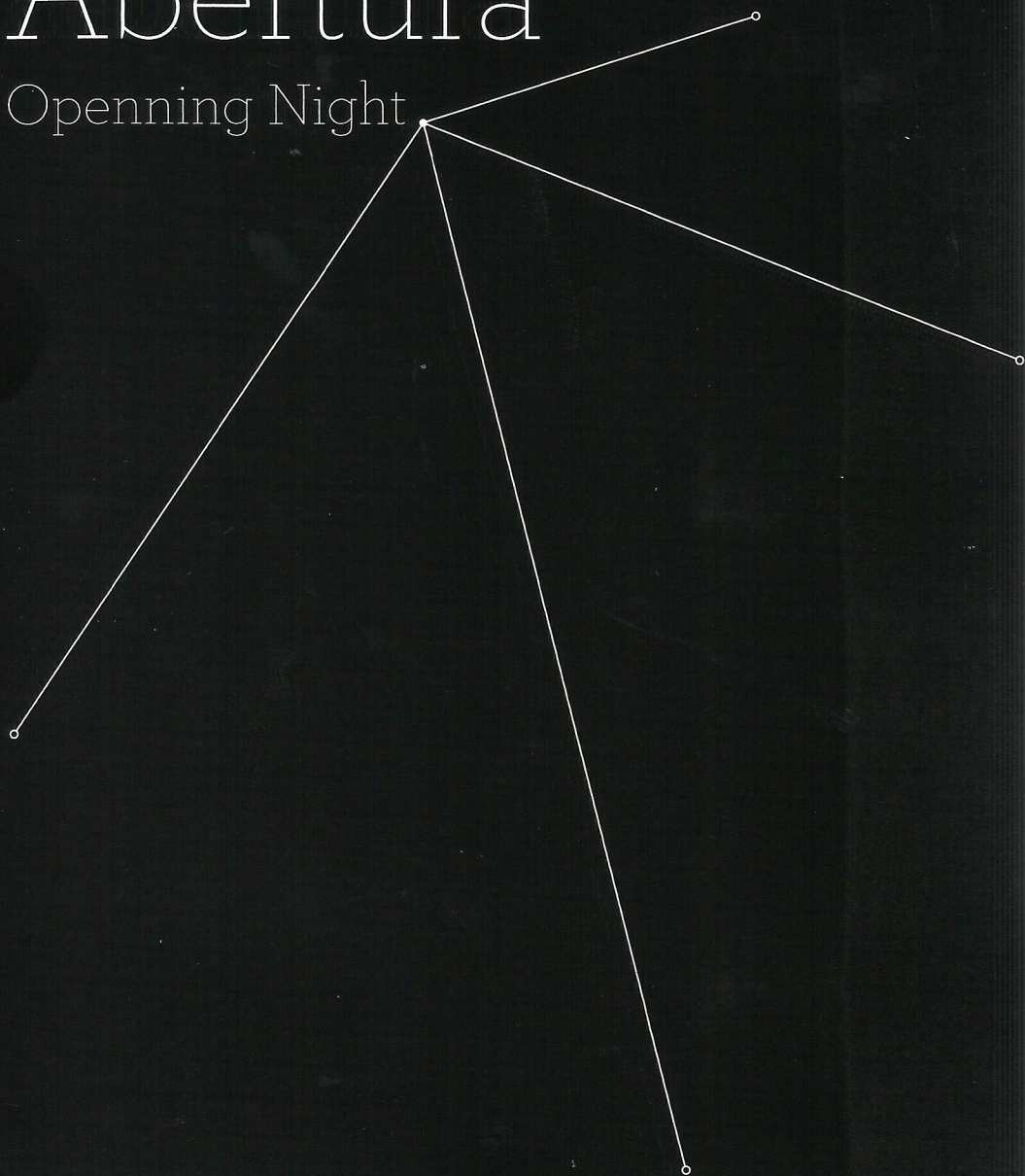
This year's theme, Diversity For All, makes clear the intent to bring the culture of respect, plurality and tolerance to the greatest number of people, an idea that is realized with the expansion of media and the expansion of tour all over Brazil. The icon of this new approach is the occupation of all areas of prestigious Centro Cultural São Paulo, which should more than double the audience of the event in the paulista capital. After four years only presenting small samples of the festival in Rio, MixBrasil is finally back to the Wonderful City in venues spread from Ipanema to the suburbs and special programs in smaller cities upstate Rio. The second part of the slogan, "Be part of the occupation" follows the campaign launched last year, Join Our Army, that brought new perspectives, contributions and ways of thinking the Festival.

Enjoy our extensive selection of films, plays, gigs, performances and art exhibitions. It is just a beginning: next year the changes will continue.

Andre Fischer & João Federici

Noite de Abertura

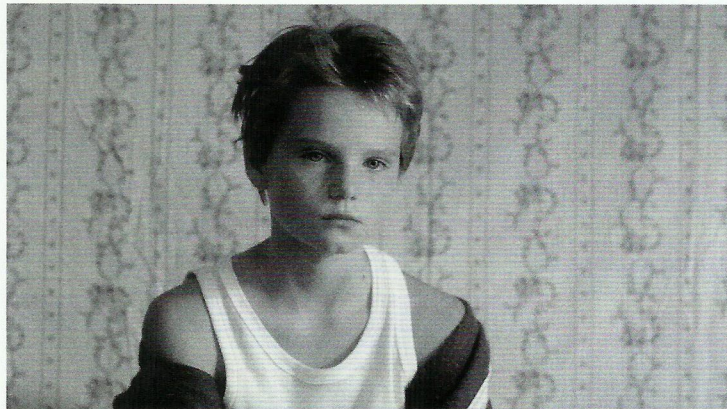
Opening Night



Tomboy

TOMBOY

FRANÇA - 2011 - 84 MIN



Laure, dez anos de idade, não é como a maioria das meninas. Ela prefere futebol a bonecas, e camisas a vestidos. Sua família muda-se para um novo bairro, a vida familiar continua a mesma... Isto é, até Lisa, uma garota local, criar uma confusão com a identidade de Laure, que se passa por um garoto. Entregue a essa nova e instigante identidade, Laure torna-se Michael e assim começa um novo verão de tardes ensolaradas, brincadeiras, descobertas e primeiros beijos. Mas com o período escolar se aproximando e suspeitas sobre o comportamento de Laure pairando entre sua família e amigos, um futuro de incertezas a espera.

Ten year old Laure isn't like most girls. She prefers football to dolls and sweaters to dresses. When Laure, her parents and little sister Jeanne move to a new neighbourhood, family life remains much the same. That is, until local girl Lisa mistakes Laure to be a boy. Indulging in this exciting new identity, Laure becomes Michael, and so begins a summer of long sunny afternoons, playground games and first kisses. Yet with the school term fast approaching, and with suspicions arising amongst friends and family, Laure must face up to an uncertain future.

DIREÇÃO DIRECTOR:
CÉLINE SCIAMMA
ELENCO CAST:
ZOÉ HERAN, MALONN
LÉVANA, JEANNE DIS-
SON, SOPHIE CATTANI,
MATHIEU DEMY

FILMOGRAFIA

CÉLINE
SCIAMMA

:: 2011 ::
Tomboy
:: 2007 ::
**Naissance des
Pieuvres**



Mostra Competitiva Brasil

A mais forte seleção de curtas nacionais de todos os tempos complicou bastante a escolha de apenas 11 curtas para a Mostra Competitiva Brasil deste ano. A seleção de filmes traz uma impressionante diversidade de temas e olhares: tédio e sexualidade na terceira idade, descoberta da paixão e desejo na adolescência, romance e aceitação entre bofes e travestis, dramas de casais de lésbicas de idades diferentes e gays com interesses diferentes. São Paulo, Rio de Janeiro, Rio Grande do Sul, Bahia, Paraíba e Distrito Federal estão representados.

Os curtas desta Mostra estão competindo pelo Coelho de Ouro, de melhor curta nacional, e Coelhos de Prata nas categorias Direção, Interpretação, Roteiro, Fotografia e Direção de Arte, escolhidos por um júri de bacanas.

Essa Competitiva é base do programa Cine MixBrasil no Canal Brasil e seus curtas rodam o mundo nos vários festivais de cinema gay parceiros e fazem parte da itinerância do Festival, apresentada em dezenas de cidades brasileiras no próximo ano.

The strongest selection of Brazilian short films of all time made very hard the choice of just 11 short for the Mostra Competitiva Brasil this year. The selection of films brings an impressive range of themes and looks: boredom and sexuality among the elderly, the discovery of passion and desire by teenagers, romance and acceptance between the machos and transvestites, couple dramas of lesbians of different ages and gay men with different interests. São Paulo, Rio de Janeiro, Rio Grande do Sul, Bahia, Paraíba States and Brasília are represented.

The films in this show are competing for the Golden Rabbit for best Brazilian Short and Silver Rabbits for best Direction, Acting, ScreenPlay, Photography and Art Direction chosen by a jury of very cool people.

This program is also the base for Cine MixBrasil show at Canal Brasil channel and the shorts run the world in various gay film festivals and are part of the Tour of the Festival, presented in dozens of Brazilian cities next year.



SAMBA DE RAINHA

O grupo ainda é uma exceção. Temos muitas cantoras que se dedicam ao samba, mas são poucas as que abraçam um violão, uma cuíca, um surdo, um cavaco. No Samba de Rainha todas elas tocam, cantam e compõem. Fazem a festa e convidam pra dançar. O compromisso com o samba nasceu meio por acaso, meio de brincadeira e agora está sacramentado com um público fiel, temporadas no mítico Bar Brahma e o lançamento do terceiro cd. Várias faixas nesse novo disco exaltam o samba, a roda, a malandragem, mas a impressão final é de um trabalho mais pop, mais eclético, mais aberto.



BELZEBITCHY

Aceitar os padrões impostos pela sociedade, é fechar os olhos para uma infinidade de possibilidades que a diversidade nos oferece. Paulo Belzebitchy escolheu a música para gritar contra o racismo, sexismo, heterossexismo e outras formas de discriminação. Nascido em Fortaleza - Ce, cantor, produtor musical e percussionista, vive atualmente em Berlim, Alemanha. Em novembro de 2010 lançou o seu primeiro EP, composto por "Homophobia is so gay", "Pink Money", "Tourada é Tortura", e "Baile Funk Facist Funk".



DRUQUES

A banda formada em 2004 teve seu primeiro disco lançado em 2006 pelo selo "Reco Head", com o som calcado em referências do chamado "novo rock", movimento que trouxe o rock básico de volta às paradas. O primeiro trabalho da banda segue um senso estético homogêneo e uma narrativa linear, com melodias espertas e certeiras e um arranjo cru, mas ao mesmo tempo sofisticado flertando com o pós punk de um jeito brasileiro e com uma poesia moderna e popular que consegue se comunicar com todos, assim como as melodias.



FRENÉTICOS, MOLHADOS & CROQUETTES IN CONCERT

A cia Estrela Vulgar é um projeto que se inspira em grandes momentos da cultura LGBT brasileira dos anos 60 e 70. As principais referências: os Dzi Croquettes – grupo teatral e musical formado por bailarinos, que marcou época durante os anos 70 –, os Secos & Molhados – banda musical que projetou seu vocalista, Ney Matogrosso, e que teve duração meteórica, entre 1972 e 1974 –, e As Frenéticas – espécie de versão feminina dos Dzi Croquettes.



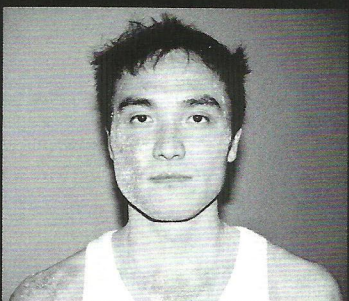
TRIBUTO CLÁUDIA WONDER (FULERÔ O ESQUEMA & CONVIDADOS)

É com imenso prazer que prestamos esta homenagem à diva Cláudia Wonder. Revisitamos nosso último trabalho juntas: FUNKYDISCOFASHION Com nossa musa da diversidade vamos compartilhar a alegria, a sonoridade e a celebração. Salve a Estrela Cláudia Wonder, que deixou como legado, o respeito e o amor ao próximo.



STAR 61

A Star 61 surgiu em meados de 2003 e desde então não pára de acontecer. Criada por Flaviano André, nos vocais, letras, músicas, violão e guitarra, a banda é atualmente composta por Anderson Nascimento na guitarra, Orlando no baixo e Rafael Rosa na bateria. Para entender essa química, imagine a junção do glamour de artistas como T-Rex e David Bowie, composições à La jovem guarda e performances estilo Secos & Molhados e Iggy Pop, tudo isso numa só banda.



DAN NAKAGAWA

Num momento de transformação da indústria fonográfica no que se refere a forma de se comprar e ouvir música onde a fisicalidade do álbum vem perdendo espaço para o mp3 e a própria produção musical ganha liberdade criativa com os estúdios caseiros, Dan Nakagawa lança o projeto coletivo "O Oposto de Dizer Adeus" que inclui um disco totalmente feito em casa com todas as sutilezas, poesias e imperfeições que a produção independente permite acompanhado de 10 cliques.



DEPOIS DO FIM

A banda Depois do Fim surgiu em julho de 2005, passou por algumas mudanças de formação e hoje mais forte e mais talentosa que nunca conta com Vans (baixo), Evy (guitarra/voz), Gabi BB (guitarra/voz), Diogo (bateria), Fuck (Teclado) e Jess (vocal). A banda se diferencia por fazer canções que atingem em cheio o público jovem, que acaba se identificando com as letras que falam de situações adolescentes, como a canção "Clichê", que virou título do primeiro EP da banda em 2009.



LEELA

O primeiro álbum lançado em 2004 pela EMI, "Leela", contém os hits "Te Procuero", que fez parte da trilha da novela "Malhação" e "Ódeio Gostar", cujo clipe ficou no Top 10 da MTV, além de "Ver O Que Faço" e a regravação de "Rádio Blá". Com o sucesso do lançamento, a banda foi eleita Revelação no VMB 2005 da MTV, indicada à categoria Melhor Álbum de Rock no Grammy Latino 2005, além de revelação do ano no "Meus Prêmios Nick" (Nickelodeon), Faustão e Prêmio Multishow. Em 2007 veio o álbum "Pequenas Caixas" e agora a banda prepara o lançamento do seu terceiro álbum "Fazer música todo dia".



HIP HOP MULHER

Liderado por Tiely Queen, o show "MIXTURADAS" é um projeto paralelo do HIP HOP MULHER onde se reúnem mulheres de estilos variados da cultura hip hop no mesmo palco. Desde o rap até o raggga, a mulherada representa de forma irreverente e consciente a cultura de rua. O show já teve em suas apresentações: Tiely Queen, Rúbia Fraga, Amanda NegraSim, MC Gra, DJ Simmone, DJ Vivian Marques, entre outras.



OKÊ ARÔ

O Okê Arô é uma banda audiovisual, antropológica e cultural. Um mergulho na mistura tipicamente brasileira com forte toque africano. Proveniente da diversidade cultural e étnica que compõem o Brasil, o show é uma experiência que vai além da música. Um Neo-Oriki, como difusão da Cultura Brasileira, que revela todo o caráter criativo da fé presente no cotidiano de seu povo. O público tem a oportunidade de apreciar a música Brasileira de qualidade, na bela voz da cantora e compositora Paula Pretta.

Arisa

.....
atração internacional



A música do Oriente Médio é o som das classes mais populares de Israel. O núcleo Arisa causou frisson ao agregar repertórios de clássicos de grandes divas da música da região em suas festas, 100% gays. E foi através dos vídeos promocionais de suas festas mensais que Arisa se tornou conhecido em todo o mundo e hit na internet. Escrachados e bem produzidos, desafiam estereótipos da cultura judaica com humor rasgado e politicamente incorreto. Dirigidos por Omer Tobi, são estrelados pelo hilário Uriel Yekutiel e pelo sex symbol máximo de Israel, Eliad Cohen - rosto (e corpo) presente em publicações e eventos gays em todo mundo.

Os Arisa em carne e osso fazem performance e apresentam retrospectiva de seus vídeos e novo trabalho produzido especialmente para apresentação no 19º Festival MixBrasil.

The Middle Eastern music is the sound of the most popular classes of Israel. Arisa caused a frisson by adding the repertoire of classic divas on the region in their 100% gay parties. It was through the promotional videos of their monthly parties that Arisa became known worldwide and a hit the internet. Using a slapstick humor and high quality production, they challenge stereotypes of Jewish culture with all politically incorrect verve. Directed by Omer Tobi, are starred by hilarious Uriel Yekutiel Cohen and stop Israeli sex symbol Eliad Cohen-face (and body) omnipresent in gay publications and events worldwide.

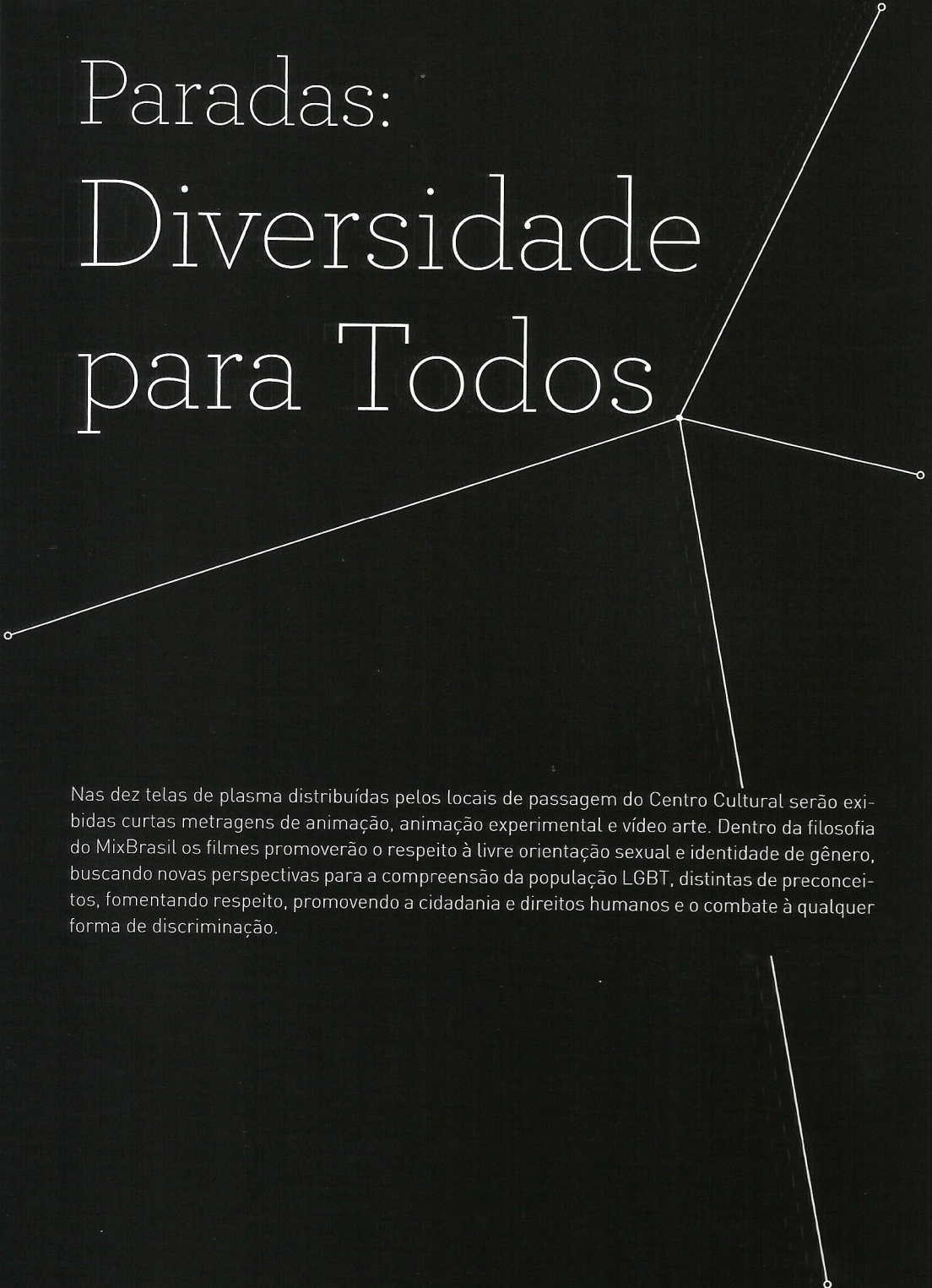
The Arisas will perform live at retrospective of their videos and will present the new work especially produced for their presentation at 19th Festival MixBrasil.

Show do Gongo

JOSI GELLER



A 12ª edição do Show do Gongo, que neste ano ocupa o renovado Teatro Sergio Cardoso, promete mais uma divertida e concorrida edição como nas anteriores. Sob o comando da Poderosa, Atrevida e Absoluta atriz Marisa Orth, o Gongo vai abalar as estruturas da cinematografia LGBT nacional, mostrando ao público as mais despu- doradas e despretensiosas produções, sem jamais perder o tom democrático. Como sempre, aquele que se aventurar a apresentar sua obra ao público saberá ali mesmo, e da forma mais direta possível, o que pensa a platéia, histérica e ensandecida, que pode vaiar, gritar e pedir que Marisa Orth, em posse de sua destemida baqueta, dê a gongada fatal. Os que sobreviverem ao crivo popular serão julgados por um trio de jurados e disputam o Coelho de Prata. Participe desta invasão de humor e divirta-se muito nessa disputa acirrada e enlouquecida!



Paradas: Diversidade para Todos

Nas dez telas de plasma distribuídas pelos locais de passagem do Centro Cultural serão exibidas curtas metragens de animação, animação experimental e vídeo arte. Dentro da filosofia do MixBrasil os filmes promoverão o respeito à livre orientação sexual e identidade de gênero, buscando novas perspectivas para a compreensão da população LGBT, distintas de preconceitos, fomentando respeito, promovendo a cidadania e direitos humanos e o combate à qualquer forma de discriminação.

EU SOU GAY

I AM GAY

BRASIL - 2011 - 5 MIN 15 SEGUNDOS

CONCEPÇÃO: CAROL ALMEIDA | EDIÇÃO: DANIEL RIBEIRO, FABIO AUDI, CAROL ALMEIDA | TRILHA SONORA: ITARUMÃ (GUSTAVO GALO / TATÁ AEROPLANO)

Todos que, independente da orientação sexual, raça, credo e sotaque, que acreditam na compaixão e respeito pelo próximo. Fotos com uma só mensagem: #EuSouGay.

All that, regardless of sexual orientation, race, creed and accent. Who believe in compassion and respect for others. Photos with a single message: # EuSouGay (I Am Gay).

PAPEL EM BRANCO

WHITE PAPER

IRAN - 2010 - 3 MIN 14 SEGUNDOS

DIREÇÃO: SEYED MOHSEN POURMOHSENI SHAKIB

Seis crianças, cada uma com sua cor, são expulsas de casa por suas famílias por serem muito coloridas em um mundo cinza.

Six children, each with its color, are driven from home by their families because they are very colorful in a gray world.

O AMOR E UM CAÇADOR

LOVE IS A HUNTER

CANADÁ - 2010 - 3 MIN 3 SEGUNDOS

DIREÇÃO: DIREÇÃO JESSICA MACCOMACK

O amor pode ser transformador, mas às vezes sua intensidade pode ser ameaçadora. O imaginário surreal reflete uma infância onde o amor é muito mais definido por sua habilidade para se esconder de violência e dor. Love can be transformative, but sometimes, its intensity can be threatening. The surreal imagery reflects a childhood where love is much more defined by their ability to hide from violence and pain.

JOAN

JOAN

CANADÁ - 2010 - 3 MIN 53 SEGUNDOS

DIREÇÃO: JESSICA MACCOMACK

Vídeo musical que mostra ao espectador a violência que as pessoas trans enfrentam em seus cotidianos. Retratos de gêneros gays de todo o mundo, o vídeo reconhece as dificuldades para sobreviver em condições opressivas.

Music video that shows the viewer the violence that trans people face in their daily lives. Pictures of gay genres from around the world, the video acknowledges the difficulties to survive in oppressive conditions.

PARA CLAUDE

FOR CLAUDE

UK - 2011 - 9 MIN 14 SEGUNDOS

DIREÇÃO: HELENA ASTBURY

Claude Cahun, fotógrafo icônico de "Don't Kiss Me/ In Training", inspira esta obra. Versos soltos, revelam e escondem, durante todo este pedaço de intimidade, a sensação de estar juntos.

Claude Cahun, photographer's iconic "Do not Kiss Me / In Training", inspired this work. Verses loose, hide and reveal, throughout this piece of intimacy, the feeling of being together.

QUEER PET ADVENTURES

QUEER PET ADVENTURES

USA - 2010 - 1 MIN 12 SEGUNDOS

DIREÇÃO: VERONIQUE COURTOIS

Juan, um lindo latino com seu pequeno Chihuahua, Salsa, e Katy, uma lésbica asiática delicada, esse gato siamês, estão em uma série de aventuras que apresenta imagens características da comunidade LGBT, brincando com os clichês e estereótipos.

Juan, a gorgeous Latino with his sexy little chihuahua, Salsa and Katy, the soft butch Asian with her resourceful Siamese cat, are off to a series of adventures featuring images that are dear to the LGBT community.

Fashion Mob



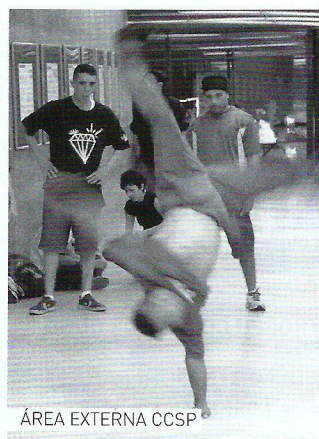
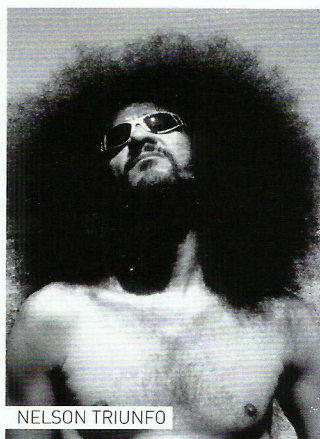
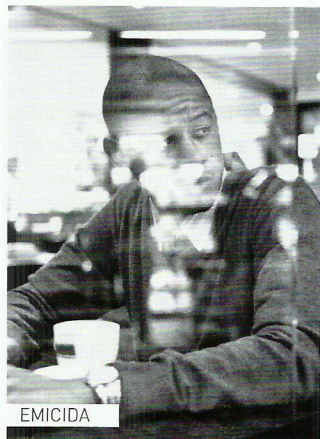
Imagine um grande desfile de moda tendo como passarela as ruas e/ou espaços públicos de São Paulo. Isso é Fashion Mob, a primeira e mais democrática passeata fashion do Brasil. O mais bacana é que todo mundo pode participar: estilistas, artistas plásticos, profissionais do mercado de moda ou simples curiosos. A ideia é levar para as ruas da cidade os trabalhos de diversos profissionais (novos ou não) para que tenham a oportunidade de mostrar suas produções nas categorias moda, arte e vídeo.

Idealizado em 2009 pelo jornalista e empresário André Hidalgo, e apresentado à imprensa como um evento aberto à participação popular (todo e qualquer cidadão pode se inscrever gratuitamente e não é exigida experiência em qualquer uma das categorias), o Fashion Mob é promovido pelo evento Casa de Criadores, que há 14 anos revela novos talentos da moda brasileira.

No dia 15 de Novembro, o Centro Cultural São Paulo recebe uma repescagem da 2ª edição e um aquecimento para a 3ª edição que acontecerá no dia 11 de dezembro.

Mix in Processo

oficina



O Mix in Processo conta com a participação de artistas visuais, músicos e bailarinos. Apesar de terem iniciado o seu percurso em associação com a cultura Hip Hop, todos eles foram capazes de transcender essa marca muito específica e interferir em diversos universos criativos expressos na urbanidade de São Paulo.

Os cinco grafiteiros selecionados para o projeto Binho Ribeiro, Chivitz, Highgraff, Minhau e Presto destacam-se pela contribuição na construção do imaginário estético Paulistano, expresso nos muros, calçadas e fachadas da cidade. Todos eles representam uma possível síntese do sentir paulista. Por várias vezes exibiram seus trabalhos em museus e centros culturais de países como Estados Unidos, Áustria, Japão, Suíça ou Alemanha.

Sem necessidade de distinguir, mas com o objetivo de reforçar, temos de acentuar a relação entre a música e a dança, pela sua natural interdependência. Os artistas selecionados para este evento-ação: Nelson Triunfo, Emicida, MC Joul, Dj DanDan e Aranha são fundadores, curadores e organizadores dos mais importantes centros e festivais do gênero organizados na cidade. As participações foram integradas com o objetivo de transmitir pontos de vista que representam gerações diferentes dessa cultura, capazes de transmitir, em essência, aquilo que no contexto social, político ou econômico das suas expressões foi influenciando o texto e a estética do que havia a dizer.

Todos estes artistas foram convidados com o objetivo de proporcionar uma experiência para os garotos BBoys que ocupam de forma não oficial parte da programação do Centro Cultural São Paulo. Nesse contexto programado para três dias, os artistas irão ceder o palco e as luzes àquelas que entre 2010 e 2011 têm contribuído de forma obstinada para que o CCSP seja cada vez mais um centro cultural aberto e vivo nos seus espaços de transição exterior.

COMPETITIVA 1

- Máscara negra
- Jiboia
- Lamúria
- Ludmilo my baby
- Ivan
- Três vezes por semana

COMPETITIVA 2

- A arte de andar pelas ruas de Brasília
- Assunto de família
- Diálogo
- Na sua companhia
- Joelma

Premiação

O talento e a criatividade dos cineastas que participam do Festival Mix Brasil serão coroados com os troféus Coelho de Ouro e Coelho de Prata, decididos por um júri especializado e um público exigente. O troféu foi criado em 1997 por Duilio Ferronato – inspirado no mascote do Mix do ano anterior, idealizado pelo artista plástico Alex Cerveny. Em 2008, o Coelho de Prata ganhou a companhia do Coelho de Ouro e estendeu a consagração a categorias técnicas com o propósito de colocar em evidência o talento dos profissionais brasileiros que fazem o Festival Mix Brasil e o cinema LGBT.

Também recebe o Coelho de Prata o vencedor do prêmio Ida Feldman, conferido pela fotógrafa e colunista do site Mix Brasil à pessoa que mais se destacou durante o evento.

TROFÉU COELHO DE OURO

PRÊMIO DO JÚRI PARA FILME DA MOSTRA COMPETITIVA BRASIL

- Melhor Curta-Metragem

TROFÉU COELHO DE PRATA

PRÊMIO DO JÚRI PARA FILMES DA MOSTRA COMPETITIVA BRASIL NAS CATEGORIAS:

- Melhor Direção
- Melhor Roteiro
- Melhor Direção de Arte
- Melhor Fotografia
- Melhor Interpretação

PRÊMIO DO PÚBLICO NAS CATEGORIAS:

- Melhor Longa-Metragem
- Melhor Documentário
- Melhor Curta-Metragem Estrangeiro
- Melhor Curta-Metragem Nacional

Vencedor do Show do Gongô

Vencedor do Prêmio Ilda Feldman

PRÊMIO CANAL BRASIL DE INCENTIVO AO CURTA-METRAGEM

Os integrantes da Mostra Competitiva Brasil concorrem a um prêmio aquisição no valor de R\$ 15 mil. A escolha é feita por um júri determinado pelo Canal Brasil e o vencedor é classificado para concorrer ao Grande Prêmio Canal Brasil de Curtas-Metragens, no valor de R\$ 50 mil, que tem como objetivo estimular uma nova geração de Cineastas. Concorrem ao Grande Prêmio os vencedores dos principais festivais de cinema do país.

Júri



ANGELO ACERBI [TORINO]

Angelo Acerbi, há dez anos é programador do Festival Internacional de Cinema Gay Lesbico de Torino. Ele programou para o Festival Internacional de Cinema de Palm Springs entre 2005 e 2011. A partir desse ano, ele é programador do Festival Internacional de Cinema de Seattle. Colabora com uma empresa Suíça-Italiana de financiamento para o cinema.



ANNA MUYLAEER [SÃO PAULO]

Premiada roteirista e diretora de filmes para cinema e televisão, foi vencedora do prêmio de público da 40 Festival MixBrasil com o curta A Origem dos Bebês segundo Kiki Cavalcanti.



DANIEL RIBEIRO [SÃO PAULO]

Daniel Ribeiro nasceu em 1982. Formado no curso de Audiovisual pela ECA-USP, é um dos criadores do site Música de Bolso (musicadebolso.com.br). Em 2007 dirigiu Café com Leite, seu primeiro curta metragem em 35mm que recebeu, entre outros prêmios, o Urso de Cristal no 58º Festival Internacional de Cinema de Berlim e o Grande Prêmio do Cinema Brasileiro. Seu segundo curta metragem, Eu Não Quero Voltar Sozinho, estreou em julho de 2010 no Festival Paulínia de Cinema onde recebeu 3 prêmios de melhor filme: Júri Oficial, Júri Popular e Crítica.



KARLA RAFEA [SÃO PAULO]

Karla Rafea trabalha há mais de 15 anos como diretora de programas de televisão, talk shows, especiais de viagens, realitys e especiais de moda. Nos últimos anos tem dirigido o programa Irritando Fernanda Young para o canal GNT/Globosat, além de fazer diversas consultorias sobre as novas tendências do mercado ligadas a design, moda, comportamento e estilo e desenvolvimento de conteúdo.



LAERTE [SÃO PAULO]

Nascido em São Paulo, em 1951 - estudou na USP, em Comunicações, pra fazer Música e depois Jornalismo. Um dos criadores da revista Balão (quadrinhos) e da empresa Oboré (assessoria de comunicação para sindicatos).

Publicou seu trabalho n'Ó Pasquim, n'Ó Bicho, no Estado de São Paulo, na Folha de São Paulo, em várias revistas. Editou a revista Piratas do Tietê - também o nome da tira diária que produz. Participou da redação de programas de tevê da Rede Globo: TV Pirata, TV Colosso, Sai de Baixo.

P-24

companhia de dança contemporânea



A P-24 contempla das mais diversas formas a possibilidade de intervenção no tecido social através de suas manifestações artísticas. Longe da pretensão de apresentar em si mesma uma proposta de transformação do mundo, a P-24 entende-se como uma Companhia engajada nas questões sociais e culturais referentes à homocultura, no sentido de somar-se a diversas outras propostas de intervenção, advindas dos movimentos sociais, dos círculos de cultura, das frentes políticas progressistas e de todo e qualquer movimento que entenda a necessidade de um mundo diverso, plural, justo e democrático. Com efeito, nosso foco nesta questão será sempre uma manifestação performática que aborde aspectos concernentes às orientações sexuais em geral, sendo todos os nossos bailarinos necessariamente homossexuais assumidos.

Ficha Técnica

DIREÇÃO

ANDRE FISCHER
JOAO FEDERICI

DIRETOR DE PROGRAMAÇÃO

JOAO FEDERICI

COMITÊ DE SELEÇÃO FILMES

ANDRE FISCHER
JOAO FEDERICI
RAFAEL MANIGLIA

COORDENAÇÃO DE PROGRAMAÇÃO FILMES

RAFAEL MANIGLIA

PRODUÇÃO

JOSI GELLER
LEANDRO MARQUES
RAFAEL MANIGLIA

ADMINISTRATIVO/FINANCEIRO

BRUNO BIASETO
THIAGO FERNANDES

RECEPTIVO

LUCAS PETRILLI
SARA MONACO

COORDENACAO DE MONITORIA

FABIANA AMORIM

MONITORIA:

ALEXANDRE AMORIM
EMERSON TAVARES
FRANCISCO RODRIGUES

BARBARA ESMENIA
PAMELA NATALI
CESAR RAMOS
GUSTAVO SANNA
TERESA SANCHES
DANILO FIGUEIREDO
LUCIANA ANDRADE
MARCELO SOUZA

COORDENAÇÃO DE TRADUÇÃO E LEGENDAS

4 ESTAÇÕES

TRADUTORES E OPERADORES DE LEGENDAS

BRUNO MURTINHO
CESAR ALARCON
CYNTHIA SOIBELMAN
FABIO PORTO
JO ZINELL
ALEXANDRE PILL
CRISTIANA SERRA
EDUARDO RIECHE
ELEN CONTERATTO
FERNANDO FICO
MARCIO MIRANDA PEREZ
VINICIUS REIS
MONICA ROCHA
RENATA PENEDO
ANDRE PARLATO
ANNA LUISA ARAUJO
ANNA PAULA MACEDO
ANNE PRYSZMAN
BRUNA PEIXOTO
FERNANDA MARTINS
FLAVIO MAGALHAES
ISA CARVALHO
LEONARDO PEREIRA
LEONARDO PIZZOLATO
RICARDO MOURA
SANDRA JONES
VLADIMIR FREIRE
ZÉ ROBERTO VALENTE
CLAUDIA BERTOLUCCI

ASSESSORIA DE IMPRENSA

AGENCIA CARTAZ
LEANDRO MATUJLA / LETICIA ZIONI
/ SANDRA CALVI
INFORMAÇÕES A IMPRENSA
ANA LUIZA GALVÃO

DRAMÁTICA EM CENA

JOAO FEDERICI
COORDENAÇÃO DE LEITURAS DRAMÁTICAS
CLOVYS TORRES

MIX MUSIC

ANDRE POMBA

EXPOSIÇÃO: TRIBUTO CLAUDIA WONDER

JOAO FEDERICI

TROFÉU COELHO DE PRATA E OURO

DUILIO FERRONATO

WEBSITE

CLEITON FERMINO

CAMPANHA MIX BRASIL 2011

AGÊNCIA: DIM'CANZIAN'FACCI

FILME: CARONA

AGÊNCIA: DIM'CANZIAN'FACCI

CRIAÇÃO: GUILHERME FACCI, MICHELE

DIM D'IPPOLITO, LEANDRO ESPER E

CHRISTIAN GONZALEZ

DIREÇÃO DE CRIAÇÃO: MICHELE DIM D'IPPOLITO

E GUILHERME FACCI

DIREÇÃO DE MÍDIA: MARCIO CANZIAN

SUPERVISÃO DE ATENDIMENTO: MARINA PARDO

ATENDIMENTO: NATÁLIA MAZZI

PRODUTORA DO FILME: ZULU FILMES

DIREÇÃO DO FILME: PAULA GOLDMAN

FOTOGRAFIA: TED CARIOBA

PRODUTORA DE SOM: PUNCH ÁUDIO

SPOTS DE RADIO

GPS

AGÊNCIA: DIM'CANZIAN'FACCI

CRIAÇÃO: PAULO MARCUSSI

DIREÇÃO DE CRIAÇÃO: GUILHERME FACCI E

MICHELE DIM D'IPPOLITO

DIREÇÃO DE MÍDIA: MARCIO CANZIAN

SUPERVISÃO DE ATENDIMENTO: MARINA PARDO

ATENDIMENTO: NATÁLIA MAZZI

SOM: ÁUDIO BOUTIQUE

POLICIA

AGÊNCIA: DIM'CANZIAN'FACCI

CRIAÇÃO: PAULO MARCUSSI

DIREÇÃO DE CRIAÇÃO: GUILHERME FACCI E MI-

CHELE DIM D'IPPOLITO

DIREÇÃO DE MÍDIA: MARCIO CANZIAN

SUPERVISÃO DE ATENDIMENTO: MARINA PARDO

ATENDIMENTO: NATÁLIA MAZZI

SOM: ÁUDIO BOUTIQUE

ANÚNCIOS, PÔSTERES E CAPA DO CATÁLOGO

AGÊNCIA: DIM'CANZIAN'FACCI

CRIAÇÃO: MICHELE DIM D'IPPOLITO, GUILHERME

FACCI, THIAGO NABISCO, WALMOR MELLO E

THIAGO BOTANA

DIREÇÃO DE CRIAÇÃO: MICHELE DIM D'IPPOLITO

E GUILHERME FACCI

FOTOGRAFIA : CATALOGO IMAGEM SP AÉREA:

GAL OPPIDO

MASP E ARCS DA LAPA: EDUARDO FRAGATA

TRATAMENTO DE IMAGEM: EDUARDO FRAGATA

E THIAGO NABISCO

FASE TEASER

AGÊNCIA: DIM'CANZIAN'FACCI

CRIAÇÃO: MICHELE DIM D'IPPOLITO,

GUILHERME FACCI,

THIAGO MARTINHÃO E PAULO MARCUSSI

DIREÇÃO DE CRIAÇÃO: MICHELE DIM D'IPPOLITO

E GUILHERME FACCI

FOTOGRAFIA: EDUARDO FRAGATA

TRATAMENTO DE IMAGEM: EDUARDO FRAGATA

SUPERVISÃO DE ATENDIMENTO: MARINA PARDO

ATENDIMENTO: NATÁLIA MAZZI

CATÁLOGO

PROJETO GRÁFICO E EDIÇÃO DE ARTE:

ANDREA CHANG

TRATAMENTO DE IMAGEM: ANDREA CHANG

REDAÇÃO: ANDRÉ FISCHER, JOAO FEDERICI,

LEANDRO MARQUES E RAFAEL MANIGLIA

REVISÃO: HÉLIO FILHO

CTP, IMPRESSÃO E ACABAMENTO:

IMPRENSA OFICIAL DO ESTADO DE SÃO PAULO

ASSOCIAÇÃO CULTURAL MIX BRASIL

PRESIDENTE: ANDRÉ FISCHER

VICE-PRESIDENTE: JOAO FEDERICI

DIRETOR TÉCNICO: MARCELO CIA

DIRETOR FINANCEIRO: THIAGO FERNANDES

CONSELHO FISCAL E DE PATRIMÔNIO:

ADEN REZENDE MIRANDA JUNIOR,

MARCO DONINI

Contatos

10 DIAS (SEM BATER)

JOÃO FERREIRA
dir@queerlisboa.pt

365 SEM A 377 / 365 WITHOUT 377

ADELE TULLI
adeselma@gmail.com

80 DIAS / 80 EGUNEAN

LATIDO FILMS
OSCAR ALONSO
oalonso@latidofilms.com

A ARTE DE ANDAR PELAS RUAS DE BRASÍLIA

RAFAELA CAMELO
rafaelacv@gmail.com

ABISMO

ALEQUES EITERER
acfbcu@gmail.com

O ADVOGADO DO VIADO / ADVOCATE FOR FAGDOM

JURGEN BRUNING
office@pornfilmfestivalberlin.de

AMIGOS DE FODA / FUCKBUDDIES

JUANMA CARRILLO
juanitodj@gmail.com

AMOR A 100 °C / SA-RANG-EUN BACK-DO-CEE

INDIESTORY INC.
ROSE CHANG
indiestory@indiestory.com

O AMOR É UM SACO / LOVE ACTUALLY... SUCKS

MEDIA LUNA NEW FILMS
ALESSANDRO LOMBARDO
alessandro@medialuna.biz

AMOR NO BLOCO LESTE / EAST BLOC LOVE

LOGAN MUCHA
logan.mucha@gmail.com

ANGEL

SEBASTIANO D'AYALA VALVA
svdayalavalva@yahoo.fr

ANGORÁ

EMERSON EVÊNCIO
comunicarte@gmail.com

ANJOS NO CORREDOR DA MORTE / ANGELS ON DEATH ROW

ALESSANDRO GOLINELLI
alegol@alice.it

ASSÉDIO / THE GREEN

JEFFREY WINTER
jeffrey@newamericanvision.com

ASSUNTO DE FAMÍLIA

TANGERINA ENTRETENIMENTO
CARU ALVES
caru@tangerinaentretenimento.com.br

AUGUSTA

ENZO FACENTE
info@enzofacente.it

AUSENTE

FIGA FILMS
SANDRO FIORIN
sandro@figafilms.com

A BALADA DA GENESIS E LADY JAYE / THE BALLAD OF GENESIS AND LADY JAYE

CAT & DOCS
MAËLLE GUENEGUES
maelle@catndocs.com

BASTIDORES DO ROCK / HIT SO HARD

THE FILM COLLABORATIVE
JEFFREY WINTER
jeffrey@thefilmcollaborative.org

BISCOITO DA SORTE / FORTUNE COOKIE MAGIC TRICKS

DEREK LUI
dereklui12@gmail.com

BLOCOS / BLOKES

MARIANE HARTARD
mariane@fabula.cl

A BOCA DO LOBO / LA BOCCA DEL LUPO

MK2
Saadia Karim
saadia.karim@mk2.com

BOTOLOVERS

AURORA FILMES
aurora@aurorafilmes.com.br

BRINCANDO COM FOGO / SPRING

HONG KHAOU
hkhaou@me.com

CABEÇA VAZIA OFICINA DO DIABO

MELISSA SGUARIZI
melissa_sguarizi@hotmail.com

A CABRA DE CHAGALL / LA CAPRETTA DI CHAGALL

ASSOCIAZIONE
BADHOLE VIDEO
info@badholevideo.com

CAPPUCCINO

TAM FILMS
TAMER RUGLI
tam@tamerruggli.ch

CARA CARECA / SKALLAMANN

NFI
ARNA MARIE BERSAAS
amb@nfi.no

CASA 9

LUIZ CARLOS LACERDA
bigocinema@gmail.com

**O CASAMENTO /
EL CASAMIENTO**

GUAZU MEDIA
VERENA LEHMKUHL
guazumedia2@aol.com

A COLHEITA / STADT LAND FLUSS

SALZGEBER & CO MEDIEN GMBH
JÜRGEN POHL
Pohl@salzgeber.de

**COM TUDO EM LALA LAND /
GOING DOWN IN LALA LAND**

EMBREM LLC
CASPER ANDREAS
casper@embrem.com

**COMO ME TORNEI CHAZ /
BECOMING CHAZ**

WORLD OF WONDER
mona card
mcard@worldofwonder.net

CONTO DE FADAS / A FAIRY TALE

STEVEN TYLOR O'CONNOR
steventyloroconnor@gmail.com

CUBA LIBRE

CASA AZUL
casa.azul.producoes@terra.com.br

**CUCETA - THE QUEER CULTURE
DE SOLANGE TÔ ABERTA**

CLAUDIO MANOEL
claudiomanoel@gmail.com

CUMBIO / SOI CUMBIO

KOOL FILMS
DENISE HUGHES
denise@koolfilms.com

**DE VOLTA ÀS RUAS /
GUN HILL ROAD**

JEFFREY WINTER
jeffrey@newamericanvision.com

DEBAIXO D'ÁGUA

SÍLVIA GODINHO
silviagodinho@hotmail.com

**UM DIA NO CAMPO /
A DAY IN THE COUNTRY**

PELLA KÄGERMAN
pellapupp@hotmail.com

DIÁLOGO

DANNON LACERDA
cultural@curtaocurta.com.br

O DIÁRIO DE MÁRCIA

BERTRAND LIRA
bertrand.lira@superig.com.br

**DIFERENTE DE QUEM? /
DIVERSO DA CHI?**

WIDE MANAGEMENT
ILARIA GOMARASCA
ig@widemanagement.com

DINHEIRO FÁCIL / DINERO FÁCIL

AGENCIA FREAK
ELISABETH FERBER
elisabeth@agenciafreak.com

DRAGKINGS / DAKINGS

NFI
Arna Marie Bersaas
amb@nfi.no

EM FAMÍLIA / BABY STEPS

NATALIA LEITE
natalia.acl@gmail.com

EM NOME DELAS

DÉBORA QUEIROZ
deborasqueiroz@gmail.com

**ÉRAMOS TÃO PRÓXIMOS /
WE ONCE WERE TIDE**

JASON BRADBURY
jason@jason-bradbury.co.uk

**ESTÁVAMOS AQUI /
WE WERE HERE**

THE FILM COLLABORATIVE
JEFFREY WINTER
jeffrey@thefilmcollaborative.org

**UM ESTRANHO ENTRE NÓS /
A STRANGER IN US**

SCOTT BOSWELL
scottboswell@hotmail.com

EU SOU GAY

DANIEL RIBEIRO
danielribeiro@lacunafilmes.com.br

**FLAGGERS EM AÇÃO /
FLOW AFFAIRS**

WOLFGANG BUSCH
wolfgangbusch@earthlink.net

PARA CLAUDE/ FOR CLAUDE

HELENA ASTBURY
helenaa@theastburys.co.uk

**GAROTOS DE PROGRAMA
EM BERLIM / DIE JUNGS
VOM BAHNHOF ZOO**

M-APPEAL
ANNE WIEDLACK
aw@m-appeal.com

**GAROTOS SÓ QUEREM
SE DIVERTIR / BOYS JUST
WANNA HAVE FUN**

MÍNIMA IDEIA
JOANA PESSOA
joanapessoa@minimaideia.com

GAYXAMPLE

Andrea Donato
info@gayxample.net

GIGOLA

WIDE MANAGEMENT
ILÁRIA GOMARASCA
ig@widemanagement.com

GISELA

SYNDROME FILMS
DANIEL VAN HOOGSTRATEN
dhoogs@gmail.com

**GIUSTINO, O CORDEIRINHO
NO VALE DAS HORTALIÇAS /
GIUSTINO L'AGNELINO NELLA
VALLE DEGLI ORTI**

FRANCESCO GUTTUSO
francescoguttuso@hotmail.com

GLOSSÁRIO, 20 LIÇÃO

FÁBIO VIEIRA
fabinho1979@yahoo.com.br

**HOMENS DE SALTO ALTO / MEN
IN HIGH HEELS**

KRISTIAN ALMBLAD KRISTIAN.
almbblad@gmail.com

**HOW ARE YOU
FORWARD ENTERTAINMENT**

MICHAEL THORNTON
mthornton@forwardentertainment.us

I SCREAM

JULES NURRISH
jules.nurrish@gmail.com

IVAN

BLACK VOMIT FILMES
FERNANDO RICK
blackvomit@blackvomit.com.br

JIBOIA

RAFAEL LESSA
lessa.rafael@gmail.com

JMB, O FAMIGERADO

LUCI ALCÂNTARA
lucinescopia@gmail.com

JOAN

GROUPE INTERVENTION
VIDÉO (GIV)
Liliana Nunez
info@givideo.org

JOELMA

EDSON BASTOS
edsonoliveirajunior@hotmail.com

O JOGO / POKER FACE

NICE GIRL FILMS
BECKY LANE
nicegirlfilms@gmail.com

**JOGOS EM SÃO FRANCISCO /
ARCADE TRADE**

SAMARA MASCARA
samaramascara@yahoo.com

LADOS DADOS

BRENO BENETTI
brenobenetti@hotmail.com

LAMÚRIA

NATHAN CIRINO
nathancirino@yahoo.com.br

**O AMOR É UM CAÇADOR /
LOVE IS A HUNTER**

GROUPE INTERVENTION
VIDÉO (GIV)
LILIANA NUNEZ
info@givideo.org

LUDMILO MY BABY

FARO FILMES
Marcelo Martins
info@faromulti.com.br

MAÇÃ

PEDRO PAULO ANDRADE
pandrade66@hotmail.com

MANGUS!

JEFFREY WINTER
jeffrey@newamericanvision.com

MÁSCARA NEGRA

RENE BRASIL
renebrasil@hotmail.com

**MENINA OU MENINO, MEU SEXO
NÃO É MEU GENERO / FILLE OU
GRAÇON, MON SEXE N EST PAS
MON GENRE**

CHAZ PRODUCTIONS
ELISABETH PEREZ
elisabeth-chazprod@orange.fr

**MEU ÚLTIMO ROUND /
MI ULTIMO ROUND**

M-APPEAL
Anne Wiedlack
aw@m-appeal.com

NA SUA COMPANHIA

MARCELO CAETANO
marcelo.desbun@gmail.com

**NÃO ME DEIXE CAIR /
BREAK MY FALL**

KANCHI WICHMANN
breakmyfilm@gmail.com

NARCISSUS

WLADIMIR PEREIRA
wladypereira@yahoo.com.br

**NO CORAÇÃO DE ROMA /
DENTRO ROMA**

CSC PRODUCTION
BARBARA DANTE
b.dante@cscproduction.it

**NO QUARTO DELES, BERLIM /
IN THEIR ROOM BERLIN**

TRAVIS MATHEWS
travisdmathews@gmail.com

NOVEMBRO PARALELO

IVAN RIBEIRO
ivan8oribeiro@gmail.com

**OFERTA ESPECIAL /
OFFERTE SPECIALI**

ANTONIO CECCHI
info@lacasagramatica.it

OLHE PARA MIM DE NOVO

PALEOTV
TAINÁ MUHRINGER
taina@paleotv.com.br

ONTEM

PATRICIA GALUCCI PATRICIA.
galucci@gmail.com

**OOPS, MATEI MEU DEALER /
KILL THE HABIT**

LAURA NERI
lagarida@gmail.com

OPEN

NARRATIVE FILM
Jake Yuzna
jake@narrativefilm.com

**OS GAROTOS DA BANDA /
MAKING THE BOYS**

4TH ROW FILMS
BENNETT ELLIOTT
bennett@4throwfilms.com

OUTROS ANJOS

M-APPEAL
ANNE WIEDLACK
aw@m-appeal.com

**PAREDE BRANCA DO QUE
PODERIA SER**

BLACK LAB PRODUÇÕES
PEDRO PAULO DE ANDRADE
pedro@blacklabproducoes.com.br

**PAUL GOODMAN MUDOU
MINHA VIDA / PAUL GOODMAN
CHANGED MY LIFE**

CHICO MOREIRA GUEDES
fdguedes@gmail.com

PERFIDIA

RAMON NAVARRO
perfidiafilme@gmail.com

PISTOLEIROS

RODRIGO AVERNA
amigorodamico@hotmail.com

POSITIVAS

MODO OPERANTE PRODUÇÕES
SUSANNA LIRA
susannalira@modooperante.com.br

**O PRÓXIMO MANDATO /
FYRA ÅR TILL**

SWEDISH FILM INSTITUTE
GUNNAR ALMER
gunnar.almer@sfi.se

QUEER PET ADVENTURES

M-APPEAL
ANNE WIEDLACK
aw@m-appeal.com

**QUERIA SABER SOBRE O AMOR /
VOLEVO SAPERE SULL'AMORE**

MAX CROCI
MAXCROCI@LIBERO.IT

ROMEUS / ROMEOS

MEDIA LUNA NEW FILMS
ALESSANDRO LOMBARDO
alessandro@medialuna.biz

ROSA

JESUS M. FUENTES CORTES
fuentescortes@gmail.com

SAGAT

WIDE MANAGEMENT
ILARIA GOMARASCA
ig@widemanagement.com

Mostra Competitiva Brasil 1



MÁSCARA NEGRA

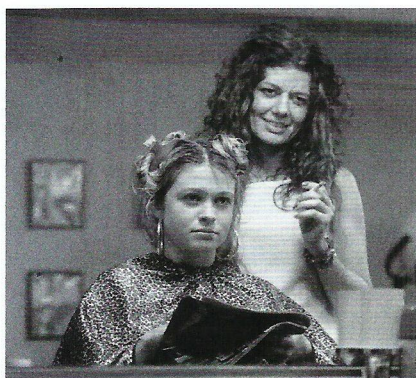
BLACK MASK

BRASIL - 2011 - 15 MIN

DIREÇÃO DIRECTOR: Rene Brasil | ELENCO CAST: Júlio Machado, Rafael Rodarte, Gustavo Brandão, Élder Fraga, Eduardo Acaiabe.

Gregório é apaixonado por uma mascarada de carnaval. Luisette é uma travesti em busca de carinho. Juntos, passam uma noite de amor intenso e Luisette o cativa com seu amor sincero.

During Carnival Gregory falls in love with Luisetti, a masked transvestite. Together, they spend a night of intense love and Luisetti, a great soccer player, captivates with her sincere love.



JIBOIA

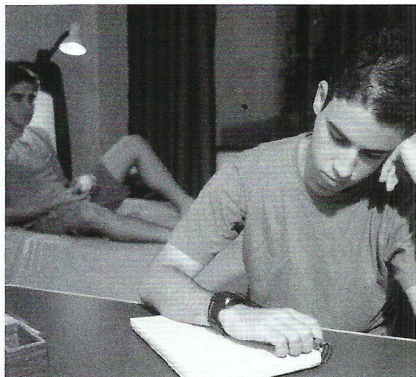
BOA

BRASIL - 2011 - 18 MIN

DIREÇÃO DIRECTOR: Rafael Lessa | ROTEIRO SCREENPLAY: Rafael Lessa | DIREÇÃO DE ARTE ART DIRECTOR: Fernando Zuccolotto | ELENCO CAST: Gilda Nomacce, Pedro Aguinaga, Gabriella Vergani, Maria Cecília Mansur.

Consumida pelo desejo, Aurora, uma cabeleireira da Rua Augusta, aceita fingir ser a mãe de Greicekelly, sua amante adolescente, durante uma consulta médica.

Consumed by desire, hairdresser Aurora agrees to pretend to be the mother of her teenage lover, Greicekelly, during a medical consultation.



LAMÚRIA

LAMENT

BRASIL - 2011 - 14 MIN

DIREÇÃO DIRECTOR: Nathan Cirino | ROTEIRO SCREENPLAY: Nathan Cirino | FOTOGRAFIA CINEMATOGRAPHY: Bernardo Hennys Renato Hennys | ELENCO CAST: Jonatha Medeiros Pablo Carvalho Fabiano Raposo

Bruno recebe a tarefa de compor um poema em uma de suas aulas de literatura. A construção de seus versos perpassa uma jornada de autoconhecimento, em uma tentativa de conseguir declarar ao seu professor tudo o que sente por ele.

Bruno gets the task of composing a poem for his literature classes. The construction of his verses runs through a journey of self-knowledge in attempt to declare everything he feels for his teacher.

O SALTO DE MARGÔ

RODRIGO DE MORAES AUGUSTO
rodrigo1618@yahoo.com.br

**SE LIGA, PAPA! / PAPÁ FATTENE
UN RAGIONE**

ALESSANDRO GIGLIO
aletulipano@hotmail.com

SIMPLESMENTE ROB / SIMPLY ROB

SOUL REBEL FILMS
info@soulrebelfilms.com

SOMENTE SEXO / PLAN CUL

KAZAK PRODUCTIONS
SOPHIE DEMCZUK
sophie@kazakproductions.fr
SOLEMNE SIMPATIA
PEDRO DELL'ORTO
pedro.dellorto@gmail.com

SOU ALICE / SONO ALICE

PETER MARCIAS
petemarcias@hotmail.com

SPLASH / LE SPLASH

MARIA PECCHIOLI
mariapecchioli@gmail.com

TANDEM

ADRIAN HUME ROBINSON
rob2robuk@googlemail.com

**TEMOS QUE PARAR COM ISSO /
WE HAVE TO STOP NOW**

JEFFREY WINTER
jeffrey@newamericanvision.com

TERAPIA DE CHOQUE

SALVA CORTÉS
arreatofilms@hotmail.com

TERRA NEGRA / BLACK FIELD

MEDIA LUNA NEW FILMS
Alessandro Lombardo
alessandro@medialuna.biz

TEUS OLHOS MEUS

LOBO FILMES
Daniela Shaw
danielashaw@lobofilmes.com

TOMBOY

Pandora Filmes
Barbara Sturm
barbara@pandorafilmes.com.br

**TRANSTARAH, AS OPERADAS
DO TERROR**

Dácio Pinheiro
daciopinheiro@uol.com.br

TRÊS VEZES POR SEMANA

Cris Reque
crisreque@yahoo.com.br

UNIFORMIZADAS / UNIFORMADAS

Elypse Short Film Distribution
Muriel Gravouil
muriel@elypsefilm.com

VAMOS FAZER UM BRINDE

Cavideo
Cavi Borges
cavi@cavideo.com.br

VERÃO EM L.A. / AUGUST

The Film Collaborative
Jeffrey Winter
jeffrey@thefilmcollaborative.org

VERONICA NÃO DEITA

CEZAR AUGUSTO AZEVEDO
MORAES
cezarmoraes@hotmail.com

**O VESTIDO DE FESTA /
LA ROBE DU SOIR**

MILLE ET UNE PRODUCTIONS
PIERRE-JEAN BECKER
milleetune@free.fr

PAPEL EM BRANCO / WHITE PAPER

IMAN SHAKIB
imanshakib1988@yahoo.com

X-MAN

EXOTIQUE FILMES
roberto@exotiquefilmes.com.br

**XY, ANATOMIA DE UM RAPAZ /
XY, ANATOMY OF A BOY**

METTE CARLA ALBRECHTSEN
mettecarla@gmail.com

Agradecimentos

ADHEMAR DE OLIVEIRA	CHIRLEN COSTA	FUNCIONARIOS DO MUSEU DA IMAGEM E DO SOM
ADRIANA RATTES	CONSULADO DE ISRAEL	GAL OPPIDO
ALEQUES EITERER	DIEGO SOUZA	GILSON PACKER
ALIANCA FRANCESA	DUILIO FERRONATO	GIOVANNI MINERBA
ALZIRA E OSWALDO FEDERICI	DURVAL LARA	GISELLA CARDOSO
ANA MARIA REBOUCAS ROCHA SILVA	EDUARDO CARDOSO	GUILHERME FACCI
ANDRE ALMADA	EFRÉN EDUARDO COLOMBANI	GUTAVO MENEZES
ANDRE POMBA	ELIANE AÍDA ESPÍNDOLA CORREA	HAGAI MEI-ZAHAV
ANDRE SADDY	ELYSIO PIRES	HELIO FILHO
ANGELO ACERBI	FABIO ROMERO	HUMBERTO NEIVA
ANNE WIEDLACK	FELYPE FALCAO	IDA FELDMAN
ARTUR DE SOUZA GOBBI LIMA	FERDINANDO MARTINS	ILARIA GOMARASCA
BARBARA STURM	FLAVIA BRAZIL	INSTITUTO CERVANTES
BARTIRA GHOUBAR	FRANCISCO DE BLAS	IVONETE SANTOS DE CASTRO (DANNY)
BETH SA FREIRE	FRANCO REINAUDO	JEFFREY WINTER
CAMILA ROQUE	FUNCIONARIOS DA GALERIA OLIDO	JOSE AUGUSTO RIBEIRO
CARLOS TUFVESSON	FUNCIONARIOS DO CENTRO CULTURAL SAO PAULO	JOSÉ AUGUSTO RIBEIRO
CASSIO RODRIGO	FUNCIONARIOS DO CINESESC AUGUSTA	JULIA LEVY
CECILIA CABRAL	FUNCIONARIOS DO ESPACO UNIBANCO DE CINEMA	JULIETTE CLARA
CECILIA COSTA SANTOS		STREITWIESER
CELIO FRANCESCHET		LEANDRO MATULJA

Agradecimentos

LETICIA COCCIOLITO	NILSON COPEDE	WIELAND SPECK
LETICIA SANTINON	OLIVIA NASCIMENTO	WILSON VILELA
LIZETTE NEGREIROS	PAULO ALEXANDRE POMPEO	YASKARA GUELPA
LUCIANA MANTOVANI	PEDRO IGOR ALCANTARA	ZAIRA HAYEK
LUÍS GUSTAVO CALVO DA SILVA	PRISCILLA ALVARENGA MARANHÃO	SECRETARIA DE ESTADO DA CULTURA DE SÃO PAULO SECRETARIO ANDREA MATARAZZO
MARCELO CIA	RAPHAEL VANDYSTADT	MUSEU DA IMAGEM E DO SOM DIRETOR ANDRE STURM
MARCIO CANZIAN	REDE GLOBO DE TELEVISÃO	SECRETARIA MUNICIPAL DE CULTURA DE SÃO PAULO SECRETARIO CARLOS AUGUSTO CALIL
MARCO URIZZI	REGINA SÍLVIA MARQUEZI	CENTRO CULTURAL SÃO PAULO DIRETOR RICARDO RESENDE
MARCOS FERNANDES	RICARDO TAVARES	SECRETARIA MUNICIPAL DE CULTURA DO RIO DE JANEIRO SECRETARIO EMILIO KALIL
MARCOS FREITAS	RITA FEDERICI	SESC - SERVIÇO SOCIAL DO COMÉRCIO ABRAM SZAJMAN PRESIDENTE DO CONSELHO REGIONAL
MARIA CLAUDIA	ROBERTO DUNKEL	DANILO SANTOS MIRANDA DIRETOR REGIONAL
MARIA TENDLAU	SANDRO FIORIN	IMPrensa OFICIAL DO ESTADO DE SÃO PAULO LAIS ANDRADE CERULLO
MARIANA CAVAZIA DOMENE	SILVANA GIMENES	WAGNER DE CAMPOS SABOR JUNIOR
MARINA LUDEMANN	SIMONE MOLITOR	
MARINA PARDO	SIMONE YUNES	
MARIO MASETI	THAIS MOTTA	
MARIO MASETI	THAÍ S RIBEIRO SAMPATO	
MARISA ORTH	THEREZA PIRES	
MAURICE NAHORY	TIAGO ALMEIDA	
MAURICIO SCHUARTZ	VALTINHO FRAGOSO	
MICHELE D' IPPOLITO	VANESKA REZENDE	
MONICA PANTOJA	VINCENZO PATANÈ	

RIO SEM **PRECONCEITO**

CONTRA A DISCRIMINAÇÃO POR ORIENTAÇÃO SEXUAL

**CONSTRANGIMENTO E/OU
ATENDIMENTO DIFERENCIADO**

LEI MUNICIPAL Nº 2475 de 12/09/1996

PARA ESCLARECIMENTOS, DENÚNCIAS E RECLAMAÇÕES:

WWW.CEDSRIO.COM.BR

CEDSRIO@GMAIL.COM OU 2976-9137



RIO
PREFEITURA

**COORDENADORIA ESPECIAL
DA DIVERSIDADE SEXUAL**

NAS BANCAS



ASSINE

- Assinatura semestral: R\$ 72
- Assinatura anual: R\$ 132

à vista via depósito bancário ou boleto, ou em até 3 vezes sem juros nos cartões Visa, Dinners, Mastercard, Aura, Amex e Elo. Acesse www.revistajunior.com.br ou envie um e-mail para assine@revistajunior.com.br

Para a sua segurança e discrição, a sua revista vai em envelope plástico preto não-transparente.

JUNIOR: VERSÃO DIGITAL AMPLIADA (COM MAIS FOTOS)

para iPad, iPod, PC ou MAC

A Revista Junior já possui versão digital para PC, iPad, iPod e Mac e conta com muito mais páginas e fotos exclusivas! Para adquirir exemplar avulso ou assinar basta acessar: www.zinio.com

 **zinio**™

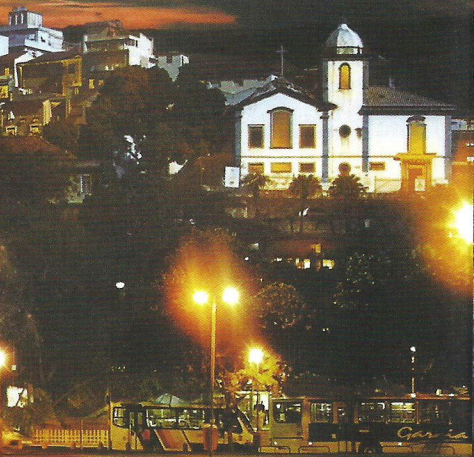
Toda cultura que o SESC produz, mais perto de você.

Livros, CDs e DVDs que você encontra nas Unidades e no portal.

sescsp.org.br/loja

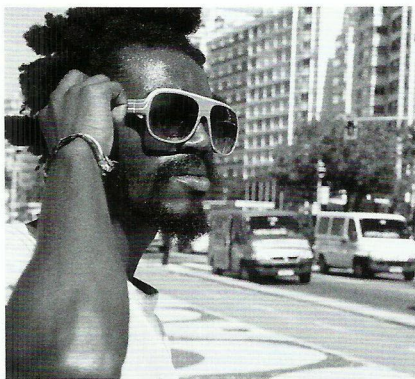


CA PARTE
SSA OCUPA





19º FESTIVAL MIX BRASIL DA DIVERSIDADE SEXUAL



LUDMILO MY BABY

LUDMILO MY BABY

BRASIL - 2010 - 14 MIN

DIREÇÃO DIRECTOR: Luiz Fernando Borges | ROTEIRO SCREENPLAY: Luiz Fernando Borges | FOTOGRAFIA CINEMATOGRAPHY: José Amarílio Jr. | ELENCO CAST: Jonathan Azevedo, Katy Pinto Ator, Jarbas Albuquerque.

Um aspirante aos palcos do teatro onde trabalha como enfermeiro, furta psicotrópicos para bancar a sua carreira e namorado. Sua mãe chuta o pau da barraca durante uma feijoada e as consequências afetarão todos.

An aspiring musical artist working as a nurse, steals psychotropic to sell as drugs for the sake of his career and his lover. Her mother messes up real bad during the preparation of a feijoada and the consequences will affect them all.



IVAN

IVAN

BRASIL - 2011 - 16 MIN

DIREÇÃO DIRECTOR: Fernando Rick | ROTEIRO SCREENPLAY: Marcelo Appezzato e Fernando Rick | DIREÇÃO DE ARTE ART DIRECTOR: Nani Brisque | FOTOGRAFIA CINEMATOGRAPHY: Thiago Moraes Quadrado | ELENCO CAST: André Ceccato, Rubens Mello, Marcio Américo, Beto Bellini, Habibe Silvia Magalhães.

Ator de teatro se vira entregando panfletos. Seu cotidiano é cercado por tristeza e miséria, mas um dia ele tem uma visão que mudará sua vida e a das pessoas a seu redor.

Actor theater hands out flyers to survive. His life is surrounded by sorrow and misery. But one day he has a vision that will change his life and those around him.



TRÊS VEZES POR SEMANA

THREE TIMES A WEEK

BRASIL - 2011 - 15 MIN

DIREÇÃO DIRECTOR: Cris Reque | ROTEIRO SCREENPLAY: Cris Reque | FOTOGRAFIA CINEMATOGRAPHY: Bruno Polidoro | ELENCO CAST: Irene Brietzke, Marley Danckwardt, Ida Celina, Áurea Baptista, Dartlene Glória.

Silvia é uma senhora solitária que acumulou frustrações e mágoas durante a vida. A hidroginástica é sua única diversão. A mesmice do cotidiano parece eterna, até que ela se transforma.

Silvia is a lonely retired woman who has accumulated frustrations in life. The hydrogymnastics class is her only entertainment. The sameness of her everyday life seems endless until she decides to change it all.

Mostra Competitiva Brasil 2

PEDRO FRANÇA



A ARTE DE ANDAR PELAS RUAS DE BRASÍLIA

THE ART OF WALKING THROUGH BRASÍLIA

BRASIL - 2011 - 17 MIN

DIREÇÃO DIRECTOR: Rafaela Camelo | ROTEIRO SCREENPLAY: Rafaela Camelo | FOTOGRAFIA CINEMATOGRAHY: Leonardo Feliciano | ELENCO CAST: Ângela Amorim e Joana Lapa

Duas garotas se encontram na cidade. A poesia está pelas ruas de Brasília e, principalmente, no olhar das duas meninas.

Two young girls meet in the city. Poetry is all over the streets of Brasília and especially in the eyes of those girls.



ASSUNTO DE FAMÍLIA

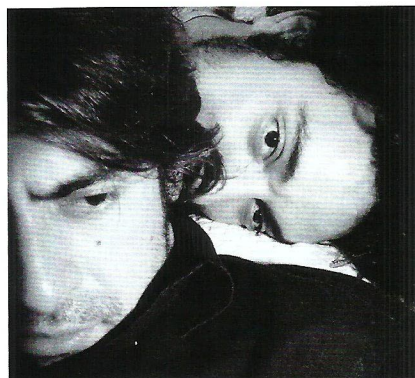
FAMILY AFFAIR

BRASIL - 2011 - 13 MIN

DIREÇÃO DIRECTOR: Caru Alves de Souza | ROTEIRO SCREENPLAY: Caru Alves de Souza | ELENCO CAST: Claudia Assunção, Kauê Telloli, Ney Piacentini, Thiago Franco Balieiro, Thiago Pinheiro, Johnnas Oliva.

Domingo. Dia de clássico no Brasileirão. Os Rossi se organizam em torno da TV. A mãe olha através da janela enquanto o pai e o filho mais velho assistem ao jogo. O mais novo tenta achar seu lugar na casa.

Sunday. Day of finals at Brazilian football league. The family reunites around the tv. The mother is looking through the window the father the older brother are watching the game. The younger brother tries to find his place in the house.



DIÁLOGO

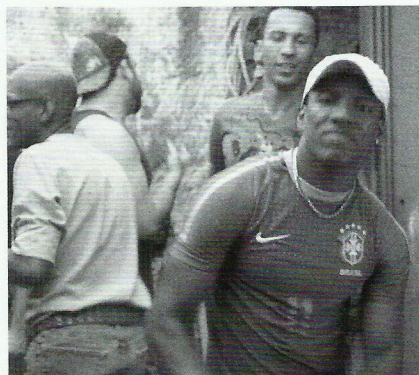
DIALOGUE

BRASIL - 2010 - 18 MIN

DIREÇÃO DIRECTOR: Dannon Lacerda | ROTEIRO SCREENPLAY: Dannon Lacer | ELENCO CAST: Allan Souza Lima e Diogo Sallesneu

Proximidade e distanciamento. Sexo, amor, insegurança, orgulho... sentimentos comuns nas relações humanas, refletidos no universo particular de Caio e Fernando.

Proximity and distance. Sex, love, insecurity, pride... common feelings reflected in the particular universe of the relationship between Caio and Fernando.



NA SUA COMPANHIA

IN YOUR COMPANY

BRASIL - 2011 - 20 MIN

DIREÇÃO DIRECTOR: Marcelo Caetano | ROTEIRO SCREENPLAY: Marcelo Caetano | ELENCO CAST: Lukas Peralta Filho, Ronaldo Serruya, Marco Aurélio Amaral, Marcela do Nascimento, Dillah Dilluz.

A noite e a solidão estão cheias do diabo. Mas aí vem o dia e a vida agrídoce.

The night and the solitude are full evil. But then it comes the day and a bittersweet life.



JOELMA

JOELMA

BRASIL - 2011 - 20 MIN

DIREÇÃO DIRECTOR: Edson Bastos | ROTEIRO SCREENPLAY: Edson Bastos | FOTOGRAFIA CINEMATOGRAPHY: Jerônimo Soffer | ELENCO CAST: Fábio Vidal, Rui Manthur, Vinício de Oliveira, Eddy Veríssimo.

Transexual se muda para Salvador onde conhece o mendigo que logo se torna seu companheiro. Ela faz a cirurgia de redesignação sexual e ao voltar para sua terra vê seus sonhos serem destruídos.

Transexual moves to the capital and meets a beggar, who soon becomes her companion. She goes under a sex reassignment surgery and returns to her homeland, where she sees her dreams been destroyed.

Mundo Mix

Itália



O Festival MixBrasil aproveita o gancho das comemorações do ano da Itália no Brasil para trazer seu foco geográfico anual sobre a cinematografia desta nação tão cara aos brasileiros.


Com uma sensualidade tão exuberante mas infinitamente mais reprimida que a brasileira, os italianos lutam contra a forte presença da religião católica para afirmar sua liberdade sexual e manifestam isso em sua produção de filmes e especialmente através de documentários. Apresentamos nesta mostra quatro docs, entre eles o premiadíssimo A Boca do Lobo e a divertida comédia Diferente De Quem? que mistura política partidária e uma saída do armário às avessas. A amizade de longa data com o Festival de Cinema Gay de Turim se manifesta esse ano através da curadoria de um programa de curtas italianos realizada por seu programador Angelo Acerbi.

O olhar italiano também está presente na nossa curadoria através de Rafael Maniglia, programador que divide seu ano na ponte entre os festivais Mix Brasil e Mix Milano.

MixBrasil Festival surf the wave of celebrations of the year of Italy in Brazil to bring its annual geographical focus on the cinematography of this nation so dear to Brazilians.

With such a sensuality as lush as Brazilians, but infinitely more repressed, Italians have to fight the strong presence of the Catholic religion to assert their sexual freedom and manifest it in their films and especially through documentaries.

In this showcase we present four docs, including the multi award-winning La Buca del Lupo and the amazing comedy 'Different from Who?' that mixes politics and different coming out story. The long-standing friendship with Torino Gay Film Festival is manifested through a program of short films curated by programmer Italian Angelo Acerbi. The Italian look is also present in our whole selection by Rafael Maniglia, programmer who divides his year on the between festivals Mix Brasil and Mix Milano.



FILMES

- A boca do lobo
- Diferente de quem?
- 365 sem a 377
- Anjos no corredor da morte
- Augusta

CURTAS

- Sou Alice
- Se liga papai
- A cabra de chagall
- Oferta especial
- Giustino, o cordeirinho no vale das hortaliças
- No coração de Roma
- Queria saber sobre o amor
- Splash

A Boca do Lobo

LA BOCCA DEL LUPO

ITÁLIA - 2009 - 79 MIN

DIREÇÃO DIRECTOR:
PIETRO MARCELLO

ELENCO CAST:
VINCENZO MOTTA, MARY
MONACO, STEFANO
CARAPPA, ANNA MASSA,
ANTONIO MICHELETTI.



FILMOGRAFIA

PIETRO
MARCELLO

:: 2011 ::

Il silenzio di Pelesjan

:: 2010 ::

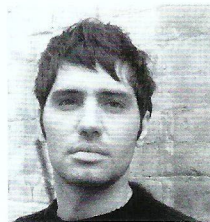
Napoli 24

:: 2009 ::

La bocca del lupo

:: 2007 ::

Il passaggio della linea



A história de amor entre Enzo e Mary teve seu início na prisão, e hoje os dois sonham em passar o resto da vida juntos. Finalmente libertado, Enzo dirige-se ao apartamento de Mary na região portuária de Gênova, onde ela o aguarda. Ambos sonham em levar uma vida bucólica, longe da correria urbana, num tempo de eterna felicidade. Compartilham o anseio por este futuro com a melancolia dos companheiros de outrora e os labirintos da velha cidade. As cenas do casal se alternam com imagens reais do passado da cidade, provenientes de arquivos particulares e públicos.

The love story between Enzo and Mary started in prison, and today they both dream of spending the rest of lives together. Finally released, Enzo goes to the apartment of Mary in the port area of Genoa, where she waits him. Both dream of leading a pastoral life, away from the urban rush, at a time of eternal happiness. They share a longing for that future with the melancholy of old companions and mazes of the old city. The couple's scenes alternate with actual images of the city's past, from public and private files.

Diferente de quem?

DIVERSO DA CHI? | DIFFERENT FROM WHOM?

ITÁLIA - 2009 - 103 MIN



Piero, 35 anos, de centro-esquerda, gay declarado e companheiro de Remo há 14 anos, é indicado como candidato a prefeito de uma tradicionalista cidade do nordeste da Itália por um erro de avaliação do partido. Ao seu lado lhe foi imposta a presença de Adele, radical de centro, contrária ao divórcio e cujos valores são centrados na família. No início, o relacionamento é um desastre, mas pouco a pouco vai se transformando em algo que diverge de todos os valores que eles defendem.

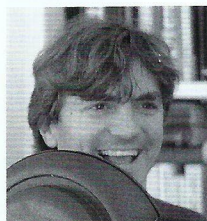
Piero, 35, center-left politician and openly gay and living with his companion for 14 years, is indicated as a candidate for mayor of a traditionalist city in northeastern Italy, by a miscalculation of the party. Beside him was imposed the presence of Adele, radical centrist, contrary to divorce and whose values are centered on the family. At first, the relationship is a disaster, but is slowly turning into something that differs from all the values that they always fought for.

DIREÇÃO DIRECTOR:
UMBERTO CARTENI
ELENCO CAST:
LUCA ARGENTERO,
CLAUDIA GERINI,
FILIPPO NIGRO, ANTONIO
CATANIA, FRANCESCO
PANNOFINO

FILMOGRAFIA

UMBERTO
CARTENI

:: 2009 ::
Diverso da chi?



365 sem a 377

365 WITHOUT 377

ITÁLIA, ÍNDIA - 2011 - 53 MIN - DOCUMENTÁRIO

DIREÇÃO DIRECTOR:
ADELE TULLI



Após o término da colonização inglesa, a Índia foi deixada com uma antiquada lei anti-sodomia. Em 2009, quando a lei foi finalmente derrubada, a diretora Adele Tulli foi para a Índia documentar as celebrações e as polémicas. Filmado em cores vibrantes, o filme documenta a vida amorosa de três diferentes membros de uma comunidade LGBT de Mumbai. Através de suas histórias, o filme pinta um retrato rico do ativismo, da vida artística e cotidiana da comunidade gay da Índia.

FILMOGRAFIA

ADELE TULLI

:: 2011 ::

365 Without 377

India, like Ireland, was left with an antiquated anti-sodomy law after the British colonial rule ended. When, in 2009, the law was finally overturned, director Adele Selma went to India to document the celebrations, and the controversy. Gorgeously shot in wildly vivid colours, the film lovingly documents the diverse lives of three members of Mumbai's LGBT community. Through their stories, the film paints a rich and moving picture of the activist, artistic, and everyday life of India's queer community. In a word, beautiful.



Anjos no Corredor da Morte

ANGELS ON DEATH ROW

ITÁLIA, IRÃ - 2011 - 53 MIN - DOCUMENTÁRIO



Um documentário sobre a pena de morte reservada a pessoas acusadas de (suposta) homossexualidade no Irã. A partir do caso de Ebrahim Hamidi, um dos 21 condenados, o documentário revela o triste destino de homens gays, as atrocidades submetidas e a humilhante existência dos homossexuais clandestinos. Imagens impressionantes e a comovente reconstrução da vida das vítimas, a silenciosa luta dos jovens iranianos, mulheres e gays são mostrados no filme.

A documentary about the death penalty reserved for people accused of (alleged) homosexuality in Iran. From the case of Ebrahim Hamidi, one of 21 convicted, the documentary reveals the sad fate of gay men, submitted the atrocities and the humiliating existence of homosexuals clandestine. Stunning graphics and compelling reconstruction of the lives of victims, the silent struggle of Iranian youth, women and gays are shown in the film.

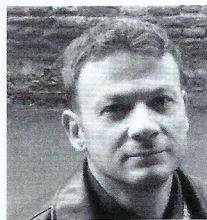
DIREÇÃO DIRECTOR:
ALESSANDRO GOLINELLI
E ROCCO BERNINI

FILMOGRAFIA

ALESSANDRO
GOLINELLI

:: 2011 ::
Angels on Death Row
:: 2005 ::
**Fi Jerda - On the
Playground**
:: 2002 ::
Ottavio Mario Mai

ROCCO BERNINI
:: 2011 ::
Angels on Death Row
:: 2005 ::
**Fi Jerda - On the
Playground**



Augusta

AUGUSTA

ITÁLIA - 2011 - 50 MIN - DOCUMENTÁRIO

DIREÇÃO DIRECTOR:
ENZO FACENTE



Um documentário sobre a vida noturna gay em Turim: travestis, drag queens, os pioneiros do entretenimento Drag e Piero Emilio, mais conhecido como "o Pó". Uma viagem fascinante através dos clubes, histórias, as manifestações gays e costumes da cidade de Savoy, famosa por sua indústria automobilística.

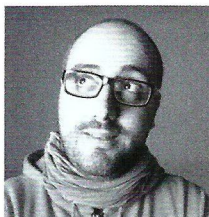
A documentary on the gay nightlife in Turin: travestites, drag queens, the pioneers of entertainment in drag and Emilio Piero, better known as The Powder. A fascinating journey through the clubs, the anecdotes, the gay ways and customs of this Savoy city, during daytime famous for its car industry.

FILMOGRAFIA

ENZO FACENTE

:: 2011 ::

Augusta



Curta Itália

Ah, a Itália... Suas belas locações, homens inesquecíveis e filmes sexy e surpreendentes. Viaje pra Itália com a gente, aproveita que não exigimos passaporte.

Oh, Italy... Its beautiful location, unforgettable men and surprisingly sexy movies. Travel to Italy with us, no passport required.

programa curado por Angelo Acerbi



A CABRA DE CHAGALL

SOU ALICE

SONO ALICE

PETER MARCIAS - ITÁLIA - 2006 - 18 MIN

Alice tem seis anos e já procura trabalho. Ela se refugia entre os rochedos do mar. É ali que seus olhos encontram esperança. As ondas, talvez, tragam alguma resposta.

Alice is six years old and already looking for work. She takes refuge among the rocks of the sea. This is where her eyes meet hope. The waves, perhaps, will bring an answer.

A CABRA DE CHAGALL

LA CAPRETTA DI CHAGALL

SILVIA NOVELLI - ITÁLIA - 2010 - 17 MIN

Uma certa dose de ironia e um elenco perfeito para um clássico conto de amor impossível.

A certain amount of irony and a perfect cast for a classic tale of impossible love.

SE LIGA PAPAI

PAPÁ FATTENE UNA RAGIONE

ALESSANDRO GRIGLIO - ITÁLIA - 2006 - 18 MIN

Anos depois de um duro treinamento, o novo Zorro está pronto...

Years after a hard training, the new Zorro is ready ...

OFERTA ESPECIAL

OFFERTE SPECIALI

GIANNI GATTI - ITÁLIA - 2005 - 7 MIN

Em um supermercado, em pleno feriado, uma onda de ofertas especiais chama atenção dos consumidores. Mas para um deles, uma travesti tímida e discreta, está para acontecer algo que vai além da nossa imaginação.

A supermarket, in full holiday, a wave of special offers calls attention from consumers. But one of them, a transvestite shy and quiet, something that is going to happen beyond our imagination.

Curta Itália

GIUSTINO, O CORDEIRINHO NO VALE DAS HORTALIÇAS

*GIUSTINO L'AGNELINO NELLA VALLE
DEGLI ORTI*

FRANCESCO GATTUSO - ITÁLIA - 2006 - 7 MIN

Educar as crianças a conhecer os doces mistérios da homossexualidade através de um desenho animado onde uma cenoura, um pepino e um sabugo conversam com um frágil cordeirinho.

Educating children to know the sweet mysteries of homosexuality through a cartoon, where a carrot, a cucumber and a corn cob talks with a weak lamb.

QUERIA SABER SOBRE O AMOR

VOLEVO SAPERE SULL'AMORE

MAX CROCI - ITÁLIA - 2004 - 11 MIN

A famosa cartomante Apollonia está transmitindo mais uma vez o seu programa na TV. Espectadores frenéticos ligam para descobrir o que seu futuro reserva. Mas há perguntas que mesmo uma cartomante não pode responder.

The famous fortune teller, Apollonia, is transmitting again your TV show. Frantic spectators connect to find out what your future holds. But there are questions that even a fortune teller can not to answer.



NO CORAÇÃO DE ROMA

NO CORAÇÃO DE ROMA

DENTRO ROMA

FRANCESCO COSTABILE - ITÁLIA - 2006 - 30 MIN

A reminiscência de uma noite passada a caminhar pelas ruas da cidade eterna, seguindo os passos de dois jovens: Vlad, um garoto de rua da Europa oriental, e Cosimo, o recém-chegado à cidade. Os dois vagueiam pela cidade de um lado para outro à procura de redenção, salvamento, ou talvez apenas de um refúgio. Perceberão que aquilo de que andam à procura é o mesmo sentimento que os une.

The reminiscence of a night walking the streets of the eternal city, following in the footsteps of two young guys: Vlad, a street kid from Eastern Europe and Cosimothé, newcomer to the city. The two roam the city on one side to another in search of redemption, rescue, or maybe just a refuge. Realize that what we are seeking is the same feeling that unites them.

SPLASH

LE SPLASH

MARIA PECCHIOLI - ITÁLIA - 2010 - 5 MIN

Um jovem atraído por uma decadência implacável. Três meninas, um travesti em uma incomum Reggio Emilia, cidade italiana nos anos 80, na luta eterna contra os hipócritas e conformistas.

A young man attracted to a relentless decline. Three girls, a transvestite in an unusual Reggio Emilia, the Italian city in 80 years, in the eternal struggle against the hypocrites and conformists.



SPLASH

TODA A NOSSA
BAGAGEM CULTURAL
EM UM SÓ CANAL.

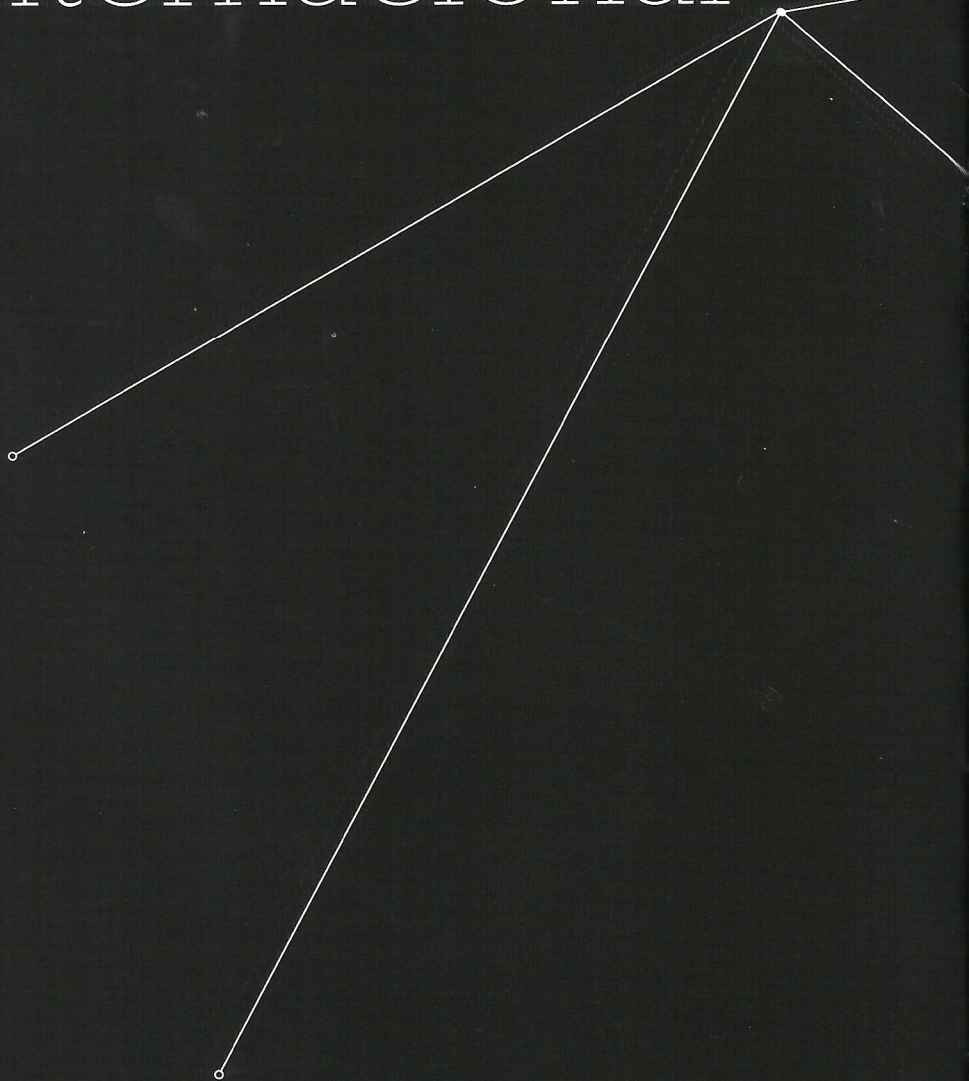


CANAL BRASIL. VÁRIOS SOTAQUES. UMA SÓ LÍNGUA.

canalbrasil.com.br • @sigacanalbrasil • facebook.com/canalbrasil

Sigac

Panorama Internacional



FILMES

- 80 dias
- O advogado do viado
- O amor é um saco!
- Amor no bloco leste
- Angel
- Assédio
- Ausente
- A balada da Genesis e Lady Jaye
- Bastidores do rock
- O casamento
- A colheita
- Com tudo em LaLa Land
- Como me tornei Chaz
- Cuba libre
- Cumbio
- De volta às ruas
- Dragkings
- Estávamos aqui
- Um estranho entre nós
- Flaggers em ação
- Garotos da banda
- Garotos de programa em Berlim
- Garotos são querem se divertir
- Gayxample
- Gigola
- Homens de salto alto
- JMB, o Famigerado
- How are you
- Mangus
- Menina ou Menino, meu sexo não é meu Gênero
- Meu último round
- Não me deixe cair
- No quarto deles, Berlim
- Olhe para mim de novo
- Oops, matei meu dealer
- Open
- Outros anjos
- Paul Goodman mudou minha vida
- Positivas
- Próximo mandato
- Romeus
- Sagat
- Simplesmente Rob
- Temos que parar com isso
- Terra negra
- Teus olhos meus
- Vamos fazer um brinde
- Verão em L.A.
- O vestido de festa
- XY, anatomia de um rapaz

80 Dias

80 EGUNEAN / FOR 80 DAYS

ESPAÑA - 2010 - 105 MIN

DIREÇÃO DIRECTOR:
JON GARAÑO
JOSE MARIA GOENAGA

FILMOGRAFIA

JON GARAÑO

:: 2010 ::

80 Egunean

:: 2005 ::

The Dragon House

:: 2003 ::

Sahara Marathon

JOSE MARIA
GOENAGA

:: 2010 ::

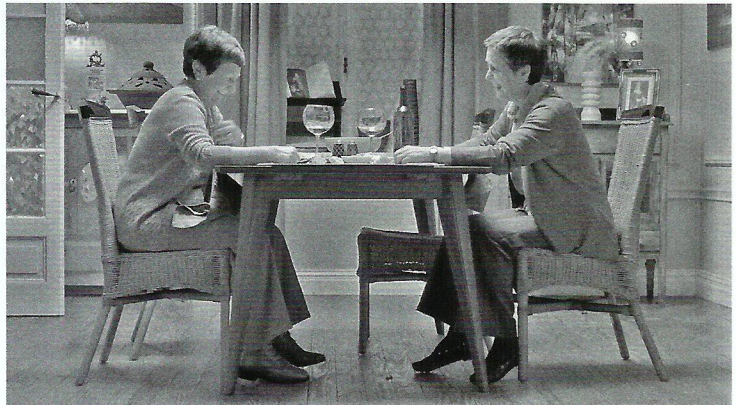
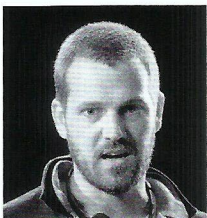
80 Egunean

:: 2007 ::

Lucio

:: 2004 ::

Supertramps



Axun, uma senhora de 70 anos, cuida do ex-marido de sua filha internado em um hospital. Sua surpresa é grande quando descobre que a mulher que cuida do paciente ao lado é Maite, uma grande amiga na adolescência. Mesmo depois de passados cinquenta anos, a empatia entre as duas continua a mesma e o reencontro vai se tornando cada vez mais especial. As duas se divertem e aproveitam a reaproximação até que Axun descobre que Maite é lésbica. Com a descoberta, razão e emoção entram em conflito, Axun terá que lidar com seus sentimentos... Mas, qual deles escutar?

Axun is 70 years old. One Day, she has to rush to the hospital to take care of her daughter's ex-husband. For her surprise, the woman who is taking care of the patient beside them is Maite, a great friend from her teenage hood. They quickly find that their connection is still there, just like 50 years ago. They have fun and enjoy their reunion until Axun finds out that Maite is lesbian and has to deal with her conflictive emotions.

O Advogado do Viado

THE ADVOCATE FOR FAGDOM

FRANÇA - 2011 - 91 MIN - DOCUMENTÁRIO



Um artista transgressor, no mais puro sentido do termo, Bruce LaBruce faz filmes de orçamento pequeno cheios de sexo, mensagens políticas e violência. O Advogado do Viado une as peças deste quebra-cabeça.

Depoimentos são combinados com imagens raras e de arquivo. John Waters, Bruce Benderson, Harmony Korine, Gus Van Sant, entre outros, fornecem suas impressões, teorias e confissões sobre este artista de atitude punk, talento único e extrema sensibilidade.

A transgressive artist in the purest sense of the term, Bruce LaBruce makes small budget movies full of hardcore sex, political messages and violence.

The Advocate for Fagdom unites the pieces of this puzzle. Testimonies are combined with rare archive images. John Waters, Bruce Benderson, Harmony Korine, Gus Van Sant and others deliver their impressions, theories and confessions. about this singular artist blessed with singular talents, punk attitude and extreme sensibility.

DIREÇÃO DIRECTOR:
ANGÉLIQUE BOSIO

FILMOGRAFIA

ANGÉLIQUE
BOSIO

:: 2011 ::

Pretty en Rose

:: 2011 ::

**The Advocate
for Fagdom**

:: 1998 ::

Llik Your Idols



○ Amor é um Saco!

LOVE ACTUALLY... SUCKS!

HONG KONG - 2011 - 82 MIN

DIREÇÃO DIRECTOR:

SCUD

ELENCO CAST:

HUNG OSMAN, WEI

TANG, OWEN LEE, RYO

VAN KOOTEN, ALICE

CHEN, CECILIA CHANG,

HAZE LEUNG.



Histórias de amor incomuns, inspiradas em casos da vida real que deram errado: o caso de amor entre dois irmãos; um pintor casado apaixonado por seu modelo; um casal de lésbicas perdidas em um paranóico jogo de encenação e um triângulo amoroso mortal. Nem todo caso de amor é um conto de fadas. Vida é amor, amor é como ele é!

Unusual love stories inspired by real life cases of love gone bad: a brother and sister in love, a married painter falling for his male model, a lesbian couple lost in paranoid role-play, and a deadly love triangle. Not every love story is a fairly tale. Life is love, love as it is!

FILMOGRAFIA

SCUD

:: 2011 ::

Love Actually Sucks

:: 2010 ::

Amphetamine

:: 2009 ::

Permanent residence

:: 2008 ::

City without baseball



Amor no Bloco Leste

EAST BLOC LOVE

RÚSSIA - 2010 - 70 MIN - DOCUMENTÁRIO



O jovem Sergey é um ativista gay na Bielorrússia e já suportou violências por parte da polícia e de skinheads. Quando seu namorado é baleado na fronteira, ele começa sua luta pela igualdade dos gays. Preparando-se para uma posição desafiadora nas ruas da capital Minsk, Sergey e outros ativistas corajosos, lutam para mostrar seu orgulho contra a última ditadura da Europa.

Young Sergey is an openly gay activist in Belarus and has endured violence from police and skinheads. When his boyfriend is shot on the border he begins his fight for gay equality. Preparing for a defiant stand on the streets of the nation's capital Minsk, Sergey and a few brave activists brace to show their PRIDE against the last dictatorship in Europe.

DIREÇÃO DIRECTOR:
LOGAN MUCHA

FILMOGRAFIA

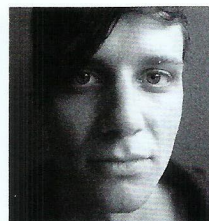
LOGAN MUCHA

:: 2011 ::

Alekseev v. Russia

:: 2010 ::

East Bloc Loves



Angel

ANGEL

FRANÇA - 2008 - 70 MIN - DOCUMENTÁRIO

DIREÇÃO DIRECTOR:
SEBASTIANO
D'AYALA VALVA.

FILMOGRAFIA

SEBASTIANO
D'AYALA VALVA

:: 2011 ::

**Marcel Bluwal. Cours
mon âme, la nuit
est proche**

:: 2010 ::

Dégeler Rabelais

:: 2009 ::

La casa del padre

:: 2008 ::

Angel

:: 2007 ::

**Les travestis
pleurent aussi...**



Em Paris, todos a conhecem como "Mujerón" ("mulherão" em espanhol), mas seu verdadeiro nome é Angel. Ex-boxeador no Equador, Angel é agora uma prostituta transexual na França. Após cinco anos de distância, sua atual missão de vida é retornar para sua família. Em casa, no seu primeiro retorno desde que deixou o Equador, Angel é confrontado com a dura realidade de seu país e uma relação ambígua com a sua família. Uma história comovente de um indivíduo notável que luta pela justiça e pela aceitação.

In Paris everyone knows her as 'Mujeron' (Big Woman) but her real name is Angel. A former boxer from Ecuador, Angel is now a transsexual prostitute in France. Her mission in life is to support her family back home. Now, after five years away, the time has come for her to see what her help has achieved. In her first trip home since she left Ecuador, Angel is confronted with the harsh reality of her country and an ambiguous relationship with her family. Angel is a compelling insight into the complexities of identity and economic struggle in Ecuador. But, above all, it is the touching story of a remarkable individual and her fight for justice and acceptance.

A Balada da Genesis Assédio

THE GREEN

EUA - 2011 - 90 MIN



Após deixar pra trás sua vida em Nova Iorque e se mudando para uma pequena cidade em Connecticut, Michael Gavin, um professor de teatro de uma escola particular, pensa em ter uma vida simples e harmoniosa com seu parceiro, Daniel. Mas o mundo de Michael vira de cabeça pra baixo quando é acusado de envolvimento e "comportamento inadequado" com um aluno. Seu trabalho, relacionamento e liberdade correm perigo. Investigado, Michael enfrenta suspeitas e homofobia de seus amigos, vizinhos e colegas de trabalho. Um segredo de seu passado vem à tona.

Having left behind a life in New York City for the village charm of shoreline Connecticut, Michael Gavin, a drama teacher at a progressive private high school, thinks he can live a simple, harmonious domestic existence with his partner Daniel. But Michael's world is turned upside-down when he is accused of engaging in "inappropriate behavior" with a male student, who runs away from home leaving behind his financially-strapped mother and her mercenary boyfriend to capitalize on the school's culpability in the alleged affair.

The investigation reveals a secret from his past.

DIREÇÃO DIRECTOR:
STEVEN WILLINFORM
ELENCO CAST:
JASON BUTLER HARNER,
CHEYENNE JACKSON,
JULIA ORMOND, ILLE-
ANA DOUGLAS, KAREN
YOUNG, BILL SAGE.

FILMOGRAFIA

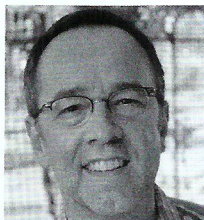
STEVEN
WILLINFORM

:: 2011 ::

The Green

:: 2004 - 2011 ::

All My Children
(TV series)



Ausente

AUSENTE

ARGENTINA - 2011 - 87 MIN

DIREÇÃO DIRECTOR:
MARCO BERGER
ELENCO CAST:
CARLOS ECHEVERRIA,
JAVIER DE PIETRO,
ANTONELLA COSTA,
ROCIO PAVON,
ALEJANDRO BARBERO.



O interesse pelo professor de Educação Física leva o adolescente Martin, de 16 anos, a inventar uma série de desculpas para se aproximar de seu pretê. Em uma boa oportunidade, ele consegue passar uma noite na casa do professor, que é comprometido com uma mulher. Porém, quando Martin demonstra suas verdadeiras intenções, uma forte tensão se instaura entre os dois e Sebastian se vê seduzido pelo aluno. Ele passa, então, a ser confrontado com um dilema moral por sua posição de professor.

The interest in the gym class teacher leads 16 year old Martin to make up a series of excuses to get closer to his beloved. In a good opportunity, he spends a night at the teacher's home who is committed to a woman. But when Martin shows his true intentions, a strong tension is established between them and Sebastian finds himself seduced by his pupil. He is then to be confronted with a moral dilemma for his teaching position.

FILMOGRAFIA

MARCO BERGER

:: 2011 ::

Ausente

:: 2010 ::

Cinco

:: 2009 ::

Plan B



A Balada da Genesis e Lady Jaye

THE BALLAD OF GENESIS AND LADY JAYE

EUA, GRÃ-BRETANHA, HOLANDA, ALEMANHA, FRANÇA - 2011 - 65 MIN - DOCUMENTÁRIO



DIREÇÃO DIRECTOR:
MARIE LOSIER

Genesis Breyer P-Orridge é uma figura-chave no cenário da música underground há mais de 30 anos. Considerado o pai da música industrial, é um dos pioneiros da acid house e do techno. O fundador do lendário Transmissions COUM (1969-1976), Throbbing Gristle (1975-1981), e Psychic TV (1981 até hoje), é também a ligação entre as eras pré-punk e pós-punk. Uma obra caleidoscópica, composta de entrevistas, dramatizações, concertos e o dia-a-dia deste grande artista, vêm junto para pintar a multifacetada história deste pioneiro da música industrial, que revelado, expõe toda natureza da sua criatividade abundante.

Genesis Breyer P-Orridge has been a key figure of the underground music scene for over 30 years. A cult artist in prepunk and post-punk groups Throbbing Gristle (1975 to 1981) and Psychic TV (1981 to present), he is considered to be the father of industrial music and a pioneer of acid house and techno.

A kaleidoscopic collection of moving surfaces, composed of interviews (Orlan, Peaches, Peter Christopherson), role plays, concerts and his day to day life, comes together to paint a multi-faceted profile of this pioneer of industrial music and in doing so, exposes the abundant yet inherently elusive nature of his creativity.

FILMOGRAFIA

MARIE LOSIER

:: 2011 ::

The Ballad of
Genesis and
Lady Jaye



Bastidores do Rock

HIT SO HARD: THE LIFE AND DEATH STORY OF PATTY SCHEMELL

EUA - 2011 - 103 MIN - DOCUMENTÁRIO

DIREÇÃO DIRECTOR:
P. DAVID EBERSOLE
ELENCO CAST:
PATTY SCHEMELL, KURT
COBAIN, WITNEY LOVE.



Hit So Hard é um retrato intenso e realista da ida e volta ao inferno de Patty Schemel, a vigorosa baterista da banda de Courtney Love, Hole, durante o auge. Desde a infância, a garota que já sabia que era diferente das outras de sua cidade nunca imaginou que um dia teria sua foto na capa da *Rolling Stone*. Muito menos que um dia perderia tudo o que construiu. Uma verdadeira sobrevivente da contraditória geração "Slacker", Patty encontrou-se, como seu amigo Kurt Cobain, dragada pelo lado mais obscuro. Um inabalável e sem precedentes olhar para dentro de um dos grupos mais importantes e controversos dos anos 90.

Hit So Hard is a pull-no-punches portrait of the hell-and-back life of Patty Schemel, the hard-hitting drummer of Courtney Love's seminal rock band 'Hole' during its peak years. As a young girl who always knew she was 'different' from the other kids in her farm town home outside of Seattle, Patty never dreamed she would one day have her picture on the cover of 'Rolling Stone.' But she also never fathomed that she could lose it all. A true survivor of what we now know was the disaffected 'slacker' generation, Patty found herself, like her friend Kurt Cobain, embraced by the dark side. An unprecedented and unflinching inside look at one of the 90s most crucial and controversial groups.

FILMOGRAFIA

P. DAVID
EBERSOLE

:: 2011 ::

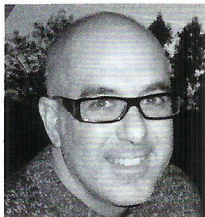
Hit So Hard

:: 2006 ::

Hot Chicks

:: 2000 ::

Straight Right



O Casamento

EL CASAMIENTO

URUGUAI, ARGENTINA - 2011 - 72 MIN - DOCUMENTÁRIO



A história de Julian Brian, uma uruguaia transsexual, e Ignacio González, um pedreiro. Eles haviam se encontrado vinte anos antes na noite de Natal sentindo-se sozinhos e não se separaram desde então. É uma simples história de pessoas comuns que, através da sorte, se encontraram.

The story of Julian Brian, a Uruguayan transsexual, and Ignacio González, a brick-layer. They had met twenty years ago on Christmas Eve feeling alone and not separated since. It's a simple story of ordinary people who, by chance, met.

DIREÇÃO DIRECTOR:
ALDO GARAY

FILMOGRAFIA

ALDO GARAY

:: 2011 ::

El casamiento

:: 2008 ::

El círculo

:: 2006 ::

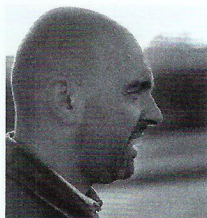
Cerca de las nubes

:: 2002 ::

La espera

:: 2001 ::

**Mi gringa, retrato
inconcluso**

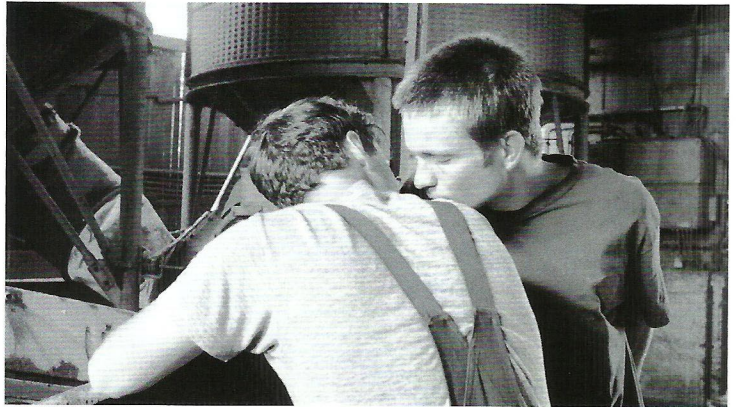


A Colheita

THE HARVEST | STADT LAND FLUSS

ALEMANHA - 2011 - 84 MIN

DIREÇÃO DIRECTOR:
BENJAMIN CANTU
ELENCO CAST:
LUKAS STELTNER,
KAI-MICHAEL MÜLLER,
KARIN BUTSCH, MARKUS
FRANKE, HOLGER MER-
TEN, UWE SCHAEZEL,
WALTER SCHULZE,
PETRA THYMIAN.



Marko é um solitário e pensativo estudante de uma escola agrícola, que luta contra a apatia do lugar, uma fazenda fora de Berlim. A vida simples do rapaz é mudada com a chegada de Jakob, um jovem adorável, sorridente e sensível. A amizade entre os dois floresce e os leva ao mais profundo território emocional enquanto o ambiente se mostra estranho e difícil, carinhosamente eles seguem em frente. Com imagens de tirar o fôlego, *Harvest* capta a beleza natural dos anseios românticos e descobertas íntimas.

Marko is a brooding, quiet loner, struggling with apathy at his agricultural school on a working farm outside of Berlin. But the simple life livens up for Marko with the arrival of Jakob, an adorable lad with an easy smile and sweet sensibility. Their budding friendship soon leads the two into deeper emotional territory, and while the uncharted areas ahead prove to be awkward and challenging to navigate, they endearingly plow ahead. Heartfelt in tone with breathtaking visuals, *Harvest* captures the natural beauty of romantic longings and intimate discoveries.

FILMOGRAFIA

BENJAMIN
CANTU

:: 2011 ::

Stadt Land Fluss

:: 2010 ::

**Street Art - Die
vergängliche Rebellion**



Com Tudo em LaLa Land

GOING DOWN IN LALA LAND

EUA - 2011 - 105 MIN



Jovem, bonito e ambicioso, vindo de Nova Iorque, Adam sonha em tornar-se grande em Los Angeles. Ele vai morar com sua melhor amiga, Candy que, entre as audições, gasta seu tempo na academia, shopping ou à procura de um homem rico. Adam consegue um novo trabalho, parece promissor, mas logo terá que lidar com os humores de diretores, viciados em metanfetamina. Logo, o jovem começa a perder-se e entrar em um submundo obscuro, pornografia gay e prostituição.

Young, handsome, and ambitious, Adam arrives from New York with dreams of making it big in L.A. He moves in with his zany best friend Candy who, between auditions, spends her time at the gym, shopping, or looking for a wealthy man.

Adam gets off to a rocky start, complete with parking tickets and an insufferable job answering phones. A new job in production looks promising, but soon Adam finds himself dealing with down-and-out directors, washed up starlets, and meth addicts, as he starts to lose himself in a seamy underworld of gay porn and prostitution.

DIREÇÃO DIRECTOR:
CASPER ANDREAS
ELENCO CAST:
MATTHEW LUDWINSKI,
ALLISON LANE, MICHAEL
MEDICO, CASPER
ANDREAS, JOHN SCHILE,
JESSE ARCHER, BRUCE
VILANCH, JUDY TENUTA,
AND ALEC MAPA.

FILMOGRAFIA

CASPER ANDREAS

:: 2011 ::

Going Down LaLa Land

:: 2010 ::

Violet Tendencies

:: 2009 ::

The Big Gay Music

:: 2008 ::

**Between Love &
Goodbye**

:: 2007 ::

A Four Letter Word

:: 2004 ::

Slyutty Summer



Como me Tornei Chaz

BECOMING CHAZ

EUA - 2011 - 80 MIN - DOCUMENTÁRIO

DIREÇÃO DIRECTOR:
FENTON BAILEY, RANDY
BARBATO

ELENCO CAST:
CHAZ BONO, CHER,
JENNIFER ELIA,
JIMM GIANNINI.

FILMOGRAFIA

RANDY BARBATO

:: 2011 ::

**The Strange History of
Don't Ask, Don't Tell**

:: 2011 ::

Becoming Chaz

:: 2005 ::

Inside Deep Throat

FENTON BAILEY

:: 2011 ::

**The Strange History of
Don't Ask, Don't Tell**

:: 2011 ::

Becoming Chaz

:: 2008 ::

**Heidi Fleiss: The
Would-Be Madam
of Crystal**

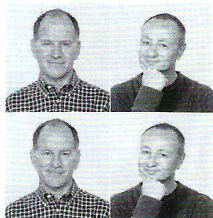
:: 2011 ::

Inside Deep Throat



Um menino aprisionado em um corpo de menina. Era assim que Chaz Bono, o único filho dos cantores e atores Sonny e Cher, se sentia desde a infância. Quando finalmente aceita que sua única opção para a felicidade seria passar por uma cirurgia de redesignação sexual, ele e sua namorada Jennifer decidem antecipar o burburinho e compartilhar com o mundo a experiência da descoberta de uma nova identidade.

A boy trapped in a girl's body. That's how Chaz Bono, the only kid of actors-singers Sonny and Cher, felt since childhood. When he finally accepted that his only option for happiness would be going through a sex reassignment surgery, he and his girlfriend Jennifer decide to anticipate the hustle and share with the world the experience of discovering a new identity.



Cuba Libre Ruas

CUBA LIBRE

BRASIL. CUBA - 2011 - 73 MIN - DOCUMENTÁRIO



“Cuba Libre” é um documentário sobre a volta da atriz cubana Phedra de Córdoba (estrela do grupo teatral Sátyros, de São Paulo, e musa da Praça Roosevelt) a Havana depois de 53 anos sem pisar no seu país. O filme tem como pano de fundo as transformações da sociedade cubana contemporânea após um decreto criado pela filha do atual presidente Raúl Castro, Mariela, que defende os direitos dos homossexuais na ilha comandada por Fidel Castro durante várias décadas. Fidel recentemente pediu desculpas aos gays pelos maus-tratos durante os primeiros anos da revolução.

Cuba Libre is a documentary about the return of Cuban actress Phedra Cordoba (star of the theater group Satyros, and muse of downtown São Paulo’s Roosevelt Sq) to Havana after 53 years without stepping foot in her country. The film also explores the transformations of contemporary Cuban society, after a law created by the daughter of current president Raul Castro, Mariela, who defends the rights of lgbt on the island led by Fidel Castro for decades. Fidel recently apologized to gays for abuse during the early years of the revolution.

DIREÇÃO DIRECTOR:
EVALDO MOCARZEL

FILMOGRAFIA

EVALDO
MOCARZEL

- :: 2011 ::
Cuba Libre
- :: 2008 ::
À Margem do Lixo
- :: 2005 ::
À Margem do Concreto
- :: 2005 ::
Do Luto à Luta
- :: 2004 ::
Mensageiras da Luz - Parteiros da Amazônia
- :: 2003 ::
À Margem da Imagem

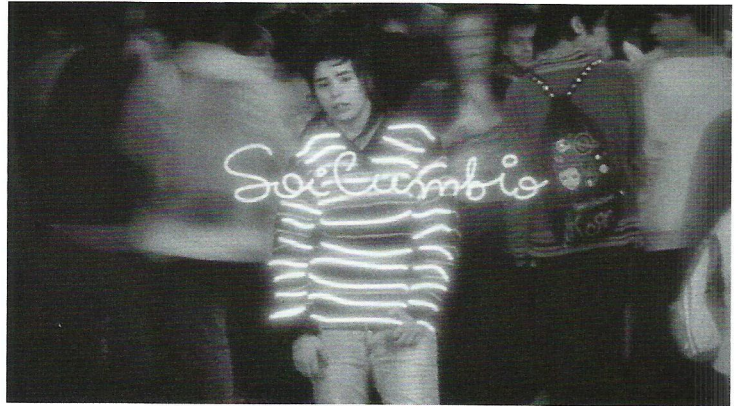


Cumbio

CUMBIO | SOI CUMBIO

ARGENTINA - 2011 - 75 MIN - DOCUMENTÁRIO

DIREÇÃO DIRECTOR:
ANDREA YANNINO
ELENCO CAST:
AGUSTINA VIVERO.



A independência dos jovens ganhou um aliado com a vinda da cultura web. Na Argentina, Cumbio foi decisiva para o surgimento do fenômeno flogger. Uma jovem de 17 anos se tornou uma web-celebridade, muitas vezes por confrontar os valores tradicionais, criando uma nova ideia de juventude ao abordar temas como fama, respeito, orientação sexual, amor e família. O filme retrata o mundo íntimo de Cumbio, a fim de ver, ouvir e entender a coisa que é muitas vezes impossível representar apesar de toda superexposição multimídia.

The independence of young people gained an ally with the coming of Web culture. In Argentina, Cumbio was decisive for the emergence of the flogger phenomenon. A 17 year old girl became a Web celebrity, often confronting the traditional values, creating a new idea of youth by addressing issues such as fame, respect, sexual orientation, love and family. The film portrays the intimate world of Cumbio in order to see, hear and understand the thing that is often impossible to represent in spite of all media overexposure.

FILMOGRAFIA

ANDREA
YANNINO

:: 2011 ::
Soi Cumbio



Estávamos Aqui

De Volta às Ruas

GUN HILL ROAD

EUA - 2011 - 89 MIN



Após três anos de prisão, o machão Enrique retorna para casa no Bronx e encontra as coisas mudadas. Sua esposa, Angela, está distante, e seu filho adolescente, Michael, transformou-se em Vanessa, uma mulher transexual. Incapaz de aceitar sua cria como ela é agora, Enrique se agarra a seus ideais masculinos enquanto Angela tenta unir a família protegendo Vanessa ferozmente. Ainda sob o olhar atento de seu oficial de liberdade condicional, Enrique deve tornar-se o pai que ele precisa ser ou, mais uma vez, arriscar perder sua família e sua liberdade.

After three years in prison, macho Enrique returns home in the Bronx and finds things changed. His wife Angela is distant, and his teenage son Michael became Vanessa, a transsexual woman. Unable to accept his child as she is now, Enrique clings to his masculine ideals while Angela tries to bring the family together by protecting Vanessa. Still under the watchful eyes of his probation officer, Enrique must become the father he needs to be, or once again risk losing his family and his freedom.

DIREÇÃO DIRECTOR:
RASHAAD ERNESTO
GREEN
ELENCO CAST:
JUDY REYES, ESAI MO-
RALES, ISIAH WHITLOCK
JR., VINCENT LARESCA,
MIRIAM COLON.

FILMOGRAFIA

RASHAAD
ERNESTO
GREEN

:: 2011 ::
Gun Hill Road



Dragkings

DAKINGS / JENTER MED BALLER

NORUEGA - 2010 - 58 MIN - DOCUMENTÁRIO

DIREÇÃO DIRECTOR:
KENNETH ELVEBAKK
ELENCO CAST:
MARIT JOHANNE
BJERKE, KARINE DYBVIK,
MARIA HALS EILERT-
SEN, BENTE HANSEN,
LONE BECH SPANGELID,
MERVI HANNELSE LIIRO,
MALIN BRATLIE,
JANNICKE HEGGESTAD
SÆBØ OG INGER
HELENE VAATEN.



FILMOGRAFIA

KENNETH
ELVEBAKK

:: 2010 ::

Jenter med baller

:: 2007 ::

Ronja and Stella

:: 2006 ::

Hullabaloo

:: 2003 ::

The Secret Club

:: 2000 ::

A positive life



O diretor Kenneth Elvebakk acompanhou, por dois anos, o primeiro grupo de Drag Kings norueguês, os daKings, que abriram caminho para essa manifestação artística, relativamente nova para a Noruega. Como uma mosca na parede, esse documentário acompanha as garotas em workshops, oficinas de criação dos figurinos, performances e desentendimentos diversos que levaram o grupo ao seu fim. Um retrato honesto e inspirador de mulheres com "bolas" e "tetos"; um filme sobre força de vontade, intrigas e sonhos de realização.

The director has followed Norway's first drag king group daKings for two years as they paved the way for an art form relatively new to Norway. This fly on the wall documentary follows the girls during workshops, costume sowing, and performances until disagreements on several layers bring the group to its downfall. An honest and inspiring portrait of women with balls and tits in a twist, a film about strong wills, intrigue, and the dream of performing.

Estávamos Aqui

WE WERE HERE

EUA - 2011 - 90 MIN - DOCUMENTÁRIO



Estávamos Aqui é o primeiro documentário a fazer um profundo e reflexivo olhar sobre a chegada da Aids em São Francisco e seus impactos. Explora a forma como a população foi afetada e reagiu à epidemia calamitosa. Aborda nossa capacidade individual de reverter a situação e o incrível poder de uma comunidade que se uniu com amor, compaixão e determinação.

We were here is the first doc to take a deep and reflective look back at the arrival and impact of AIDS in San Francisco. It explores how the City's inhabitants were affected by, and how they responded to, that calamitous epidemic. It speaks to our capacity as individuals to rise to the occasion, and to the incredible Power of a community coming together with love, compassion, and determination.

DIREÇÃO DIRECTOR:
DAVID WEISSMAN

FILMOGRAFIA

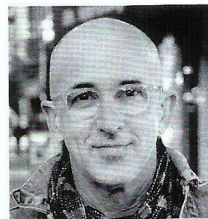
DAVID
WEISSMAN

:: 2011 ::

We Were Here

:: 1998 ::

The Cockettes



Simplemente Rob

SIMPLY ROB

REINO UNIDO - 2011 - 15 MIN

DIREÇÃO DIRECTOR: TOM SHRAPNEL

Simplemente Rob é um retrato de Nova York baseado no poeta e ativista latino Rob Vassilarakis. Rob foi expulso de casa quando tinha apenas 17 anos, depois que sua mãe descobriu sua homossexualidade. Em 1993, foi diagnosticado HIV positivo. Filmado durante o Dia Mundial da Aids 2010, o filme mostra Rob da maneira como ele prefere contar a história de sua turbulenta vida: através da poesia.

Simply Rob is a portrait of New York based Latino poet and activist Rob Vassilarakis. Rob was kicked out of home as he was just 17 after his mother discovered he was gay. In 1993 he was diagnosed HIV positive. Filmed during World Aids Day 2010 the film follows Rob as he tells his turbulent life story through his poetry and comes to terms with his sexuality and life with HIV.

Um Estranho Entre Nós

THE STRANGER IN US

EUA - 2010 - 107 MIN

DIREÇÃO DIRECTOR:
SCOTT BOSWELL
ELENCO CAST:
RAPHAEL BARKER ADAM
DAVID SCOTT COX
JEFFREY WEISSMAN
JESSE SCHOEM.



O interiorano Anthony segue seu coração e muda-se para São Francisco, ansioso para realizar-se em seu novo lar com o namorado Stephen. Logo Anthony enfrenta um pesadelo em seu relacionamento, ao ponto de resultar na ruptura. Sozinho e financeiramente abalado, ele vai para as ruas da grande cidade e conhece o misterioso e sedutor Gavin. Anthony encontra o contato humano que procura, mas suas lutas interiores continuam a engoli-lo.

Small-town Anthony (Raphael Barker, *Shortbus*) follows his heart to San Francisco, eager for domestic bliss with new boyfriend, Stephen. Soon Anthony faces a waking nightmare as their volatile relationship reaches the breaking point. Isolated and financially strained, Anthony takes to the nighttime city streets where he meets a strange and alluring cast of hook-ups and wanderers. When he befriends a precocious, young street hustler named Gavin, Anthony finds the human contact he craves, yet his inner struggles continue to engulf him.

FILMOGRAFIA

SCOTT BOSWELL

:: 2010 ::

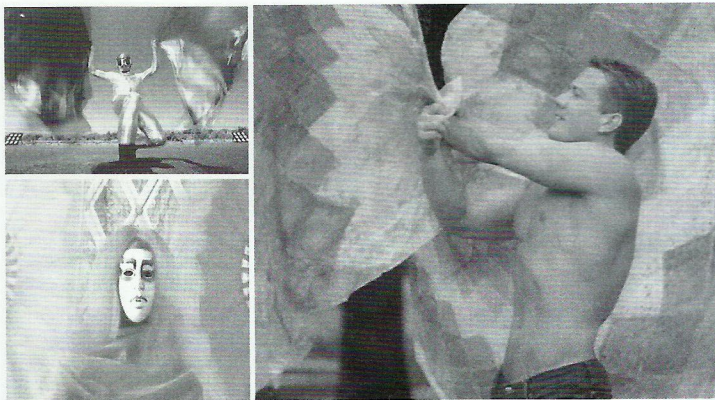
The Stranger in Us



Garotos de Programa Flaggers em Ação

FLOW AFFAIR

EUA - 2010 - 85 MIN - DOCUMENTÁRIO



Documentário sobre uma inusitada arte urbana conhecida como "flagging" e sobre a história desta manifestação artística originada na década de 70 em clubes gays de Nova Iorque que utiliza bandeiras em elaboradas coreografias,

Documentary about an unusual street art known as "flagging" telling the history of this artistic expression that uses flags in elaborate choreographies, originated in the gay clubs in New York 70s.

DIREÇÃO DIRECTOR:
WOLFGANG BUSCH

FILMOGRAFIA

WOLFGANG
BUSCH

:: 2010 ::

Flow Affairs

:: 2006 ::

How do I look

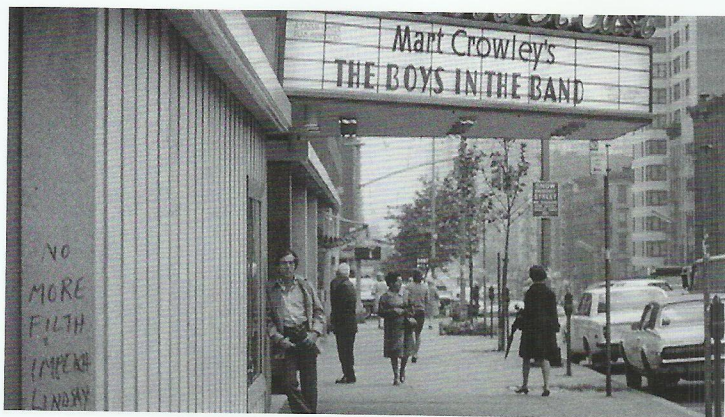


Os Garotos da Banda

MAKING THE BOYS

EUA - 2011 - 90 MIN - DOCUMENTÁRIO

DIREÇÃO DIRECTOR:
CRAYTON ROBEY



Antes de Prop 8, Milk ou Will & Grace, antes da epidemia de AIDS, paradas do orgulho gay ou a Rebelião de Stonewall, "The Boys in the Band" mudou tudo. Sobre isso, às vésperas do 40º aniversário do Movimento de Direitos de Gays, **Making the Boys** explora o drama, luta e legado duradouro do primeiro espetáculo gay e filmes de Hollywood subsequentes com sucesso atingir o público do mainstream. Amado por alguns por desbravar novos caminhos, e condenado por outros por reforçar estereótipos gays, 'Os Garotos da banda' provocou polêmica, ainda existente quatro décadas depois.

Before Prop 8, Milk or Will & Grace, before the AIDS epidemic, gay pride parades or the Stonewall Rebellion, "The Boys in the Band" changed everything. On this, the eve of the 40th anniversary of the Gay Rights Movement, **MAKING THE BOYS** explores the drama, struggle and enduring legacy of the first-ever gay play and subsequent Hollywood movie to successfully reach a mainstream audience. Beloved by some for breaking new ground, and condemned by others for reinforcing gay stereotypes, "The Boys in the Band" sparked heated controversy that still exists four decades later.

FILMOGRAFIA

CRAYTON
ROBEY

:: 2011 ::

Making the Boys

:: 2003 ::

**When Ocean
Meets Sky**



Garotos de Programa em Berlim

DIE JUNGS VOM BAHNHOF ZOO | RENT BOYS

ALEMANHA - 2011 - 83 MIN - DOCUMENTÁRIO



Histórias dos bastidores do sexo por dinheiro em Berlim.

Desprezados, estigmatizados, reprimidos e à margem da sociedade – Esta é a realidade que os jovens garotos de programa de Berlim enfrentam. A maioria dos michês são imigrantes e, muitos deles, fazem por necessidade. Rosa Von Praunheim acompanha esses jovens adultos em seus trabalhos em bares, cinemas pornôs e na rua. Ele mostra suas histórias, razões e, acima de tudo, a forte vontade de sobreviver.

Berlin stories behind sex for money

Despised, stigmatised and suppressed to the fringe of society – this is the reality young, male prostitutes face in Berlin. Most of the hustlers are immigrants, a lot of them act out of necessity. Rosa von Praunheim accompanies the young adults at their work in bars, porn movie theatres and on the street. He shows their reasons, their stories and above all, their strong will to survive.

DIREÇÃO DIRECTOR:
ROSA VON PRAUNHEIM
ELENCO CAST:
DANIEL, NAZIF, ROMICA,
IONEL, DANIEL RENÉ,
KLAUS, DANNY, SERGIU
GRIMALSCHI, LUTZ
VOLKWEIN, WOLFGANG
WERNER, PETER KERN,
MASTER PATRICK,
CLAUDIA THOMAS,
KÖNIGIN SILVIA
VON SCHWEDEN.

FILMOGRAFIA

ROSA VON
PRAUNHEIM

:: 2011 ::

**Die junges von
Bahnhof zoo**

:: 1999 ::

The Einstein Of Sex

:: 1971 ::

**But The Situation In
Which He Lives**

:: 1971 ::

**It's Not The
Homosexual Who
Is Perverse**

:: 1971 ::

The Bed Sausage



Garotos só Querem se Divertir

DIREÇÃO DIRECTOR:
LUÍS HIPÓLITO
MARGARIDA MOURA

BOYS JUST WANNA HAVE FUN

PORTUGAL - 2010 - 50 MIN - DOCUMENTÁRIO



FILMOGRAFIA

MARGARIDA
MOURA

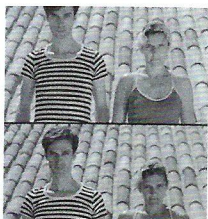
:: 2011 ::

**Boys Just Wanna
Have Fun**

LUÍS HIPÓLITO

:: 2011 ::

**Boys Just Wanna
Have Fun**



'Dark Horses' é o nome da primeira equipe de Rugby gay-friendly de Portugal e também o termo utilizado na gíria das corridas equestres que designa os cavalos que ninguém aposta, mas que, em algumas vezes, sagram-se vencedores.

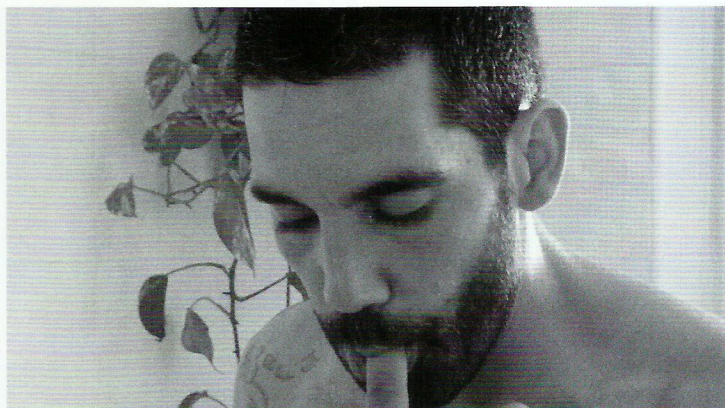
Boys Just Wanna Have Fun é um documentário sobre o Rugby e, principalmente, seus protagonistas; os jogadores. Um grupo eclético de rapazes que se juntaram pela vontade comum do convívio saudável nesse universo esportivo essencialmente masculino, que, em uma associação, usam o nome do êxito musical dos anos 80 de Cyndi Lauper como título. Os Dark Horses angariam adeptos e quebram vários tabus.

"Dark Horses" is the name of the first gay-friendly rugby team in Portugal and also the slang term used in equestrian races, which means horses that no one bet, but, at times, are the winners. Boys Just Want to Have Fun is a documentary about rugby and especially its players. An eclectic group of boys who joined the common will of healthy living in an essentially masculine sport, and use the name of Cyndi Lauper's hit tune from the '80s, as title. The Dark Horses raise supporters and break taboos.

Gayxample Salto Alto

GAYXAMPLE

ESPAÑA - 2010 - 129 MIN



Gayxample é um reflexo da vida gay cotidiana, com cenas de todo o universo homossexual, com suas alegrias e tristezas. Uma visão realista, que trata com respeito e graça as estórias vividas na Eixample, ou "Gayxample", bairro de Barcelona com forte frequência de gays e lésbicas que renderam esta web série. Gayxample quer entreter e, ao mesmo tempo, deixar uma marca no espectador. Todo mundo, seja direta ou indiretamente, irá se identificar com um dos personagens.

Gayxample is a reflection of everyday gay life, with scenes of fully homosexual universe, with its joys and sorrows. A realistic view that treats with respect and grace the stories lived in Eixample, or "Gayxample" district of Barcelona, with a strong gay and lesbian presence. This web sitcom wants to entertain and at the same time, leave a mark on the viewer. Everyone, directly or indirectly, will identify with one of the characters.

DIREÇÃO DIRECTOR:
GIUSEPPE STORELLI
ELENCO CAST:
ANDY VALARESSO, ANNA GARCÍA CUARTERO, BAMBETH RIPOLL, CATALINA INÉS FLORIT, EIDER SÁINZ DE LA MAZA, IVÁN YÁÑEZ, JOSÉ ANTONIO SÁNCHEZ PÉREZ, JOSÉ LUIS MIRANDA, JOSEP GÁMEZ, KIKKO BONOMETTI, MANUEL TELLO, MARCUS RODRÍGUEZ, MIREIA SABADELL, RAFA TEJADA, RAÚL AYBAR, TONI DUQUE, XAVI MAÑÉ PARELLADA.

FILMOGRAFIA

GIUSEPPE
STORELLI

:: 2001 ::
Gayxample



Garotos só Querem se Divertir

BOYS JUST WANNA HAVE FUN

PORTUGAL - 2010 - 50 MIN - DOCUMENTÁRIO

DIREÇÃO DIRECTOR:
LUÍS HIPÓLITO
MARGARIDA MOURA



FILMOGRAFIA

MARGARIDA
MOURA

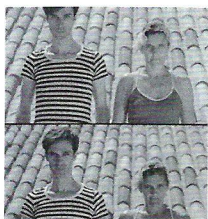
:: 2011 ::

**Boys Just Wanna
Have Fun**

LUÍS HIPÓLITO

:: 2011 ::

**Boys Just Wanna
Have Fun**



'Dark Horses' é o nome da primeira equipe de Rugby gay-friendly de Portugal e também o termo utilizado na gíria das corridas equestres que designa os cavalos que ninguém aposta, mas que, em algumas vezes, sagram-se vencedores.

Boys Just Wanna Have Fun é um documentário sobre o Rugby e, principalmente, seus protagonistas: os jogadores. Um grupo eclético de rapazes que se juntaram pela vontade comum do convívio saudável nesse universo esportivo essencialmente masculino, que, em uma associação, usam o nome do êxito musical dos anos 80 de Cyndi Lauper como título. Os Dark Horses angariam adeptos e quebram vários tabus.

"Dark Horses" is the name of the first gay-friendly rugby team in Portugal and also the slang term used in equestrian races, which means horses that no one bet, but, at times, are the winners. Boys Just Want to Have Fun is a documentary about rugby and especially its players. An eclectic group of boys who joined the common will of healthy living in an essentially masculine sport, and use the name of Cyndi Lauper's hit tune from the '80s, as title. The Dark Horses raise supporters and break taboos.

Gayxample

GAYXAMPLE

ESPANHA - 2010 - 129 MIN



Gayxample é um reflexo da vida gay cotidiana, com cenas de todo o universo homossexual, com suas alegrias e tristezas. Uma visão realista, que trata com respeito e graça as histórias vividas na Eixample, ou "Gayxample", bairro de Barcelona com forte frequência de gays e lésbicas que renderam esta web série. Gayxample quer entreter e, ao mesmo tempo, deixar uma marca no espectador. Todo mundo, seja direta ou indiretamente, irá se identificar com um dos personagens.

Gayxample is a reflection of everyday gay life, with scenes of fully homosexual universe, with its joys and sorrows. A realistic view that treats with respect and grace the stories lived in Eixample, or "Gayxample" district of Barcelona, with a strong gay and lesbian presence. This web sitcom wants to entertain and at the same time, leave a mark on the viewer. Everyone, directly or indirectly, will identify with one of the characters.

DIREÇÃO DIRECTOR:

GIUSEPPE STORELLI

ELENCO CAST:

ANDY VALARESSO, ANNA GARCÍA CUARTERO, BABBETH RIPOLL, CATALINA INÉS FLORIT, EIDER SÁINZ DE LA MAZA, IVÁN YÁÑEZ, JOSÉ ANTONIO SÁNCHEZ PÉREZ, JOSÉ LUIS MIRANDA, JOSEP GÁMEZ, KIKKO BONOMETTI, MANUEL TELLO, MARCUS RODRÍGUEZ, MIREIA SABADELL, RAFA TEJADA, RAÚL AYBAR, TONI DUQUE, XAVI MAÑÉ PARELLADA.

FILMOGRAFIA

GIUSEPPE
STORELLI

:: 2001 ::

Gayxample



Gigola

GIGOLA

FRANÇA - 2010 - 102 MIN

DIREÇÃO DIRECTOR:
LAURE CHARPENTIER
ELENCO CAST:
LOU DOILLON, MARIE
KREMER, EDUARDO
NORIEGA.



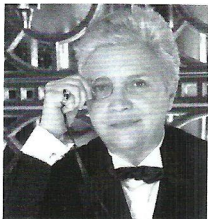
É 1963 e Paris esquentando como o sexo. A elegante lésbica Gigola passa seus dias frequentando cafés refinados, seduzindo mulheres, fora da vista de seus cafetões, partindo corações e fazendo inimigos por onde passa. Suas noites são gastas no famoso cabaré lésbico, o Chez Moune, onde se relaciona com mulheres mais velhas e ricas, que mantêm seu padrão de vida.

It's 1963 and Paris is sizzling with sex. The stylishly butch Gigola spends her days roaming chic cafés, taking on the criminal underclass, enticing pretty femmes away from their pimps, breaking hearts and making enemies along the way. Her evenings are spent in famous lesbian cabaret bar Chez Moune, picking up rich older women who keep her flush

FILMOGRAFIA

LAURE
CHARPENTIER

:: 2010 ::
Gigola



Homens de Salto Alto

MEN IN HIGH HEELS

DINAMARCA - 2011 - 59 MIN - DOCUMENTÁRIO



O documentário abre a porta e o olhar para um universo fechado e misterioso. Um mundo cheio de alegria, maquiagem, minissaias e saltos altos, mas também solidão e dor. A obra é um retrato do amor bem-humorado de dois travestis dinamarqueses que compartilharam sua intimidade por seis meses. A vida, os altos e baixos e o Festival na Suécia que reúne homens que amam meias de seda e perucas duante cinco dias.

The documentary look for a closed universe full of mysteries. A world full of joy, makeup, miniskirts and high heels, but also loneliness and pain. The work is a portrait of the love of two good-natured Danish transvestites who shared his intimacy for six months. The life, the ups and downs and the Festival in Sweden, where men who love silk stockings and wigs meet for five days.

DIREÇÃO DIRECTOR:
KRISTIAN ALMBLAD

FILMOGRAFIA

KRISTIAN
ALMBLAD

:: 2011 ::
Men in High Heels

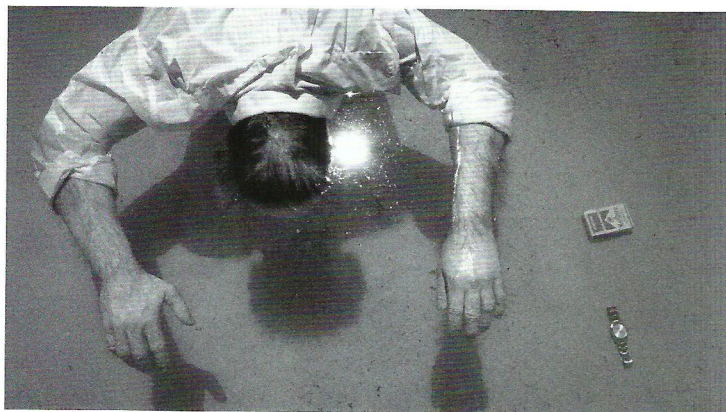


How Are You

HOW ARE YOU

DINAMARCA - 2011 - 58 MIN - DOCUMENTÁRIO

DIREÇÃO DIRECTOR:
JANNIK SPLIDSBOEL



O casal de artistas escandinavos Michael Elmgreen e Ingar Dragset tem trabalhado com instalações e práticas de arte ativista desde meados dos anos 90, chamando atenção do mundo todo abordando questões relacionadas à identidade, sexo e poder. *How Are You* traz uma visão abrangente dos projetos da dupla e colaboração ao longo dos anos.

Danish-Norwegian artists Michael Elmgreen and Ingar Dragset have been working with happenings, installations and other activist art practices since the mid-90s and have drawn attention worldwide in questioning issues about sex, identity and power relations. "How Are You" offers a comprehensive view of the duo's projects and collaboration over the years - from their first encounter in 1995 when the two of them hooked up both privately and professionally and knitted their first work, "Instant Baby", to the opening of their exhibition "The Collectors" at the 2009 Venice Biennale.

FILMOGRAFIA

JANNIK
SPLIDSBOEL

:: 2011 ::

How Are You

:: 2008 ::

Together

:: 2005 ::

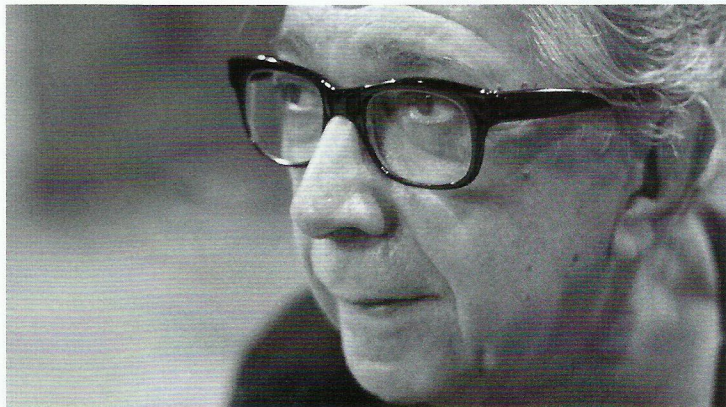
Andre venner



JMB, O Famigerado

THE NOTORIOUS JMB

BRASIL - 2011 - 105 MIN - DOCUMENTÁRIO



Atentado de bricolagem audiovisual com o sujeitobjeto Jomard Muniz de Brito, setentonto bricoleur orgânico/marginal, cuja figura singular de múltiplos olhos, diversos ouvidos e língua plural conduz o espectador atravessando o tempo-espaço das linguagens contemporâneas, filmado confortável e desconfortavelmente por uma imperiosa cineasta vampira.

Jomard Muniz de Britto, singular figure, leads the viewer through the space-timelanguages contemporary, comfortable and uncomfortably filmed by an imperious filmmaker vampire.

DIREÇÃO DIRECTOR:
LUCI ALCANTARA

FILMOGRAFIA

LUCI
ALCANTARA

:: 2011 ::

JMB, o famigerado

:: 2010 ::

O Melhor Documentário do Mundo

:: 2009 ::

A minha alma é irmã de Deus

:: 2008 ::

Geração 65: aquela coisa toda



Mangus!

MANGUS!

EUA - 2011 - 88 MIN

DIREÇÃO DIRECTOR:
ASH CHRISTIAN
ELENCO CAST:
HEATHER MATARAZZO,
LESLIE JORDAN,
DEBORAH THEAKER.



Mangus Spedgwick acalenta um sonho por toda sua vida: ele quer ser Jesus... Isto é, na montagem anual de "Jesus Cristo Espectacular" da sua escola. Imprevistos ocorrem e Mangus perde o papel, que é uma tradição da família Spedgwick. Será que ele vai ser o primeiro deficiente físico a interpretar Jesus em sua cidade? Não sem uma dura luta, uma viagem de carro e a quebra de algumas leis ao longo do caminho.

Mangus Spedgwick has had one dream his whole life... He wants to be Jesus - in his high school's annual production of "Jesus Christ Spectacular", that is. When unforeseen circumstances strike, Mangus loses the role, which was a Spedgwick family tradition. Will he get to be their town's first crippled Jesus? Not without a hard fight, a road trip and breaking the law a few times along the way.

FILMOGRAFIA

ASH CHRISTIAN

:: 2011 ::

Mangus!

:: 2006 ::

Fat Girls

:: 2000 ::

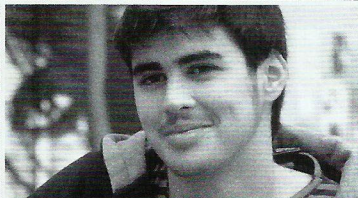
Secrets Underneath



Menina ou Menino, meu Sexo não é meu Gênero

FILLE OU GARÇON, MON SEXE N EST PAS MON GENRE
/ GIRL OR BOY, MY SEX IS NOT MY GENDER

FRANÇA - 2011 - 62 MIN - DOCUMENTÁRIO



Nascer mulher, as sensações de ser um homem e a decisão de cruzar a fronteira entre os gêneros, são os caminhos em que os "transboys" percorrem para tornarem-se o que são. Retrato de personagens que encarnam a fluidez do gênero, 'Menino ou menina, meu sexo não é meu estilo' questiona a lógica masculino-feminino e procura entender como essa nova forma de ser homem pode mudar as relações homem-mulher em geral.

Born as a woman, the feelings of being a man and the decision to cross the border between the genders, are the ways in which "transboys" travel to become what they are. Portrait of characters who embody the fluidity of gender "Boy or girl" questions the male-female logic and try to understand how this new way of being a man can change the male-female relations in general.

DIREÇÃO DIRECTOR:
VALÉRIE MITTEAUX

FILMOGRAFIA

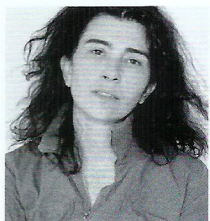
VALÉRIE
MITTEAUX

:: 2011 ::

**Fille ou garçon,
mon sexe n'est pas
mon genre**

:: 2007 ::

Kings of the World

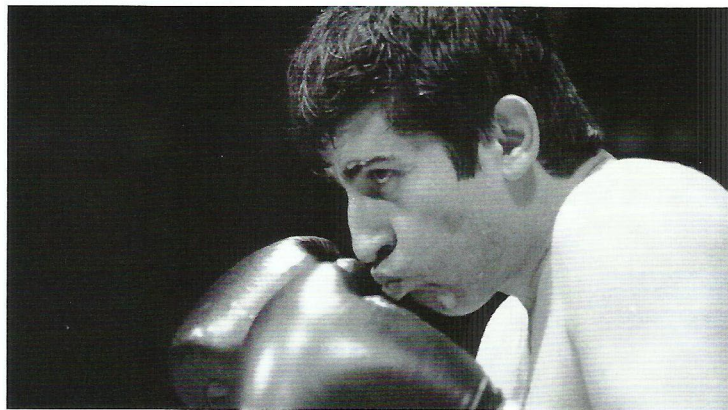


Meu Último Round

MI ÚLTIMO ROUND | MY LAST ROUND

CHILE, ARGENTINA - 2011 - 110 MIN

DIREÇÃO DIRECTOR:
JULIO JORQUERA
ARRIAGADA
ELENCO CAST:
ROBERTO FARÍAS,
HÉCTOR MORALES,
MANUELA MARTELLI,
TAMARA ACOSTA.



No Sul do Chile surge o amor entre Octavio, um famoso boxeador, e Hugo, assistente de cozinha. Procurando tornar reais seus sonhos e viver livremente seu amor secreto, os dois se mudam para Santiago. Mas nada acontece como planejado: Hugo conhece Jennifer, que o mostra um novo mundo até antes desconhecido, enquanto Octavio tenta de novo a sorte e faz o que sabe fazer de melhor: boxear. Mas desta vez, sem buscar a vitória. Este embate pode ser uma nova saída ou seu último round.

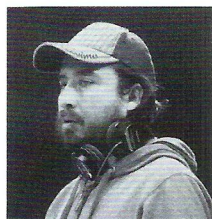
In southern Chile comes the love between Octavio, a famous boxer, and Hugo, Kitchen assistant. Looking to make real their dreams and live off their secret love, they move to Santiago. But nothing happens as planned: Hugo knows Jennifer, who shows up a new world previously unknown, as Octavio try again luck and do what he does best: boxing. But this time, without seeking victory. This fight can be a new path or his last round.

FILMOGRAFIA

JULIO JORQUERA
ARRIAGADA

:: 2011 ::

Mi Último Round



Não me Deixe Cair

BREAK MY FALL

REINO UNIDO - 2010 - 102 MIN



Neste drama corajoso e realista, quatro amigos gays, da tribo hipsters, do leste de Londres, veem suas vidas mudar por uma droga fatal e noites movidas a álcool. Liza e sua namorada Sally tocam em uma banda de indie rock e vivem um relacionamento intenso e disfuncional. Alguns de seus amigos também estão se afundando: Vin trabalha como traficante, enquanto Jamie procura encontrar a estabilidade em um namorado.

In this gritty and realistic drama, four queer hipster friends in East London find their lives changed one fateful drug and alcohol-fueled night. Liza and girlfriend Sally play in an indie rock band and have an intense and dysfunctional relationship. Their guy pals are also floundering: Vin works as a hustler, while Jamie looks to find stability in a boyfriend.

DIREÇÃO DIRECTOR:
KANCHI WICHMAN
ELENCO CAST:
KAT REDSTONE,
SOPHIE ANDERSON
E KAI BRANDON LY.

FILMOGRAFIA

KANCHI
WICHMANN

:: 2011 ::

Break My Fall



No Quarto Deles, Berlim

IN THEIR ROOM BERLIN

EUA - 2011 - 60 MIN - DOCUMENTÁRIO

DIREÇÃO DIRECTOR:
TRAVIS MATTHEWS

FILMOGRAFIA

TRAVIS
MATTHEWS

:: 2011 ::

I Want Your Love

:: 2011 ::

In Their Room Berlin

:: 2010 ::

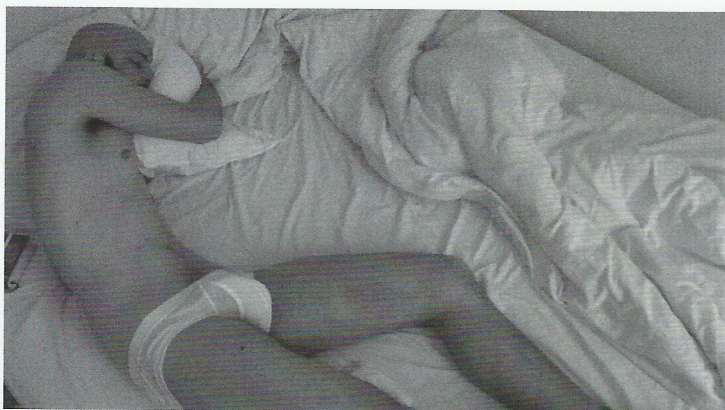
I Want Your Love

(short)

:: 2009 ::

In Their Room -

San Francisco



Um documentário sobre jovens gays na cidade grande que procuram o amor, mas se contentam com encontros de uma noite só que podem deixá-los com um vazio maior do que antes. O diretor vai a Berlim para documentar um dia na vida dos homens que procuram encontros sexuais pela internet. Uma espiada na vida íntima na vida desses personagens, um espelho para nossas próprias vidas.

Many gay films feature stories about young gay men in the big city seeking love and in the meantime settle for one night stands that leave them emptier than before. The director goes to Berlin to document a day in the lives of Berlin men who find sexual escapades on the internet. This is a a daring peek into intimate lives that is a mirror to our own lives.



XY, Anatomia de um Rapaz

XY ANATOMY OF A BOY

DINAMARCA - 2009 - 29 MIN - DOCUMENTÁRIO

DIREÇÃO DIRECTOR: METTE CARLA ALBRECHTSEN

Você pode ser virgem, gay... e para as garotas? Este é um estudo íntimo sobre a vida de seis garotos homossexuais. No vestiário, algumas das incertezas e embaraços da juventude emergem, tais como o conto de "Peter, o grande babaca" e o valor da ingenuidade ao perder a virgindade durante um filme da Disney. Sejam bem vindos ao vestiário dos garotos.

Can you be a virgin, gay, and into girls? This is the intimate study of six homosexual boys. In the changing room some of the uncertainties and embarasments of youth emerge, such as the tale of "Peter the big doughbag" romance and the naff value of losing you virginity during a Disney movie. Welcome to the boys bathroom!

Olhe para Mim de Novo

LOOK AT ME AGAIN

BRASIL - 2011 - 77 MIN - DOCUMENTÁRIO



O transexual Silvyio Luccio sai em busca de uma solução para o desejo de que ele e sua esposa possam ter um filho legítimo dos dois. Durante essa trajetória em cidades do sertão nordestino, a sua história e a de outros com quem cruza no caminho são contadas, revelando um pouco da vida daqueles que estão à margem da sociedade.

Transexual man Silvyio Luccio tries to find a solution to the desire that he and his wife have of having a legitimate child from both. During this journey in cities of the Brazilian Northeastern Sertão, their and other people who crosses their path stories are told, revealing pieces of the lives of those on the margins of society.

DIREÇÃO DIRECTOR:
KIKO GOIFMAN E
CLAUDIA PRISCILLA

FILMOGRAFIA
KIKO GOIFMAN

:: 2011 ::
Olhe para Mim de Novo
:: 2008 ::
FilmeFobia
:: 2006 ::
Atos dos Homens
:: 2003 ::
Morte Densa
:: 2002 ::
33

CLAUDIA
PRISCILLA

:: 2011 ::
Olhe para Mim de Novo



Oops, Matei meu Dealer

KILL THE HABIT

GRÉCIA, BÉLGICA, ITÁLIA - 2010 - 80 MIN

DIREÇÃO DIRECTOR:
LAURA NERI
ELENCO CAST:
LILI MIROJNICK, KA-
TERINA MOUTSATSOU,
MARIA-ELENA LAAS, JOE
LIA, CAYCE CLAYTON.



Aos vinte e um anos de idade, Galia encontra-se num beco sem saída. Após matar o revendedor de suas drogas, o sem escrúpulos Lyle, ela chama seu melhor amigo, Soti, para ajudá-la. Os dois se veem presos no apartamento de Lyle, com a sua ferosa esposa, a latina Cardamosa, que odiava seu marido e fica mais do que feliz em ajudá-los a se livrar do corpo - desde que compartilhem seu dinheiro, é claro. No entanto, a prioridade de Galia é tirar seu irmão Frank da custódia da polícia, por uma tentativa de roubo frustrada. Já a prioridade de Soti é tentar fazer com que Galia pare, definitivamente, de usar drogas.

Twenty one-year-old Galia (Lili Mirojnick, *Cloverfield*) finds herself in a bind after killing her unscrupulous drug dealer Lyle (Joe Lia, *FAQs*, *Shamelove*). She calls on her long-suffering best friend Soti (Katerina Moutsatsos, upcoming in Todd Phillips's *The Hangover*) to help her out. The two find themselves stuck in Lyle's apartment with his fiery Latina wife, Cardamosa (Maria Elena Laas, *The Hot Chick*), who, as it turns out, hated his guts and is more than happy to help them get rid of the body - as long as they share his cash. However, getting rid of the corpse is of very little interest to Galia, whose first priority is to get her brother Frank (Cayce Clayton) out of police custody following a botched burglary attempt, and to get them both home in time for their baby brother's bris. Soti's priority, on the other hand, is to get Galia to quit using drugs RIGHT NOW.

FILMOGRAFIA

LAURA NERI

:: 2010 ::

Kill the Habit



Open

OPEN

EUA - 2010 - 90 MIN



Quando a jovem hermafrodita Cynthia atende Gen e Jay, um casal se recuperando de uma cirurgia plástica, ela conhece também a Pandrogenia, processo em que duas pessoas fundem suas características faciais de forma a refletir a sua evolução a partir de identidades diferentes em uma entidade unificada. Inspirada por isto, Cynthia abandona o marido e vida suburbana para embarcar em uma viagem com Gen através dos vestígios do século 20 da América. Simultaneamente, um jovem transexual masculino, Syd, conhece um homem jovem punk, Nick. Depois de fazer sexo pela primeira vez com alguém nascido com o sexo oposto, Syd e Nick se apaixonam. Não é ficção científica, e sim uma realidade americana reveladora sobre os pioneiros dessa nova experiência humana.

When the young hermaphrodite Cynthia meets Gen and Jay, a couple recovering from plastic surgery, she learns of Pandrogony, in which two people merge their facial features in order to reflect their evolution from separate identities into one unified entity. Cynthia abandons her husband and suburban life to embark on a road trip with Gen through the remnants of 20th century America.

Simultaneously, young transman Syd meets young punk man Nick. After having sex with someone born of the opposite sex for the first time, Syd and Nick find themselves falling into love, a love that forces them to confront how hormone treatments have forever changed sex and relationships.

Not science fiction, OPEN brings together a cast of real hermaphroditic, pandrogynous, and transpeople to create a revealing look at the pioneers of the new human experience.

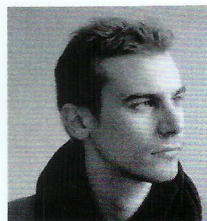
DIREÇÃO DIRECTOR:
JAKE YUZNA
ELENCO CAST:
GAEA GADDY,
TEMPEST CRANE,
MORTY DIAMOND,
DANIEL LUEDTKE,
JENDEEN FORBER.

FILMOGRAFIA

JAKE YUZNA

:: 2010 ::

Open



Outros Anjos

TESLIMIYET | OTHER ANGELS

TURQUIA - 2010 - 84 MIN

DIREÇÃO DIRECTOR:
EMRE YALGIN
FI FNCO CAST:
ÖZAY FECHT, AYTA
SÖZERI, BUSE
KILIÇKAYA, SEYHAN
ARMAN, ZEYNE ÖZCAN,
DIDEM SOYLU, MÜFIT
AYTEKIN, KANBOLAT,
GÖRKEM ARSLAN.



Sanem é uma transexual que se prostitui e compartilha o mesmo apartamento com três travestis em Istambul. Todos os dias ela sonha com alguém que um dia possa tirá-la dessa vida. Um dia, um jovem chamado Gökhan muda-se para seu bairro e logo atrai sua atenção. Sanem precisa mudar-se de seu apartamento por uma série de problemas que surgem e vai morar com Gökhan. Este será o começo de uma jornada na qual ambos questionarão a confiabilidade mútua suas escolhas na vida.

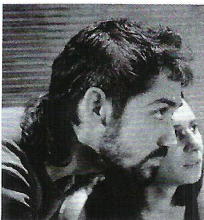
Sanem is a transexual prostitute who shares an apartment with three transvestites in Istanbul. Every day she dreams of the day someone will take her out of this life. One day a young man named Gökhan moves into her neighborhood and immediately attracts her attention. Sanem need to move from her apartment by a series of problems that arise and go live with Gökhan. This will be the beginning of a journey which both question the reliability on each other and their choices in life.

FILMOGRAFIA

EMRE YALGIN

:: 2010 ::

Teslimiyet

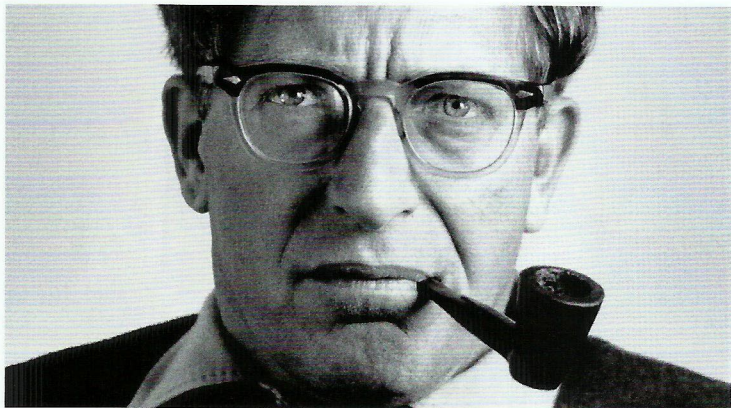


Paul Goodman

Mudou Minha Vida

PAUL GOODMAN CHANGED MY LIFE

EUA - 2011 - 89 MIN - DOCUMENTÁRIO



Escritor, poeta, anarquista, gay assumido (e pai de família) nos anos 40, co-fundador da Terapia Gestalt, foi um pacifista, visionário e um modelo de ética e moral para muitos nos anos 60 – e ainda o é até hoje.

O documentário apresenta imagens da vida de Paul Goodman e entrevistas com familiares, amigos e ativistas que tiveram suas vidas transformadas pelo contato com ele.

Writer, poet, anarchist, openly gay (and family man) in the 40s, co-founder of Gestalt Therapy, was a pacifist, visionary and an ethical and moral model for many in the 60s - and still is today.

The documentary features images of the life of Paul Goodman and interviews with family members, friends and activists whose lives were transformed by the contact with him.

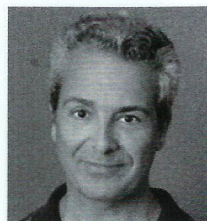
DIREÇÃO DIRECTOR:
JONATHAN LEE

FILMOGRAFIA

JONATHAN LEE

:: 2011 ::

Paul goodman
changed my life



Positivas

POSITIVE

BRASIL - 2011 - 78 MIN - DOCUMENTÁRIO

DIREÇÃO DIRECTOR:
SUSANNA LIRA



FILMOGRAFIA

SUSANNA LIRA

:: 2011 ::

Positivas

:: 2008 ::

Contraceção

:: 2008 ::

Mãos de vento e Olhos de dentro

:: 2007 ::

Constelação

:: 2006 ::

Em direção à Ithaka

:: 2005 ::

Câmera, Close!



É um filme-provocação que tem como principal alvo o estigma em torno da Aids. Ao apresentar experiências de mulheres de "bom comportamento" que contraíram o HIV de seus maridos ou parceiros fixos, o documentário desvenda o véu de silêncio e hipocrisia que assola os laços do matrimônio. Ao lançar um olhar para mulheres heterossexuais, "protegidas" pela instituição do casamento e contaminadas pelo HIV, mostra quão frágil e desinformado é o muro de preconceito que cega toda a sociedade. A Aids não é mais uma doença segmentada.

POSITIVE is a provocative film that has as main target the stigma around AIDS. By presenting the experiences of women of "good behavior" who got infected by HIV from their husbands or partners, the documentary unveils the veil of silence and hypocrisy plaguing the bond of marriage. By casting an eye toward heterosexual women "protected" by the institution of marriage and who are HIV-infected, POSITIVE WOMEN shows how weak and uninformed is the wall of prejudice that blinds the whole society. AIDS is no longer a targeted disease

O Próximo Mandato

FYRA ÅR TILL / FOUR MORE YEARS

SUÉCIA - 2010 - 87 MIN



David Holst acaba de perder a eleição em que foi escalado para vencer. Sua boa aparência, habilidade política e humor fizeram dele o favorito para o cargo de primeiro-ministro da Suécia, mas sua vantagem sofre uma queda súbita, e acaba em derrota. É durante este tempo de decepção que ele conhece Martin em um elevador e se apaixona loucamente. David busca um relacionamento com Martin até descobrir que ele é o Secretário de Estado do partido político que o venceu. Uma comédia romântica atrevida e um dos primeiros filmes a explorar a comédia que pode ser encontrada na política sueca.

David Holst has just lost the election in which he was cast to win. His good looks, political skill and good humor made him a favorite to be the prime minister of Sweden. But he suffers a sudden drop, and ends up being defeated. During this time of disappointment he meets Martin in an elevator and soon falls madly in love. David seeks a relationship with Martin until he finds out that he is the Secretary of State of the political party that won the election. A sassy romantic comedy and one of the first films to explore the comedy that can be found in Swedish politics.

DIREÇÃO DIRECTOR:

TOVA

MAGNUSSON-NORLING

ELENCO CAST:

BJÖRN KJELLMAN,

ERIC ERICSON, TOVA

MAGNUSSON-NORLING.

FILMOGRAFIA

TOVA

MAGNUSON

:: 2010 ::

Fyra år till

:: 2010 ::

**Sture & Kerstin Fore-
ver** (TV movie)

(as Tova Magnusson)

:: 2007 ::

Gynekologen i Askim

(TV mini-series)

:: 2004 ::

Fröken Sverige

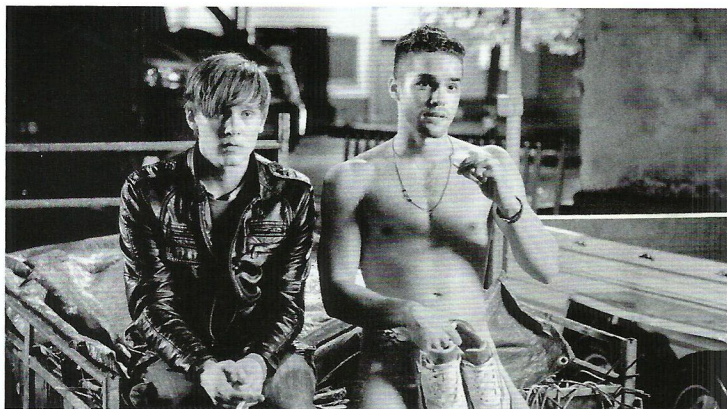


Romeus

ROMEOS

ALEMANHA - 2011 - 94 MIN

DIREÇÃO DIRECTOR:
SABINE BERNARDI
ELENCO CAST:
RICK OKON, MAXIMILIAN
BEFORT, LIV LISA FRIES.



Lukas, garoto bonito, 20 anos, muda-se para a cidade grande. Cheio de entusiasmo pela vida, ele acaba conhecendo o "Machodrive" Fabio, a aparente personificação de tudo que ele quer ser. A atração entre os dois acontece gradualmente, mas quanto eles terão de arriscar por seus sentimentos, quando Lukas revelar sua real identidade?

Handsome 20-years-old Lukas moves to the big city. Full of the zest for life, he meets the machodrive Fabio, who seems to personify everything he wants to be. The attraction between both gradually develops, but how much are they up to risk for their feelings, when Lukas has to reveal his identity?

FILMOGRAFIA

SABINE
BERNARDI

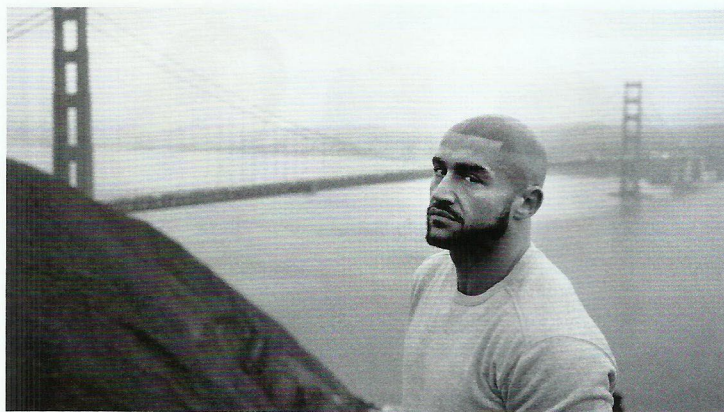
:: 2011 ::
Romeos



Sagat

SAGAT

FRANÇA - 2011 - 83 MIN - DOCUMENTÁRIO



Prepare-se para ir fundo... *Monsieur François Sagat* é, sem dúvidas, umas das estrelas pornôs mais conhecidas da terra. Sagat, o filme, leva você a uma jornada na vida de Sagat, o homem. Recheado de comentários perspicazes de familiares, diretores de filmes, estrelas do pornô, o documentário mostra a facilidade com a qual o astro caminha do mundo erótico ao mainstream internacional, assim como imagens de suas performances em clubes, eventos de arte e, é claro, algumas de suas melhores atuações...

Get ready to go deep ... *Monsieur Francois Sagat* is undoubtedly one of the most famous porn stars on Earth. *Sagat*, the film, takes you on a journey into the life of Sagat, the man. Filled with insightful commentary from members of his family, film directors, porn superstars, the documentary shows the ease with which the star goes to the erotic world of the international mainstream, as well as pictures of his club acts, art events and is of course, some of his best performances ...

DIREÇÃO DIRECTOR:
JEROME DE OLIVEIRA
E PASCAL ROCHE.

FILMOGRAFIA

JEROME DE
OLIVEIRA

:: 2011 ::
Sagat



Temos que Parar com Isso

DIREÇÃO DIRECTOR:
ROBYN DETTMAN
ELENCO CAST:
JILL BENNETT,
CATHY DEBUONO,
SUSZANNE
WESTENHOEFER,
ANN NOBLE, JOHN W.
MCLAUGHLIN.

FILMOGRAFIA

ROBYN DETTMAN

:: 2010 ::

Snap Judgement
(TV series)

:: 2009 - 2010 ::

We Have to Stop Now
(TV series)



WE HAVE TO STOP NOW

EUA - 2010 - 125 MIN



Esta websérie mostra a vida do casal de lésbicas, Kit e Dyna - duas poderosas terapeutas que publicaram um livro chamado "Como ter Sucesso no Casamento Sem Sequer Tentar". Por uma infeliz coincidência, o livro é lançado em plena crise do casal e elas são forçadas a ficarem juntas para manter a reputação.

This web series follows the lives of lesbian power couple Kit and Dyna - two therapists who have recently published a book called *How to Succeed in Marriage Without Even Trying*. Unfortunately, the publishing of their book has coincided with their relationship hitting the rocks, so they're forced to stay together for the sake of their reputations, keeping up the ruse that the advice offered in their book is sound.

Terra Negra

BLACK FIELD

GRÉCIA - 2010 - 104 MIN



1654, Império Otomano, Grécia. Um guerreiro turco chega gravemente ferido a um remoto mosteiro cristão feminino e é amparado por Anthi, uma jovem freira que fez o juramento de silêncio. Eles se apaixonam sem perceber. Anthi não se atreve a revelar ao guerreiro seu segredo sombrio: ela é um garoto. Uma história de amor com o gênero oposto. Um filme tocante sobre duas pessoas que se amam, mas se veem num beco sem saída.

1654, Ottoman Empire, Greece. A Turkish Warrior arrives heavily wounded in a remote christian female monastery and is nursed by Anthi, a young Greek nun who has taken the oath of silence. They fall in love without realising it. Anthi doesnt dare to reveal to the Turkish Warrior her dark secret. She is a boy. A cross gender love story. "The crying game" set in the Balkans of 17th century. A visual film about two people that fall in a dead end love.

DIREÇÃO DIRECTOR:
VARDIS MARINAKIS
ELENCO CAST:
SOFIA GEORGOVASSILI,
CHRISTOS PASSALIS,
DESPOINA BEBEDELI,
MARIA PANOURGIA,
DESPOINA KOURTI.

FILMOGRAFIA

VARDIS
MARINAKIS

:: 2010 ::

Black Field

:: 2009 ::

Mavro livadi



Teus Olhos Meus

SOULBOUND

BRASIL - 2011 - 105 MIN

DIREÇÃO DIRECTOR:
CAIO SÓH
ELENCO CAST:
EMILIO DANTAS,
REMO ROCHA, PALOMA
DUARTE, ROBERTO
BOMTEMPO.



E se a vida tropeçasse no destino? E se a felicidade fosse encontrada justamente em um lugar impossível de imaginar? Quanto podemos nos permitir ao novo sem medo de abandonar o passado? Gil é um jovem de 20 anos, questionador de si e do mundo, órfão criado pelos tios. Seu estilo de vida regado a violão, poesia e álcool gera uma guerra familiar fazendo com que Gil vá embora de casa. Com o violão nas costas, sem rumo, dinheiro ou retaguarda de amigos, Gil conhece Otávio, um produtor musical que mudará seu destino para sempre.

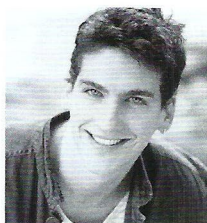
What if life stumbled in fate? And happiness could be found precisely in a place impossible to imagine? How can we afford living the new without fearing of the past? Gil is a 20 year old inquisitive orphan raised by his aunt. His lifestyle full of music, poetry and alcohol, creates a family war, making Gil run away from home. With the guitar on his back, with no direction, money or friends, Gil meets Otavio, a music producer who will change his destiny forever.

FILMOGRAFIA

CAIO SÓH

:: 2011 ::

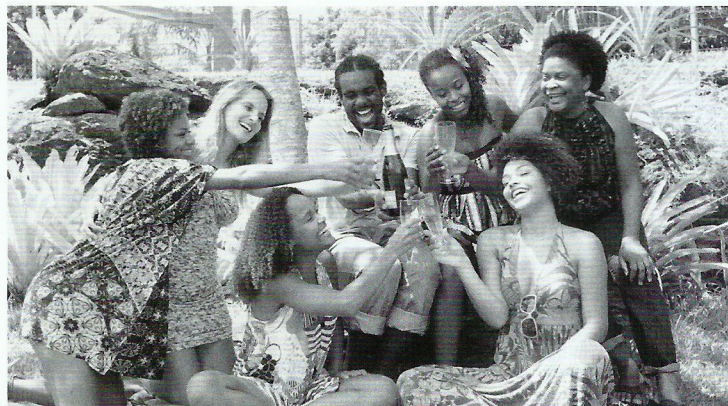
Teus Olhos Meus



Vamos Fazer um Brinde

LETS MAKE A TOAST

BRASIL - 2011 - 75 MIN



No dia do Réveillon seis amigas e um amigo gay se reencontram para passar a virada juntos na casa de uma delas. Nesse dia, eles relembram acontecimentos de sua infância que foi passada nos anos oitenta. É nesse momento que vêm à tona antigos e recentes problemas fazendo com que percebam que o tempo passou, eles amadureceram, se tornaram adultos, criaram sua independência e cada um passou a encarar a sua vida de forma diferente, mas os laços de amizade que sempre os uniram se mantêm muito fortes.

Six girlfriends and a gay friend reunited to spend New Year's eve together. That day recall memoires from their childhood in the 80's. With them, old and recent problems of their lives come into discussion what makes them realise time passed by, they grew up, became adults, acquired independence and each of them started facing their lives differently, but their friendship is still very strong.

DIREÇÃO DIRECTOR:

CAVI BORGES E
SABRINA ROSA

ELENCO CAST:

FABRÍCIO SANTIAGO,
ANA MIRANDA, JULIANA
ALVES, CINTIA ROSA.

FILMOGRAFIA

CAVI BORGES

:: 2011 ::

Vamos Fazer Um brinde

:: 2010 ::

Enchete

:: 2007 ::

L.A.P.A

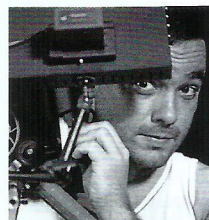
:: 2006 ::

Pretérito Perfeito -
o filme da Casa Rosa

SABRINA ROSA

:: 2011 ::

Vamos Fazer Um brinde

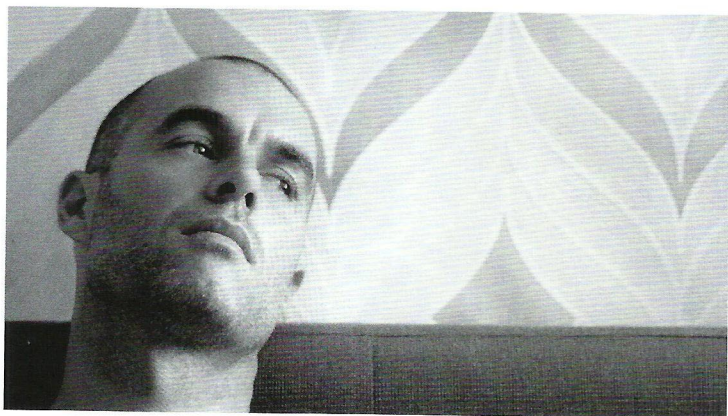


Verão em L.A.

AUGUST

EUA - 2011 - 100 MIN

DIREÇÃO DIRECTOR:
ELDAR RAPAPORT
ELENCO CAST:
MURRAY BARTLETT,
DANIEL DUGAN,
ADRIAN GONZALEZ,
HILLARY BANKS, BER-
NHARD FORCHER,
BRAD STANDLEY,
MIKE VAUGHN.



August é uma viagem que aborda um tema muito familiar a muita gente: "E se ele voltar?". Em um ardente verão em Los Angeles, as emoções vibram mais fortes quando a relação feliz e estável de Jonathan e Raul é testada. Por mensagem, Jonathan recebe a notícia de que seu ex-amante, Troy, está de volta à cidade após anos em Barcelona. Um aparente encontro inocente, Jonathan interrompe seus sentimentos por Raul e se entrega ao desejo, há muito tempo enterrado.

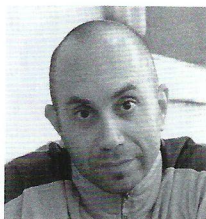
Esta explosão do passado torna-se um caso passionnal que desencadeia um emaranhado de escolhas amorosas que esses três homens devem tomar.

August is a journey that touches on a familiar note for many: "what if he comes back?" Over one smoldering Los Angeles summer, emotions run high when the blossoming relationship of two happily partnered men, Jonathan and Raul, is tested. Jonathan receives a message that his former lover Troy is back in town, after years in Barcelona. A seemingly innocent rendezvous with Troy disrupts Jonathan and Raul's life together and revives a long buried desire and intense longing. This blast from the past becomes a passionate affair, and what develops is a tangled web of riveting choices these three men have to make - for love. Remaining tender and intricate, and told from multiple perspectives, **August** poignantly explores the complexities of love and intimacy in the modern world, and eloquently shows us that matters of the heart are never black and white.

FILMOGRAFIA

ELDAR
RAPAPORT

:: 2011 ::
August



O Vestido de Festa

LE ROBE DU SOIR | THE EVENING DRESS

FRANÇA - 2009 - 95 MIN



Juliette, doze anos, tímida e desajeitada, idolatra sua professora de francês, a Madame Solenska. Professora iluminada, cheia de humor e fantasia, ela gosta de seduzir os jovens: sua classe é seu palco e os alunos, sua melhor plateia. A certeza de ser sua melhor aluna faz com que Juliette imagine uma relação privilegiada com a professora, mas um dia, ao vê-la com outro aluno, o belo Antoine, cada gesto, cada olhar e cada palavra trocada da senhorita Solenska para os alunos, se tornam motivos de suspeitas na cabeça da garotinha. Para Juliette, ela e a professora estão ligadas por uma secreta relação amorosa.

Juliette, douze ans, timide et mal dans sa peau, voue un véritable culte à son professeur de Français, Madame Solenska. Pédagogue éclairée, pleine d'humour et de fantaisie, elle aime séduire son jeune auditoire : sa classe est son théâtre et ses élèves ses meilleurs spectateurs.

Persuadée d'être son élève préférée, Juliette imagine une relation privilégiée avec cette femme. Mais un jour, en se rendant en cachette chez Madame Solenska, elle en voit sortir Antoine, un élève de sa classe particulièrement beau. Chaque geste, chaque regard de Madame Solenska vers l'adolescent, chaque parole échangée vient alimenter ses soupçons. L'imagination torturée de Juliette s'emballe : pour elle, Madame Solenska et Antoine sont liés par une secrète relation amoureuse...

DIREÇÃO DIRECTOR:

MYRIAM AZIZA

ELENCO CAST:

ALBA GAJA BELLUGI, LIO,
LÉO LEGRAND, SOPHIE
MOUNICOT, BERNARD
BLANCAN, BARTHÉLÉMY
GUILLEMARD, LUCIE
BOURDEU, SYLVAIN
CREUZEVAULT,
RAPHAËLE BOUCHARD.

FILMOGRAFIA

MYRIAM AZIZA

:: 2010 ::

**The Evening Dress -
Le Robe du Soir**

:: 2009 ::

La robe du Soir

:: 2007 ::

**L'an prochain à
Jérusalem**

:: 1998 ::

Nos traces silencieuses

:: 1994 ::

Méprises



Curta Mix Brasil



PROGRAMAS

- Brazilian boys
- Can't stop the music
- Mix jovem
- Mapa das minas
- Sexys boyz
- Só para maiores
- TransAmerica do Sul
- Trash.O.Rama

Brazilian Boys

Pela primeira vez o Festival MixBrasil apresenta uma versão do programa Sexy Boyz só com filmes nacionais. Cor, pele, relacionamento entre homens e sensualidade masculina 100% Made in Brazil.

For the first time MixBrasil presents a version of Sexy Boyz show all with Brazilian shorts. Color, skin, relationships between men and masculine sensuality 100% Made in Brazil.



MAÇÃ

LADOS DADOS

GIVEN SIDES

BRENO BENETTI - 2011 - BRASIL - 12 MIN

Com o fim do relacionamento de um casal de namorados, vem o diálogo onde as culpas e erros de cada um são ponderados. Os lados se abrem revelando segredos guardados.

With the end of the relationship between a pair of lovers, comes the dialogue where the faults and errors of each one is weighted. The sides are open revealing kept secrets.

ANGORÁ

ANGORA

EMERSON EVENCIO - 2011 - BRASIL - 11 MIN

Angorá é um desencontro entre Bruno, Fabrício, Silvio e Lucio, suas crises e um gato. Uma tentativa recortada e não linear de aproximar o medo, a culpa, o ego e o sensível pelo olhar felino.

Angora is a mismatch between Bruno, Fabrício, and Silvio Lucio, its crises and a cat.

PISTOLEIROS

PISTOLEERS

RODRIGO AVERNA - 2011 - BRASIL - 4 MIN

Um detetive segue um bandido, tentando descobrir o esconderijo que está uma esmeralda roubada.

A detective follows a villain, trying to figure out who is hiding a stolen emerald.

ABISMO

ABYSS

ALEQUES EITERER - 2011 - BRASIL - 20 MIN

"E contudo, se fecho os olhos, e mergulho, dentro em mim, vejo à luz de outro sol, outro abismo."

"And yet, if I close my eyes and dive into me, I see the light of another sun, another abyss."

MAÇÃ

POME

PEDRO PAULO DE ANDRADE - 2011 - BRASIL - 11 MIN

Maçã é um filme sobre sexualidade e sobre o que nela pode haver de incerteza, dúvida, mistério e fantasia.

"Maçã" is a film about sexuality and about what we can find of uncertainty, doubt, mystery and fantasy.

NARCISSUS

NARCISSUS

WLADIMIR PEREIRA - 2011 - BRASIL - 20 MIN

A angústia, solidão e loucura de um jovem que tenta se libertar da sedução da própria imagem. O prazer solitário é a válvula de escape para o vício e o desejo pelo mesmo sexo.

The anguish, loneliness and madness of a young man who tries to escape the seduction of the image itself. The solitary pleasure is the outlet for the addiction and same-sex desire.

Can't Stop the Music

O fanzine italiano Speed Demon Queerzine investiga a evolução do sentimento gay através de imagens e sons atuais. Som mais pop e leve, inédito à procura de uma participação ativa na realidade, o que aparentemente é a penetração de mensagens de maneira mais fácil.

The Italian fanzine Speed Demon Queerzine investigates the evolution of gay feelings through images and sounds of today. Pop music, unpublished looking for an active participation in the reality, which is apparently the penetration of messages more easily.



PETRA FLURR [SCHNELL SCHNELL]

ANDER MEMUERO E CRISTINA DEL BARCO - 2009 - ESPANHA, ALEMANHA - 2 MIN 19 SEGUNDOS

ABSTRACT RANDOM [COWBOY]

FRANCESCA NOCERA - 2010 - CANADÁ - 3 MIN 01 SEGUNDOS

DORIAN WOOD [BODIES]

CHUSO ORDI - 2011 - ESPANHA, EUA - 2 MIN 45 SEGUNDOS

OVO [MARIE]

MAURO DICIOCIA - 2011 - ALEMANHA - 4 MIN 17 SEGUNDOS

EGOKID [COME UN EROE DELLA MARVEL]

VALERIA SANNA - 2011 - ITÁLIA - 4 MIN

ADONISAURUS [HEAD IN THE CLOUDS]

DANYOL LEON - 2010 - EUA - 3 MIN 46 SEGUNDOS

PIERRE PASCUAL [J'AIME SENTIR TA BOUCHE GLISSER]

MICK BULLE - 2011 - FRANÇA - 3 MIN 37 SEGUNDOS

AYO LEILANI [A DREAM]

FRANCESCA NOCERA - 2010 - CANADÁ - 3 MIN 35 SEGUNDOS

BOX SQUAD [LOVE SONG]

MARLENE MELENDEZ - 2010 - EUA - 3 MIN 59 SEGUNDOS

MEN [OFF OUR BACKS]

BRYCE KASS - 2010 - EUA - 3 MIN 58 SEGUNDOS

EX-BOYFRIENDS [UH-OH!]

LOVE ABLAN - 2011 - EUA - 4 MIN 26 SEGUNDOS

GRETCHEN PHILLIPS [SWIMMING]

P. DAVID EBERSOLE - 2010 - EUA - 4 MIN 41 SEGUNDOS

JOANS [JOAN CRAWFORD GOES TO HELL]

PETER NEVILLE - 2010 - EUA - 4 MIN 41 SEGUNDOS

LEZZIES ON X FEAT. BIG FREEIDA [SHE LIKES TO PARTY]

BERNIE BANKRUPT - 2010 - FRANÇA - 3 MIN 45 SEGUNDOS

TETINE [VOODOO DANCE]

ELIETE MEJORADO, BRUNO VERNER E AVELINO BEZERRA - 2011 - INGLATERRA - 7 MIN 24 SEGUNDOS

ARISA

CLÍPE PRODUZIDO ESPECIALMENTE PARA O MIX BRASIL

Mix Jovem

Curtas que retratam a descoberta da sexualidade na infância e adolescência e mostram como os jovens pensam e vivem. Filmes leves e divertidos que educam e conscientizam.

Short films depicting the discovery of sexuality during childhood and adolescence and show how young people think and live. Sweet and entertaining films that educate and enlighten.



PAREDE BRANCA DO QUE PODERIA SER

WHAT IT COULD BE

PEDRO PAULO DE ANDRADE - 2011 - BRASIL - 17 MIN

A música que Natália e Catarina compõem pode derubar uma parede.

The song that Natalie and Catherine compose can tear down a wall.

CAPPUCCINO

CAPPUCCINO

TAMER RUGGLI - 2011 - SUÍÇA - 16 MIN

Apesar de seu jeito extrovertido, Jeremy é um adolescente tímido que guarda um segredo: sua homossexualidade. Novas descobertas, fantasias sexuais e uma mãe superprotetora... sua vida está prestes a mudar.

Despite its campy way, Jeremy is a shy teenager who has a secret: his homosexuality. New discoveries, sexual fantasies and an overprotective mother ... His life is about to change.

CARA CARECA

SKALLAMANN / BALDGUY

MARIA BOCK - 2011 - NORUEGA - 12 MIN

Um rapaz chega à sua casa com um anúncio importante a fazer, definindo o rumo de um incrível conjunto musical nas ruas de uma pequena cidade norueguesa.

A young guy comes home to his folks with a momentous announcement to make, setting the stage for a fabulous musical set in the streets of a small Norwegian town.

BOTOLOVERS

BOTOLOVERS

CAROLINE FIORATTI - 2011 - BRASIL - 8 MIN

Quem disse que um casal é feito de dois? Para Patrick, Naara e João Eugênio, a vida num relacionamento a três é mais que perfeita, ou às vezes, mais que imperfeita.

Who said that a couple is made of two? For Patrick, Naara e João Eugenio, life in a threesome is more than perfect, or sometimes, more than imperfect.

TERAPIA DE CHOQUE

SHOCK THERAPY

SALVA MARTOS CORTÉS - 2010 - ESPANHA - 12 MIN

Dolores, uma mulher rica, mantém seu filho em um quarto de hotel com um absurdo e bizarro propósito: curar sua homossexualidade.

Dolores, a wealthy woman, keeps her son in a hotel room with an absurd and bizarre purpose: to cure his homosexuality.

UNIFORMIZADAS

UNIFORMADAS

IRENE ZOE ALAMEDA - 2010 - ESPANHA - 18 MIN

Margaret é uma menina solitária, mas muito esperta. Todos os dias é educada a cumprir um papel social determinado. Ela revela a força da sua imaginação com a qual vai superar estereótipos estabelecidos.

Margaret is a lonely child, but very smart. Every day, she is educated to fulfill a specific social role. She reveals the power of her imagination with which surpass established stereotypes.

Mapa das Minas

Nem só de papos cabeça e dramas vivem as lésbicas. Comédias e filmes sensuais fazem parte da tradicional seleção de curtas só sobre garotas do MixBrasil, que este ano traz muitos filmes brasileiros e também dos EUA e Espanha.

Not only brainy chatter head and dramas compose the lesbian experience. Comedies and sexy movies are a great part of the traditional selection of girl short films at MixBrasil, which this year brings many Brazilian films and also from USA and Spain.

I SCREAM

I SCREAM

JULES NURRISH - 2011 - EUA - 12 MIN

Daisy vende sorvete para viver. Mas ela esconde algo não tão doce em seu freezer. Venha, experimente...

Daisy sells ice cream for a living. But she's hiding something not so sweet in her freezer. Come, try...

CABEÇA VAZIA É OFICINA DO DIABO

EMPTY HEAD THE DEVIL'S WORKSHOP

MELISSA SGUARIZI - 2011 - BRASIL - 4 MIN

O Diabo reina na cabeça sem conteúdo. Invasões de imagens surreais, quentes e pecaminosas, captadas por um I-Phone, transbordam nesse editorial fashion da Neon.

The Devil reigns in the head with no content. Invasions of surreal images, hot and sinful, captured by an I-Phone, overflow Neon' fashion editorial.



CASSIA TABATINI

CABEÇA VAZIA É OFICINA DO DIABO

ONTEM

YESTERDAY

PATRICIA GALUCCI - 2010 - BRASIL - 13 MIN

Helena, 17 anos, vive uma história de amor que vai inspirar sua busca por liberdade. Porém, ela também vai descobrir que amadurecer envolve difíceis escolhas que a levarão a desilusões e perdas.

Helena, 17, lives a love story that will inspire her search for freedom. However, it will also find that being mature involves difficult choices that will lead to disappointment and loss.

DEBAIXO D'ÁGUA

UNDER THE WATER

SÍLVIA GODINHO - 2011 - BRASIL - 18 MIN

Num prédio onde os vizinhos nunca se encontram, uma jovem nadadora e um garoto tímido desfrutam da mínima possibilidade de se tornarem amigos quando precisam salvar um peixe de estimação.

In a building where neighbors never meet, a swimmer and a young shy boy enjoy the slightest chance to become friends when they need to save a pet fish.

ROSA

ROSA

JESUS MANUEL FUENTES CORTES - 2011 - ESPANHA - 13 MIN

Você diria uma verdade mesmo que todos pudessem virar-se contra você? Rosa tem uma escolha que nunca quis enfrentar, mas é inevitável quando emoções estão envolvidas.

Would you say the truth even if everyone could turn against you? Rosa has a choice that she never wanted to face, but it is inevitable when emotions are involved.

GISELA

GISELA

FELIPE SHOLL - 2011 - BRASIL - 17 MIN

Gisela vive com o marido e sua empregada, Luiza. Por passar muito tempo só com Luiza, ela sente que algo não está certo com a empregada. Logo, acontecimentos estranhos acontecem no apartamento... mas quem os está causando?

Gisela lives with her husband and her maid, Luiza. by spend time alone with Luisa, she feels that something is not right with the maid. Soon, strange events happen in the apartment... But who's causing them?

O JOGO

POKER FACE

BECKY LANE - 2011 - EUA - 13 MIN

Jogo de poker noite a dentro, muitas risadas e segredos revelados. Uma novidade coloca a intimidade de uma amiga em foco, colocando uma nova luz em como enxergar essa amiga.

A "girls' night out" game of poker takes a turn from giggle-fest to an evening of secrets revealed. New information calls intimate friendships into question as the group gets used to seeing a friend in new light.

EM FAMÍLIA

BABY STEPS

NATALIA LEITE - 2011 - EUA - 13 MIN

Às vezes, voltar pra casa de sua família pode ser estranho. Mas quando você é a ovelha negra da família, pode ser apenas doloroso.

Sometimes, coming home to your family can be strange. But when you're the black sheep of the family, can be just painful.



O JOGO

Sexy Boyz

Filmes sobre sexualidade masculina gay, em formatos, lugares e retratos de tipos diferentes, mas todos com uma coisa em comum: imagens e histórias com alta carga de testosterona.

Films on gay male sexuality, in diferents formats, from different places, depicting different types, but all with one thing in common: images and stories with high testosterone.

DINHEIRO FÁCIL

DINERO FACIL

CARLOS MONTERO CASTINEIRA - 2010 - ESPANHA - 15 MIN

Jaime, um garoto de programa para homens, vai para o quarto de hotel para um serviço sexual. No entanto, ele se depara com um pedido de serviço muito diferente...

Jaime, a male escort for men, goes to the hotel room for a sexual service. However, he faces a very different service request ...

.....

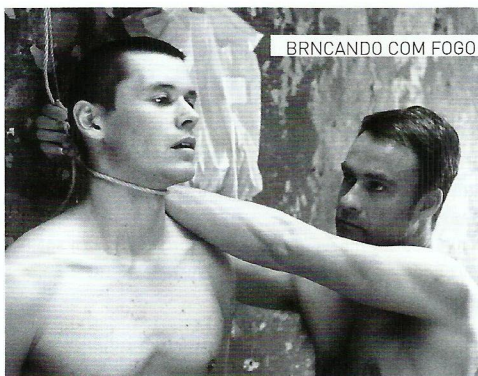
AMIGOS DE FODA

FUCKBUDDIES

JUANMA CARRILLO- 2011 - ESPANHA - 7 MIN

Dois homens aproveitam o seu intervalo de almoço para uma rápida sessão de sexo dentro do carro, nos arredores da cidade.

Two men enjoying their lunch break for a quick sex session in the car, on the outskirts of the city.



ÉRAMOS TÃO PRÓXIMOS

WE ONCE WERE TIDE

JASON BRADBURY - 2011 - REINO UNIDO - 18 MIN

Anthony tem que cuidar de sua mãe doente terminal e precisa deixar Kyle. Em sua última noite juntos, a intimidade gera momentos especiais e, muitas vezes, sem falas.

Anthony has to take care of his terminally ill mother and need to leave Kyle. On their last night together, the intimacy creates special moments and, often, without words.

.....

BRINCANDO COM FOGO

SPRING

HONG KHAOU- 2011 - REINO UNIDO - 13 MIN

Joe embarca em uma aventura sadomasoquista com um estranho. Um encontro entre duas pessoas com desejos muito diferentes, após o qual, nada é o mesmo de antes.

Joe embarks on a sadomasochistic journey with a strange. A meeting between two people with very different desires, after which nothing is the same as before.

BLOCOS

BLOKES

MARIALY RIVAS - 2010 - CHILE - 15 MIN

Aos 13 anos de idade, Luchito se sente profundamente atraído por Manuel, de 16. Da janela, ele se masturba ao ver as intimidades do vizinho. A curiosidade do garoto tem consequências catastróficas para Manuel. 13 years of age, Luchito feels deeply attracted by Manuel, 16. From the window, he masturbates to see the intimacies of neighbor. The boy's curiosity has catastrophic consequences for Manuel.

SOMENTE SEXO

PLAN CUL

OLIVER NICKLAUS - 2010 - FRANÇA - 12 MIN

Oliver espera uma visita "apenas para sexo". Mas será assim tão fácil? Com participação especial de François Sagat.

Oliver expects a visit "just for sex." But is this easy? With special participation of François Sagat.

AMOR A 100 °C

SA-RANG-EUN BACK-DO-CEE / LOVE, 100 °C

KIM JHO GWANG SOO - 2010 - COREIA DO SUL - 22 MIN

Um rapaz surdo, Min-soo é gay e está apaixonado pelo seu colega de escola. Um dia, Min-soo tem relações sexuais com um homem que trabalha numa sauna. A partir desse dia, passa a ser cliente regular deste local. A deaf boy, Min-soo, is gay and in love with a classmate. One day, Min-soo has sex with a man who works in a sauna. From that day, it becomes regular customer of this place.



ÉRAMOS TÃO PRÓXIMOS

Só Para Maiores

A sensualidade de carinhos explícitos, conteúdo mais picante, corpos de homens nus e muita sedução para brindar os libidinosos maiores de 18 com filmes bem quentes...

The sensuality of explicit affection, spicier content, naked male bodies and a lot of seduction invite for a toast with very hot films all guys over 18...

TRANSTARAH, AS OPERADAS DO TERROR

TRANSTARAH - THE POST-OP OF HORROR

DACIO PINHEIRO - 2011 - BRASIL - 8 MIN

Vampiro egípcio infecta trans brasileiras que se transformam em seres loucos por sangue e sexo. Êxtase, tesão, perversão, macumba e horror em um manifesto contra a homofobia.

Egyptian vampire infects brazilian trans that become mad beings for blood and sex. Ecstasy, horny, sex, perversion, voodoo and horror in a protest against homophobia.

UM DIA NO CAMPO

A DAY IN THE COUNTRY

PELLA KÄGERMAN E HUGO LIJA - 2011 - SUÉCIA - 15 MIN

Uma casa perto da água. Um jogo médico avançado. Um filme sobre a solidão existencial.

A house near the water. An advanced medical game. A movie about existential loneliness.

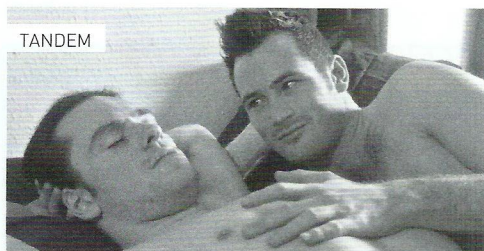
JOGOS EM SÃO FRANCISCO

ARCADE TRADE

SAMARA HALPERIN - 2004 - EUA - 20 MIN

Um pornô romântico e experimental, filmado em bicicletas, patins, banheiros e telhados em um dia no centro de São Francisco.

A porn and romantic trial, filmed on bikes, skates, bathrooms and roofs in one day in downtown San Francisco.



TANDEM

TANDEM

ADRIAN HUME ROBINSON - 2011 - REINO UNIDO - 14 MIN

Tandem é uma história universal, que fala a linguagem das emoções, do amor, da luxúria e da psicologia. É um filme sobre a emoção - e não importa quem você é - ,é um filme sobre você e eu, contada através de duas linhas de tempo entrelaçadas. Uma história universal que deve comover todo aquele que sabe como é a sensação de amar.

Tandem is a universal story, which speaks the language of love and lust, emotions and psychology. It is a film about emotion. And - no matter who you are - it is a film about you and me. It is a universal story which should reach out to anybody who knows how it feels to love.

10 DIAS (SEM BATER)

10 DAYS (LOAD)

LUÍS ASSIS - 2011 - PORTUGAL - 36 MIN

Daniel costuma fazer vídeos se masturbando para colocar na internet. Prestes a completar dez dias sem gozar, ele conhece Alex, que quer perder a virgindade com ele. O que fazer? Levar o gatinho pra cama ou esperar gravar o vídeo?

Daniel usually make videos masturbating to put on the internet. About ten days to complete without enjoying, he meets Alex, who wants to lose his virginity. What to do? Take the guy to bed or wait to record the video?

TransAmérica do Sul

Documentários e ficções sobre o riquíssimo, e muitas vezes turbulento, universo de transexuais, travestis e transgêneros. Só produções nacionais (e uma co-produção argentina).

Documentaries and fictions about the rich and often turbulent world of transexuals, transvestites and transgenders in Brazil and Argentina.

EM NOME DELAS

THE DOOR THAT OPENS WHEN ALL OTHERS CLOSE

DÉBORA DE SOUZA QUEIROZ - 2011 - BRASIL - 17 MIN

Barry Michael Wolfe se aproxima de travestis e transexuais para resgatar a dignidade dessas pessoas e muitas vezes mudar suas vidas.

Barry Michael Wolfe approaches transvestites and transexuals, to restore the dignity of these people and often change their lives.

O DIÁRIO DE MÁRCIA

MARCIA'S DIARY

BERTRAND LIRA - 2011 - BRASIL - 20 MIN

Relato pessoal e intimista de Márcia, transexual paraibana, sobre o dilema de viver o universo feminino num corpo de homem, enquanto espera retirar o último vestígio do sexo que atormenta sua existência. Personal and intimate account of Marcia, transsexual from Paraíba, Brazil, about the dilemma of the female universe living in a man's body, while waiting to remove the last vestige of sex that has plagued your existence.

VERONICA NÃO DEITA

VERONICA DON'T GIVE UP

DIREÇÃO COLETIVA - 2011 - BRASIL - 8 MIN

Verônica é um homossexual que sofre preconceito e torna-se vítima dele. Porém... Verônica não deita!

Verônica is a homosexual and is a victim of prejudice. But... Verônica doesn't give up!



SALTO DE MARGÔ

MARGÔ'S STILLETTO HEEL

RODRIGO DE MORAES AUGUSTO - 2011 - BRASIL - 16 MIN

Margô é uma estrela decadente do Teatro Burlesco dos anos 20 que escondeu durante anos ser na verdade uma transexual. Agora na maturidade, sua única válvula de escape é sua camareira quase escrava Esperance, que deseja ser uma nova Josephine Baker.

Margo is a decadent Burlesque star from the 20s who hid for years that she is actually a transexual. Now at maturity, its only outlet is her maid/almost slave Esperance, who wants to be a new Josephine Baker.

SOLENE SIMPATIA

SOLEMNE SIMPATIA / SOLEMN SIMPATHY

PEDRO DELL'ORTO - 2011 - BRASIL, ARGENTINA - 10 MIN

Um homem oculta seu desejo de se vestir como mulher. A desconfiança de sua vizinha a seus hábitos misteriosos a leva a vigiá-lo em busca de uma explicação para estranhos acontecimentos.

A man hides his desire to dress as a woman. The distrust of his neighbor to his mysterious habits makes her watching him in search of an explanation for strange events.

Trash . O . Rama

Outra tradição do Mix Brasil que remonta às origens do Festival. Filmes estranhos, cheios de gente esquisita, com humor e estética muito próprios.

Another tradition that dates back to the origins of Mix Brasil Festival. Strange movies, full of weird people, with very particular humor and aesthetics.



GLOSSÁRIO, 2ª LIÇÃO

GLOSSARY, 2ND LESSON

FABINHO VIEIRA - 2011 - BRASIL - 3 MIN

Em apenas duas lições, Alicia, Deydianne, Gisele e Verônica lhe ensinarão todos os truques pra falar babadariamente e acendar os bafos mais fortes do momento!

In just two lessons Alicia Deydianne, Gail and Veronica will teach all the tricks to talk like a transvestite.

CONTO DE FADAS

A FAIRY TALE

STEVEN TYLOR O'CONNOR - 2011 - EUA - 11 MIN

A fada madrinha de Jack vem para resgatá-lo e ele tem a noite mais mágica da sua vida, ao lado de seu príncipe encantado.

The fairy godmother's Jack comes to rescue him and he has the most magical night of his life, along with her prince charming.

PERFÍDIA

PERFIDIA

RAMON NAVARRO - 2011 - BRASIL - 15 MIN

Ao ser reprovada em uma seleção para o musical No-
viça Rebelde, Perfídia resolve se tornar uma freira de
verdade. No convento, ela se torna espiã da Igreja Cató-
lica por influência de um padre nazista.

When failed in a selection for the musical Sound of Music, Per-
fídia decides to become a real nun. In the convent, she becomes
a spy in the Catholic church by a priest of Nazi influence.

NOVEMBRO PARALELO

ANOTHER NOVEMBER

IVAN RIBEIRO - 2011 - BRASIL - 12 MIN

Em 14 de novembro de 2010 um ato de intolerância
chocou o Brasil, porém em novembro de um 2010 al-
ternativo, na manhã daquele fatídico domingo os acon-
tecimentos tomaram um rumo diferente.

On November 14, 2010 an act of intolerance shocked Bra-
zil, but in November 2010 an alternative that fateful Sunday
morning events took a different turn.

BISCOITO DA SORTE

FORTUNE COOKIE MAGIC TRICKS

ALEX CHU - 2011 - EUA - 11 MIN

Um tradicional pai chinês visita seu filho gay internado em um hospital barato junto com o namorado, acreditando que ele pode ser "curado". Em seguida, recorre a um exorcismo mal feito, que desperta zumbis chineses, os quais devem derrotar, pondo de lado suas diferenças. A traditional Chinese father visits his ill son cooped up at a "discount" hospital along with Justin's boyfriend, believing that homosexuality can be "cured". Huang then resorts to a botched Chinese exorcism that awakens zombies, whom they must defeat by setting aside their own difference.



BISCOITO DA SORTE

CUCETA - THE QUEER CULTURE DE SOLANGE TÔ ABERTA

CUCETA - THE QUEER CULTURE

CLÁUDIO MANOEL - 2010 - BRASIL - 13 MIN

Webdocumentário sobre os bastidores do show, idéias e a filosofia queer do duo "Solange tô Aberta". Seriedade, sarcasmo, ironia, anarquia e cultura gay. A defesa do corpo livre, sem formato social.

Webdoc about the backstage of the show, queer ideas and philosophy of the duo "Solange tô Aberta". Seriousness, sarcasm, irony, anarchy and gay culture. The defense of the free body with no social format.

X-MAN

X-MAN

HAROLDO JOSEPH - 2010 - BRASIL - 12 MIN

Porque o falso moralismo gosta de "problematizar" o que é simples? Sexo, humor, conflitos e a pureza nas memórias das descobertas sexuais de um adolescente. Why does fake moralism "problematizes" what is simple? Sex, humor, conflict and purity in the memories of the sexual discoveries of a teenager.



X-MAN



CUCETA - THE QUEER CULTURE DE SOLANGE TÔ ABERTA

Homenagem a Luiz Carlos Lacerda

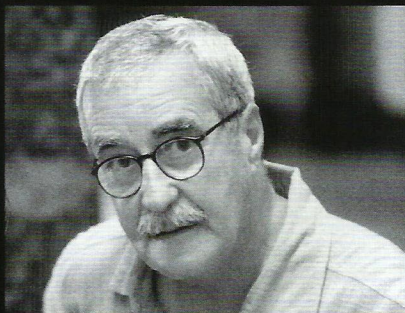
BIGODE

Produtor, roteirista e diretor mais conhecido como Bigode é um dos raros gays assumidos na machista indústria cinematográfica nacional que conquistou espaço e respeito desafiando estereótipos.

Luiz Carlos Lacerda é referência fundamental na história do cinema brasileiro. Em sua obra - que inclui longas e curtas, ficção e documentários, super low budget e grandes produções - o homoerotismo está sempre presente, seja de maneira central ou como parte importante dos roteiros de seus filmes. Eterno defensor da produção independente, falou sobre homens, preconceito e modelos para o cinema gay.

Producer, writer and director best known as Bigode (mustache) is one of the rare out gays in machist film industry who conquered space and respect defying stereotypes.

Luiz Carlos Lacerda is a fundamental reference in the history of Brazilian cinema. In his work - which includes long and short fiction and documentaries, super low budget and big productions - the homoeroticism is always present, as a central or as an important part of the scripts of his films.



CASA 9

HOUSE#9

BRASIL - 2011 - 75 MIN

Uma casa de Vila no Rio, nos anos 70, onde moravam Jards Macalé e o cineasta Luiz Carlos Lacerda, mais tarde Lenine e todos os jovens compositores nordestinos de passagem pelo Rio, e onde muitos filmes e canções foram compostas. Nelson Pereira dos Santos; Clarice Lispector; Torquato Neto; Wally Salomão; Gal Costa; Gilberto Gil e Garrincha eram alguns de seus frequentadores.

A small house in Rio in the 70s, where lived famous Brazilian artists such as Jards Macalé, filmmaker Luiz Carlos Lacerda, Lenine and all young composers from Northern Brazil, where many movies and songs were composed. Nelson Pereira dos Santos, Clarice Lispector, Torquato Neto, Wally Solomon, Gal Costa, Gilberto Gil and Garrincha were some of his regulars.

.....

DIÁRIO DE AQUÁRIO

THE DIARY OF AQUARIUS

BRASIL - 2009 - 30 MIN

A atriz Catarina Abdala interpreta as páginas do diário da artista alemã Judith Malina, presa pelo Departamento de Ordem Política e Social (Dops) em 1971, durante a temporada do grupo Living Theater no Brasil. Ainda pouco explorada pela história, mas de grande importância, a visita ocorreu na época da ditadura militar e o grupo anarquista foi expulso do país.

Actress Catherine Abdala interprets the pages of the diary of German artist Judith Malina, arrested by truculent Department of Political and Social Order in 1971, during the season of the Living Theater group in Brazil. Almost unexplored by history, but of great importance, the visit occurred at the time of military dictatorship and the anarchist group was expelled from the country.

.....

A MORTE DE NARCISO

THE DEATH OF NARCISO

BRASIL - 2003 - 23 MIN

Documentário sobre o trabalho do fotógrafo Alair Gomes, um dos primeiros artistas a introduzir homoerotismo e nudez masculina na fotografia brasileira.

Documentary about the work of photographer Alair Gomes, one of the first artists to introduce homoeroticism and male nudity in Brazilian photography.

FOR ALL: O TRAMPOLIM DA VITÓRIA

FOR ALL: SPRINGBOARD TO VICTORY

BRASIL - 1997 - 95 MIN

DIREÇÃO: BUZA FERRAZ E LUIZ CARLOS LACERDA

1943. Em Natal, os Estados Unidos constróem a maior base militar fora de seu território em plena Segunda Guerra Mundial. Milhares de soldados americanos passam pela base e suas presenças alteraram a estabilidade das famílias locais trazendo não somente dólares e eletrodomésticos, mas também o glamour de uma cultura de Hollywood, a música das grandes bandas e a sensualidade de cantoras e atrizes famosas.

1943. In the Brazilian city of Natal, United States build the largest military base outside its territory in the Second World War. Thousands of US troops pass through the base and its presence changed the stability of local families bringing not only dollars and appliances, but also the glamor of Hollywood, music of the great bands and sensuality of singers and famous actresses.

.....

O PRINCÍPIO DO PRAZER

THE PRINCIPAL OF PLEASURE

BRASIL - 1979 - 90 MIN

Nos anos 30, Otávio, Mário, Norma e Ana vivem uma existência à parte, isolados das demais pessoas da cidade. Um mistério maior cerca a vida dos irmãos e talvez seja a causa do equilíbrio desse estranho relacionamento: a criação de um ser em cativeiro, numa das dependências da fazenda. A chegada de Álvaro, um novo empregado, vai desencadear o medo de que o mistério chegue ao conhecimento dos habitantes da cidade.

In the 1930s, Octavian, Mario, Norma and Anna live a life apart, isolated from others in the city. A greater mystery surrounds the lives of the siblings and may be the cause of the balance of this strange relationship: the maintenance of a being in captivity, one of the dependencies of the farm. The arrival of Alvaro, a new employee, will trigger the fear that the mystery comes to the attention of the townspeople.

IV

Dramática

O Dramática em Cena, iniciado em 2006, com o objetivo de promover a discussão sobre a diversidade sexual e estimular a produção de textos dramaturgicos, começou pequeno e quase bienal, desde então vem ganhando espaço como o braço cênico do Festival Mix Brasil.

Para fortalecer o seu objetivo e fomentar ainda mais a reflexão sobre o teatro, homoerotismo e sexualidade, o Dramática chega mais completo nesta 4ª edição, com espetáculos inteiros produzidos nos últimos anos.

Pioneiro no Brasil a tratar da interface teatro/diversidade sexual apresenta espetáculos adultos e infantil além de leituras de textos selecionados durante o ano e performance instigadora.

O Dramática em Cena conta com o apoio do Governo do Estado de São Paulo – Secretaria de Estado da Cultural – ProAC Programa de Ação Cultural 2011 e Centro Cultural São Paulo.

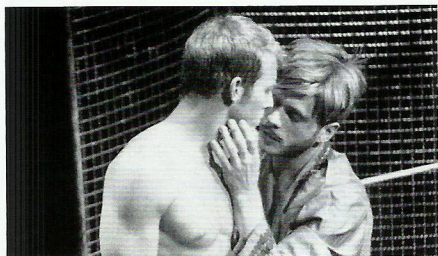
Dramática em Cena' started in 2006 with the intent to promote discussions about sexual, diversity and stimulate the production of theatre screenplays. It started very small and almost biannual, but since then, it started growing strong as part of the scnic session of MixBrasil Festival.

In order to strengthen its goal and to promote even more the reflection about theatre, homoeroticism and sexuality, 'Dramatica em Cena' achieves a more complete edition, in its 4th edition with complete plays produced in the last few years.

A pioneer in Brazil to discuss the interface between theatre and sexual diversity. It shows adults and kid plays in addition to readings and performances.

Dramatica em Cena' has the support of Governo do Estado de São Paulo – Secretaria de Estado da Cultural – ProAC Programa de Ação Cultural 2011 e Centro Cultural São Paulo.

DRAMÁTICA MONTADA

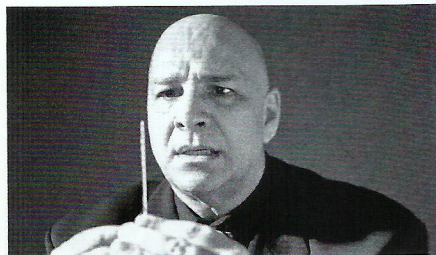


BENT

Com uma força dramática comovente, a peça conta a história da perseguição dos nazistas aos homossexuais o cotidiano sub humano destes no campo de concentração. O público tem contato com uma peça que surpreendeu as grandes capitais culturais do mundo, fasciando-as com a sua ousadia e originalidade.

FICHA TÉCNICA

TEXTO: Martin Sherman
DIREÇÃO: Luiz Furlanetto
TRADUÇÃO: Luiz Fernando Tofanelli
ELENCO: Augusto Zacchi, Gustavo Rodrigues, Augusto Garcia, Breno Pessurno, Miro Marques, Henrique Manoel Pinheiro, Vinicius Vommaro.
CENOGRAFIA: Augusto Zacchi, Gustavo Rodrigues, Luiz Furlanetto
ILUMINAÇÃO: Wilson Reiz
FIGURINO: Paulo Barbosa e Renata Russo
TRILHA SONORA: Marcos Buarque
PROGRAMAÇÃO VISUAL: Marcos Portella
PRODUÇÃO EXECUTIVA: Augusto Zacchi, Gustavo Rodrigues
IDEALIZAÇÃO, REALIZAÇÃO E PRODUÇÃO: Hermes Frederico e Frederico e Osório Produções Culturais Ltda.
VISAGISMO: Márcio Mello (ECLAT).



DENTRO DA NOITE

Com este projeto apresentado por Marcus Alvisi e dirigido por Ney Matogrosso, o intuito é incentivar as pessoas a discutir literatura e poesia através do teatro, sem fronteiras nem barreiras, e em especial, sem preconceitos. Trata-se da transposição e encenação para o palco de dois contos do livro homônimo do escritor carioca João do Rio.

FICHA TÉCNICA

TEXTO: João do Rio
DIREÇÃO: Ney Matogrosso
ADAPTAÇÃO: Marcus Alvisi
ILUMINAÇÃO: Carlos Lafert
FIGURINO: Joana Seibel
TRILHA SONORA: Henrique Jardim e Marcus Alvisi
FOTOS: Rui Mendes
ASSISTENTE DE DIREÇÃO & OPERAÇÃO SOM: Renato Reston
OPERAÇÃO LUZ: Leandro Santos
PREPARAÇÃO VOCA: Rose Gonçalves
PREPARAÇÃO CORPORAL: Ana Bugarim
DIREÇÃO DE PALCO: Juliano Barros
DIREÇÃO DE PRODUÇÃO: Theatro de Brinquedo Prod. Art. LTDA
REALIZAÇÃO: Gisele Lemos & Theatro de Brinquedo Prod. Art. LTDA

DRAMÁTICA MONTADA



DIZER E NÃO PEDIR SEGREDO:

O espetáculo é um mergulho no universo da homossexualidade masculina no Brasil, sob uma perspectiva histórico-social. Busca a construção de uma identidade gay em paralelo a uma identidade brasileira.

FICHA TÉCNICA

criação, pesquisa e dramaturgia: Ivan Kraut, Luis Gustavo Jahjah, Luiz Fernando Marques, Paulo Arcuri e Ronaldo Serruya.

direção: Luiz Fernando Marques.

elenco: Luiz Gustavo Jahjah, Daniel Viana e Ronaldo Serruya

assistência de direção: Daniel Viana.

iluminação: Wagner Antônio.

figurinos e adereços: Lígia Yamaguti.

duração: 90 min.



HIPÓTESES PARA O AMOR E A VERDADE

O espetáculo nasceu a partir de entrevistas realizadas com moradores, frequentadores e trabalhadores do centro de São Paulo e suas crenças e afetos diante da Nova Humanidade. Os atores utilizam, em tempo real, câmeras digitais, mensagens de texto, internet e afins, convidando os espectadores a participar da experiência, deixando seus celulares ligados.

FICHA TÉCNICA

realização: Os Sátyros

duração: 90 min.

classificação: 18 anos

texto: Ivam Cabral e Rodolfo García Vázquez

direção: Rodolfo García Vázquez

assistente de direção: Fábio Penna

cenário e figurino: Marcelo Maffei

iluminação: Rodolfo García Vázquez e Fábio Cabral

elenco: Esther Antunes, Gustavo Ferreira, Leo Moreira, Maria Casadevall, Paulinho Faria, Phedra De Córdoba, Tânia Granussi e Tiago Leal.

DRAMÁTICA MONTADA



AS TRÊS VELHAS

Encabeçada pela atriz Maria Alice Vergueiro, como numa fábula, uma única noite de assombrosas revelações familiares transformará para sempre a história dessas estranhas figuras. Riso e tragédia se misturam em um gênero inesperado, batizado pelo próprio autor, Alejandro Jodorowsky, de "melodrama grotesco".

FICHA TÉCNICA

REALIZAÇÃO E PRODUÇÃO: Luciano Chirolli
Produções Artísticas
TEXTO: Alejandro Jodorowsky
IDEALIZAÇÃO: Teatro Pândega
DIREÇÃO: Maria Alice Vergueiro
ELENCO: Maria Alice Vergueiro, Luciano Chirolli, Danilo Grangheia e Marco Luz
TRADUÇÃO: Fábio Furtado
ASSISTÊNCIA DE DIREÇÃO: Carolina Splendore, Aila Rodrigues e Viviane Palandi
DIREÇÃO DE PRODUÇÃO E ADMINISTRAÇÃO: Marcio Gallacci
PRODUÇÃO EXECUTIVA: Elisete Jeremias
ASSISTENTE DE PRODUÇÃO E DIREÇÃO DE PALCO: Tiago Miranda
DIREÇÃO DE ARTE: Simone Mina e Carol Bertier
DESENHO DE LUZ: Alessandra Domingues
PROGRAMAÇÃO VISUAL: Simone Mina e Carolina Bertier
DESIGN GRÁFICO: Natália Zapella
FOTÓGRAFO: Fábio Furtado
DESENHOS: Ricardo Reis
TRILHA SONORA ORIGINAL: Otavio Ortega
CENOTÉCNIA ARTÍSTICA: Cenotech Cenografia



O MENINO TERESA:

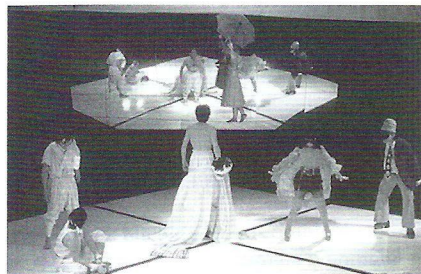
Espectáculo infantil. Essa história de viver só menino ou só menina nunca agradou Teresa. Um dia ela armou uma expedição ao quarto escuro para descobrir, de uma vez por todas, o segredo dos meninos. E descobriu muito mais...

FICHA TÉCNICA

AUTOR: Marcelo Romagnoli
DIREÇÃO: Marcelo Romagnoli
CENÓGRAFO: Marisa Bentivegna
FIGURINISTA: Verônica Julian
TRILHA SONORA: Tata Fernandes
DIREÇÃO MUSICAL: Tata Fernandes
CRIAÇÃO DE LUZ: Marisa Bentivegna
ELENCO: Claudia Missura e Tata Fernandes
Fotos: Alessandra Fratus

DRAMÁTICA HISTÓRICA

O pássaro do Poente



Esse texto de Carlos Alberto Soffredini foi montado em 1986 pela primeira vez com o grupo Ponkã numa encenação poética antinaturalista de extremado requinte formal. O texto oscila entre a delicada e sutil poesia oriental e os traços mais grosseiros da realidade do campo brasileiro. Essa fusão, ao contrário do que possa parecer, resulta inspiradamente criativa. Além do casal central, ocupam a cena o Jovem, o Maduro, o Velho, que comentam e refletem sobre as ações, e o Esperto e a Esperta, dois comerciantes.

A proposta do Ponkã foi a de efetivar uma síntese entre o Oriente e o Ocidente. Torna-se natural, portanto, a escolha da lenda do Yúzuru. Segundo ela, um lavrador salva uma garça de uma armadilha; recebendo, em seguida, a visita de uma bela mulher que lhe tece um precioso manto de penas. Vendido, traz riqueza ao pobre homem. Instigado pelos vizinhos, o lavrador passa a exigir cada vez mais mantos, e a mulher, definhando dia-a-dia, finalmente morre, voando para o céu. Ela era a garça por ele salva.

Ao texto de Carlos Alberto Soffredini, a direção de Marcio Aurelio juntou procedimentos do Kyôgen (teatro cômico e satírico), do Nô (teatro clássico de figuras míticas) e alguns artefatos do Kabuki (ópera chinesa) na composição plástica e formal da cena, adensada por soluções advindas da "com-media dell'arte" ocidental. Obteve, assim, um espelhamento de características, filtradas pelo denominador distanciado de matriz brechtiana. O espaço cênico de Takashi Fukushima utilizou fórmica e planos, além de um grande espelho colocado por detrás, que invertia as imagens.

O elenco era composto por Seme Lutfi, Celso Saiki, Carlos Takeshi, Carlos Barreto, Paulo de Moraes, Alice K., Celina Fujii, além de Paulo Garcia, Marcos Marcel e Fernando Gonçalves que funcionavam como auxiliares. O destaque absoluto é para Paulo Yutaka, vivendo a garça, em deslumbrante trabalho de interpretação.

texto enciclopédia Itaú Cultural

DRAMÁTICA SELECIONADA

BORBOLETAS

TEXTO: Caesar Moura

DIREÇÃO: Lucianno Maza

ELENCO: Nilton Bicudo, Haroldo Ferrari,
Bruno Perillo, Gerson Steves e Gui Paiva

SAUDADE

TEXTO: Leo Lama

ELENCO: Adriana Londoño e Débora Duboc

RECITAL ROBERTO PIVA

dedicado a um dos poetas mais criativos da literatura brasileira da segunda metade do século XX, Roberto Piva (1937-2010). Autores que participarão do recital: Claudio Willer, Edson Bueno de Camargo, Rubens Jardim, Celso Alencar, Roberta Ferraz, Victor Del Franco, Dirceu Villa, Ruy Proença e Neuza Pinheiro.

Claudia Wonder

tributo



MOISÉS PAZIANOTTO

Um tributo a Claudia Wonder ocupara o espaço Foyer do Centro Cultural numa amostragem de seus figurinos, fotos e pertences dessa artista que foi uma das figuras mais emblemáticas de toda uma geração. Artista performer, atriz, escritora, cantora-compositora, colonista e militante transexual brasileira pelos Direitos Humanos LGBT.

Tribute to Claudia Wonder occupies the Foyer of Centro Cultural São Paulo showcasing a sample of costumes, pictures and belongings of this artist who was one of the most emblematic of an entire generation. Performer, actress, writer, rocker, singer-songwriter, columnist and transexual militant always fought for Human Rights for São Paulo and Brazil lgbt population.

MEU AMIGO CLAUDIA

MY BUDDY CLAUDIA

DÁCIO PINHEIRO - 2009 - BRASIL - 87 MIN

Documentário sobre a ativista/atriz/cantora/travesti Claudia Wonder, grande agitadora cultural da cidade de São Paulo. Através de depoimentos e material de época acompanhamos a trajetória de Claudia e em paralelo a história do país nos últimos 30 anos. Hipnotizante, o filme resgata imagens e histórias de uma sociedade cruel e homofóbica.

Documentary about the activist/actress/singer/transvestite Claudia Wonder, cultural organizer of São Paulo. Through testimony and material then follow the path of Claudia and in parallel, the country's history over the past 30 years. Mesmerizing, the film brings back images and stories of a vicious and homophobic society.

Festival Mix Music 2011



Mix Music é o único festival de música voltado para o público LGBT no Brasil e existe desde 2000, como o braço musical do festival de cinema Mix Brasil (www.mixbrasil.org.br). Organizado pela Associação Cultural Dynamite (www.dynamite.org.br). Este ano, o festival chega a sua 12ª edição ininterrupta, com três eventos totalmente gratuitos. O Festival Mix Music é um projeto realizado com apoio do Governo do Estado de São Paulo – Secretaria de Estado da Cultural – ProAC Programa de Ação Cultural 20101, Coordenação de Políticas para a Diversidade Sexual do Estado de São Paulo e Centro Cultural São Paulo.

Mix Music



G.I. JOEY

Com ritmos marcantes e potentes timbres eles viajam por vales sonoros até então pouco visitados. Com seu mais novo EP intitulado 'Under the Sunglasses' o grupo reconstrói seu estilo dançante passando por vários gêneros musicais até, por fim, chegar a um excelente disco de Rock'n'Roll. Gravado e mixado por Guto Gonzalez e o Estúdio Lamparina o EP traz canções promissoras como J.A.Z.Z., Spectro Plasma e aquela que dá nome ao disco Under the Sunglasses.



CARPET FLOWERS

Livre de manifestos de estilo, é difícil definir o som do Carpet Flowers. Iniciada em novembro de 2010. Criações que vão do trágico ao frívolo, passando pelo camp, convivem no repertório a um só tempo diverso e coerente – com formações, profissões e referências distintas, os integrantes se influenciam mutuamente em combinações inesperadas.



REINA SOFIA

É bastante complicado definir o tipo de música que o Reina Sofia se propõe a fazer. Se ainda as influências, que vão desde a poesia brasileira ao experimentalismo harmonioso musical, pudessem de alguma forma apontar uma espécie de caminho, mas não podem. A Reina Sofia canta, e canta em português, algo tão cheio de energia e emoção, que é como se os compositores nos conhecessem naquilo em que todos nós não falamos, mas queremos ainda assim expressar. A Reina Sofia expressa.